



CIRCULAIRE

CIR/GDF-09

Datum : 24/12/2010
Date

Uitgave : 3
Edition

Betreft :

Deze circulaire heeft tot doel de vorm en de nadere regelen te bepalen met betrekking tot de aanvraag en het behoud van het "Aerodrome certificate - Annex 14" van een luchtvaartterrein. Deze circulaire bepaalt eveneens de geldigheidsduur, de voorwaarden voor hernieuwing van de certificatie, en de modaliteiten met betrekking tot de beperking, schorsing en intrekking van de certificatie.

Ref. :

- Het K.B. van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, meer bepaald Art. 43*bis*;
- Bijlage 14, deel I bij het Verdrag in zake de internationale burgerluchtvaart, laatste uitgave;
- ICAO Doc. 9774, "Manual on Certification of Aerodromes", laatste uitgave;
- ICAO Doc. 9859, "Safety Management Manual (SMM)", laatste uitgave;
- Het K.B. van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen, meer bepaald Art. 7*bis*.

Objet :

La présente circulaire a pour objet de définir la forme et les modalités en ce qui concerne la demande et le maintien de l' "Aerodrome certificate - Annex 14" pour un aérodrome. Elle détermine également la durée de validité, les conditions de renouvellement et les modalités en ce qui concerne la restriction, la suspension et le retrait de la certification.

Réf. :

- L' A.R. du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne, plus particulièrement l' article 43*bis*;
- L'Annexe 14, volume I à la Convention relative à l'aviation civile internationale, dernière édition;
- OACI Doc. 9774, "Manuel sur la certification des aérodromes", dernière édition;
- OACI Doc. 9859 "Manuel de gestion de la sécurité (MGS)", dernière édition;
- L' A.R. du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne, plus particulièrement l'art. 7*bis*.

DE DIRECTEUR-GENERAAL,
LE DIRECTEUR GENERAL,

De 3^{de} uitgave bevat
La 3^{ème} édition comprend

F. DURINCKX

30 blz. gedagtekend : 24/12/2010
pages datées

Certificatie van luchtvaartterreinen

1. Algemeenheden

1.1. Toepassingsgebied

Deze circulaire is van toepassing op luchtvaartterreinen te land die gebruikt worden door de burgerlijke luchtvaart.

1.2. Definities

Voor de definities van de in deze circulaire gebruikte Nederlandstalige termen wordt verwezen naar bijlage 1.A.

Voor de definities van de in deze circulaire gebruikte Franstalige termen wordt verwezen naar bijlage 1.B.

1.3. Overgangsbepalingen

De verplichtingen opgenomen in deze circulaire zijn van toepassing vanaf 1 januari 2011.

Certification des aérodromes

1. Généralités

1.1. Application

Cette circulaire s'applique aux aérodromes terrestres qui sont utilisés par l'aviation civile.

1.2. Définitions

Les définitions des termes néerlandais utilisés dans la présente circulaire se trouvent dans l'annexe 1.A.

Les définitions des termes français utilisés dans la présente circulaire se trouvent dans l'annexe 1.B.

1.3. Dispositions transitoires

Les exigences reprises dans la présente circulaire sont d'application à partir du 1^{er} janvier 2011.

2. Certificatie van luchtvaartterreinen

2.1. Verplichting van een certificaat

De uitbater van een luchtvaartterrein dat valt onder de voorwaarden van Art. 43*bis* van het K.B. van 15 maart 1954, moet, in overeenstemming met dat K.B., een certificaat bekomen.

2.2. Aanvraag van een certificaat

2.2.1. De kandidaat-certificaathouder ("kandidaat") zal een aanvraag indienen bij de Directeur-generaal, in de vorm vastgelegd in bijlage 2.A. Het vliegveldhandboek, opgesteld voor het luchtvaartterrein in kwestie, en de ingevulde checklist (bijlage 4), voor de op datum van de aanvraag van toepassing zijnde uitgave (incl. eventuele amendementen) van ICAO Bijlage 14, deel I, maken integraal deel uit van de aanvraag.

2.2.2. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal niet overgaan tot de beoordeling van de aanvraag vóór ontvangst van alle documenten die moeten worden ingediend ter staving van de aanvraag.

2.3. Onderzoek van de initiële aanvraag

2.3.1. Voordat de Directeur-generaal een certificaat uitreikt, moet de kandidaat aantonen dat:

- a) de kandidaat en zijn personeel beschikken over de nodige bekwaamheden en ervaring om het luchtvaartterrein behoorlijk uit te baten en te onderhouden;
- b) het vliegveldhandboek en de checklist, die opgesteld zijn voor het luchtvaartterrein van de kandidaat en die bij de aanvraag ingediend zijn, alle relevante informatie bevatten (zie ook hoofdstuk 3 en bijlagen 3 en 4 bij deze circulaire);
- c) de inrichtingen, diensten en uitrusting van het luchtvaartterrein in overeenstemming zijn met de 'technische eisen'; daarnaast

2. Certification des aérodromes

2.1. Exigence d'un certificat

L'exploitant d'un aérodrome, relevant des conditions de l'Art. 43*bis* de l'A.R. du 15 mars 1954, doit, en vertu de cet A.R., obtenir un certificat.

2.2. Demande d'un certificat

2.2.1. Le demandeur d'un certificat ("postulant") soumettra au Directeur général une demande établie dans la forme prescrite par l'annexe 2.B. Le manuel d'aérodrome établi pour l'aérodrome en question et la checklist complétée (annexe 4) et conforme à l'édition de l'Annexe 14, Volume I de l'OACI en vigueur à la date de la demande, en feront partie intégrante.

2.2.2. La Direction générale Transport aérien ne procédera à l'examen de la demande qu'après avoir reçu tous les documents qui doivent accompagner la demande.

2.3. Examen de la demande initiale

2.3.1. Préalablement à la délivrance d'un certificat par le Directeur général, le postulant doit démontrer que:

- a) le postulant et son personnel possèdent les compétences et l'expérience nécessaires pour exploiter l'aérodrome et en assurer la maintenance comme il convient;
- b) le manuel d'aérodrome et la checklist, établis pour l'aérodrome du postulant et accompagnant la demande, contiennent toutes les informations pertinentes (voir aussi le chapitre 3 et les annexes 3 et 4 de la présente circulaire);
- c) les installations, les services et l'équipement de l'aérodrome sont en conformité avec les conditions techniques; en outre, il

toont hij aan de hand van de ingevulde checklist (bijlage 4) aan voor welke aanbevelingen hij voldoet;

- d) de uitbatingsprocedures van het luchtvaartterrein voldoende de veiligheid van luchtvaartuigen verzekeren;
- e) hij in staat is de verplichtingen, opgenomen in hoofdstuk 4 van deze circulaire, na te komen;
- f) een aanvaardbaar veiligheidsbeheerssysteem (Safety Management System of SMS) in werking is op het luchtvaartterrein.

2.3.2. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal de aanvraag, het vliegveldhandboek en de checklist onderzoeken om na te gaan of deze documenten opgesteld zijn conform de bepalingen van deze circulaire en of de kandidaat in staat zal zijn om zijn luchtvaartterrein uit te baten en te onderhouden zoals het hoort.

2.3.3. Zo nodig, zal het Directoraat-generaal Luchtvaart een evaluatie van de vluchtoperaties (flight operations assessment) uitvoeren.

2.3.4. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal tijdens meerdere bezoeken op het luchtvaartterrein audits uitvoeren. De audits zullen verlopen zoals vastgelegd in een individueel aangepast initieel auditprogramma en volgens de principes beschreven in §4.2 van deze circulaire.

2.3.5. In het geval van een initiële aanvraag, zal de uitbater uiterlijk een maand na de laatste audit een plan met correctieve acties voor de eventuele vaststellingen van de audits ter goedkeuring voorleggen aan de Directeur-generaal, volgens de werkwijze bepaald in §4.3.1.

2.4. Uitreiking en geldigheid van een certificaat

2.4.1. De Directeur-generaal zal ten laatste 6 maanden na de formele aanvraag terzake een beslissing nemen. In geval van weigering zal hij de redenen aan de kandidaat schriftelijk meedelen.

démontre à l'aide de la checklist complétée (annexe 4) à quelles recommandations il satisfait;

- d) les procédures d'exploitation de l'aérodrome assurent de façon satisfaisante la sécurité des aéronefs;
- e) il est capable de respecter les obligations, mentionnées dans le chapitre 4 de la présente circulaire;
- f) un système acceptable de gestion de la sécurité (Safety Management System ou SMS) est en place sur l'aérodrome.

2.3.2. La Direction générale Transport aérien examinera la demande, le manuel d'aérodrome et la checklist pour vérifier si ces documents sont établis conformément aux dispositions de la présente circulaire et si le postulant sera en mesure d'exploiter et d'entretenir l'aérodrome comme il convient.

2.3.3. Si nécessaire, la Direction générale Transport aérien fera une évaluation de l'exploitation aérienne (flight operations assessment).

2.3.4. La Direction générale Transport aérien effectuera des audits au cours de plusieurs visites de l'aérodrome. Les audits seront menés comme décrit dans un programme d'audit initial, ajusté individuellement, selon les principes décrits dans §4.2 de la présente circulaire.

2.3.5. Dans le cas d'une demande initiale, l'exploitant devra soumettre, au plus tard un mois après le dernier audit, au Directeur général un plan d'actions correctives pour remédier aux éventuels manquements constatés lors des audits, comme décrit au paragraphe §4.3.1.

2.4. Délivrance et validité d'un certificat

2.4.1. Le Directeur général prendra une décision au plus tard dans les 6 mois qui suivent l'introduction de la demande formelle. En cas de refus, il en notifiera par écrit les raisons au postulant.

2.4.2. De Directeur-generaal zal een certificaat uitreiken aan de kandidaat die voldoet aan de voorwaarden van het K.B. van 15 maart 1954 art. 43bis en deze circulaire. De eventuele uitreiking van een certificaat zal steeds gebeuren onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat de certificaathouder de uiterlijke correctiedata en antwoorddata, zoals vermeld in de audit rapporten en/of in het door de Directeur-generaal goedgekeurde plan met correctieve acties, respecteert.

2.4.3. De Directeur-generaal zal, bij het uitreiken van het certificaat, de voorwaarden in verband met de aard van het gebruik van het luchtvaartterrein en andere details op het certificaat vermelden. De voorwaarden kunnen zowel de belangrijkste kenmerken en beperkingen vermeld op het aanvraagformulier als de door het Directoraat-generaal Luchtvaart opgelegde voorwaarden en beperkingen zijn.

2.4.4. Certificaten met een beperkte geldigheidsduur, uitgereikt voor de publicatiedatum van de derde uitgave van deze circulaire, blijven geldig tot op het einde van hun geldigheidsduur. Ten laatste 6 maanden voor de vervaldatum zal de certificaathouder een aanvraag tot hernieuwing indienen bij de Directeur-generaal.

2.4.5. Certificaten, uitgereikt na de publicatiedatum van de derde uitgave van deze circulaire, blijven geldig tot zolang ze worden gewijzigd, opgeschort of ingetrokken.

2.5. Voorlopig certificaat

2.5.1. De Directeur-generaal kan een voorlopig certificaat uitreiken aan de kandidaat, zoals vermeld in paragraaf §2.2.1, of aan de voorgestelde verkrijger van een certificaat, zoals vermeld in paragraaf §2.7.1, waardoor de kandidaat of de verkrijger de toestemming krijgt om het luchtvaartterrein uit te baten, vooropgesteld dat het Directoraat-generaal Luchtvaart zich ervan verzekerd heeft dat:

- a) een certificaat voor het luchtvaartterrein waarvan sprake aan de kandidaat of de verkrijger uitgereikt kan worden, van zodra de aanvraagprocedure voor de toewijzing of overdracht voltooid is; en

2.4.2. Le Directeur général délivrera un certificat au postulant qui répond aux conditions de l' A.R. du 15 mars 1954 art. 43bis et à la présente circulaire. La délivrance éventuelle d'un certificat se fera toujours à la condition expresse que le titulaire du certificat respecte les dates ultimes de correction et de réponse indiquées dans les rapports d'audit en/ou dans le plan d'actions correctives approuvé par le Directeur général.

2.4.3. Lorsque le Directeur général accordera le certificat, il mentionnera sur celui-ci les conditions relatives au type d'utilisation de l'aérodrome ainsi que d'autres précisions. Les conditions peuvent aussi bien être les principales caractéristiques et limitations mentionnées sur le formulaire de demande que les conditions et restrictions imposées par la Direction générale Transport aérien.

2.4.4. Les certificats à durée de validité limitée, délivrés avant la date de publication de la troisième édition de cette circulaire, restent valables jusqu'à leur date d'échéance. Au plus tard 6 mois avant la date d'échéance, le titulaire d'un tel certificat introduira une demande de renouvellement auprès du Directeur général.

2.4.5. Un certificat, délivré après la date de publication de la troisième édition de la présente circulaire, reste valable aussi longtemps qu'il n'est pas modifié, suspendu ou retiré.

2.5. Certificat provisoire

2.5.1. Le Directeur général peut délivrer au postulant mentionné au paragraphe §2.2.1, ou au cessionnaire visé au paragraphe §2.7.1, un certificat provisoire autorisant le postulant ou le cessionnaire à exploiter l'aérodrome, pour autant que la Direction générale Transport aérien se soit assurée :

- a) qu'un certificat relatif à l'aérodrome en question puisse être délivré au postulant ou au cessionnaire dès l'achèvement de la procédure de demande d'attribution ou de transfert; et

- b) het uitreiken van een voorlopig certificaat van openbaar belang is en niet in strijd is met de veiligheid van het luchtverkeer.

2.5.2. Een voorlopig certificaat, uitgereikt volgens de bepalingen van paragraaf §2.5.1, vervalt op:

- a) de datum waarop het certificaat wordt uitgereikt of wordt overgedragen; of
- b) de vervaldatum gespecificeerd in het voorlopig certificaat.

2.5.3. De bepalingen in deze circulaire zijn op dezelfde wijze van toepassing op een voorlopig certificaat als ze van toepassing zijn op een certificaat.

2.5.4. Ten laatste 6 maanden voor de vervaldatum van het voorlopige certificaat zal de certificaathouder een aanvraag voor een certificaat indienen bij de Directeur-generaal zoals beschreven in paragraaf §2.2 van deze circulaire.

2.6. Teruggave van een certificaat

2.6.1. Als de houder van een certificaat afstand wil doen van zijn certificaat, moet hij dat minstens 3 maanden op voorhand schriftelijk melden aan de Directeur-generaal, opdat de nodige schikkingen getroffen kunnen worden voor de bekendmaking ervan.

2.6.2. De Directeur-generaal trekt het certificaat in op de datum die in de kennisgeving gespecificeerd is.

2.7. Overdracht van een certificaat

2.7.1. De Directeur-generaal kan zijn toestemming geven voor de overdracht van een certificaat en een werkwijze voor de overdracht aan de verkrijger uitvaardigen wanneer:

- a) de houder van het certificaat schriftelijk, en minstens 6 maanden op voorhand het Directoraat-generaal Luchtvaart mededeelt dat hij zal ophouden met de uitbating van

- b) que la délivrance d'un certificat provisoire est d'intérêt public et n'est pas incompatible avec la sécurité de l'aviation.

2.5.2. Un certificat provisoire émis en vertu du paragraphe §2.5.1 vient à expiration:

- a) à la date à laquelle le certificat est délivré ou transféré; ou
- b) à la date d'expiration spécifiée sur le certificat provisoire.

2.5.3. Les dispositions de la présente circulaire s'appliquent à un certificat provisoire de la même manière qu'elles s'appliquent à un certificat.

2.5.4. Au plus tard 6 mois avant la date d'échéance du certificat provisoire, son titulaire introduira une demande de certificat auprès du Directeur général, comme prévu au paragraphe §2.2. de la présente circulaire.

2.6. Renonciation à un certificat

2.6.1. Si le titulaire d'un certificat veut renoncer à son certificat, il doit donner au Directeur général un préavis écrit d'au moins 3 mois, afin que les dispositions utiles puissent être prises pour la publication.

2.6.2. Le Directeur général procède au retrait du certificat à la date spécifiée dans le préavis.

2.7. Transfert d'un certificat

2.7.1. Le Directeur général peut donner son consentement au transfert d'un certificat et fixer les modalités pour le transfert au cessionnaire lorsque:

- a) le titulaire du certificat avise la Direction générale Transport aérien par écrit, au moins 6 mois à l'avance, qu'il cessera d'exploiter l'aérodrome à compter de la

het luchtvaartterrein vanaf de datum gespecificeerd in deze kennisgeving;

- b) de houder van het certificaat schriftelijk de naam van de verkrijger meedeelt aan de Directeur-generaal;
- c) de verkrijger schriftelijk, en minstens 6 maanden voordat de huidige houder van het certificaat ophoudt met de uitbating van het luchtvaartterrein, aan de Directeur-generaal vraagt dat het certificaat aan hem wordt overgedragen;
- d) de voorwaarden gesteld in paragraaf §2.3.2 gerespecteerd worden voor wat betreft de verkrijger.

2.7.2. De Directeur-generaal zal binnen een redelijke termijn na de aanvraag van de verkrijger terzake een beslissing nemen. In geval van weigering van de overdracht van het certificaat, zal hij de redenen aan de kandidaat schriftelijk meedelen.

2.8. Wijziging van een certificaat

2.8.1. De Directeur-generaal kan, vooropgesteld dat de voorwaarden vermeld in de paragrafen 2.3.1 en 3.4 gerespecteerd worden, een certificaat wijzigen als:

- a) er een verandering is in het beheer van het luchtvaartterrein;
- b) er een verandering is in het gebruik of de exploitatie van het luchtvaartterrein;
- c) er wijzigingen zijn aangebracht aan de grenzen van het luchtvaartterrein;

2.8.2. De houder van een certificaat waakt erover dat de gegevens op zijn certificaat te allen tijde juist zijn. Als een of meerdere gegevens van het certificaat aan wijziging onderhevig zijn, vraagt de houder van het certificaat onverwijld deze wijziging aan bij het Directoraat-generaal Luchtvaart.

date spécifiée dans son préavis;

- b) le titulaire du certificat d'aérodrome communique par écrit le nom du cessionnaire au Directeur général ;
- c) le cessionnaire demande par écrit au Directeur général, 6 mois avant que le titulaire actuel du certificat cesse d'exploiter l'aérodrome, que le certificat lui soit transféré ;
- d) les conditions énoncées au paragraphe §2.3.2 sont respectées en ce qui concerne le cessionnaire.

2.7.2. Le Directeur général prendra une décision dans un délai raisonnable qui suit la réception de la demande du cessionnaire. Si le transfert du certificat est refusé, il en notifiera, par écrit, les motifs au postulant.

2.8. Amendement d'un certificat

2.8.1. Le Directeur général peut, pourvu que les conditions énoncées aux paragraphes 2.3.1 et 3.4 soient respectées, amender un certificat lorsque:

- a) une modification intervient dans la gestion de l'aérodrome;
- b) une modification intervient dans l'utilisation ou l'exploitation de l'aérodrome ;
- c) des modifications sont apportées aux limites de l'aérodrome.

2.8.2. Le titulaire d'un certificat veille à ce que les données indiquées sur son certificat soient toujours correctes. Si une ou plusieurs mentions sur le certificat ne sont plus exactes, le titulaire du certificat demande immédiatement à la Direction générale Transport aérien d'apporter ces modifications.

3. Vliegveldhandboek

3.1. Opmaak van het vliegveldhandboek

3.1.1. De uitbater van een gecertificeerd luchtvaartterrein moet voor dat luchtvaartterrein een handboek hebben dat vliegveldhandboek wordt genoemd.

3.1.2. Het vliegveldhandboek zal beschikbaar zijn in een elektronische of een papieren versie, en zal:

- a) getypt zijn en ondertekend door de uitbater van het luchtvaartterrein;
- b) zodanig zijn opgebouwd dat het gemakkelijk kan bijgewerkt worden;
- c) een systeem bevatten om de geldigheid van de bladzijden en de aangebrachte wijzigingen aan te duiden, met inbegrip van een blad waarop de revisies worden geregistreerd;
- d) zodanig worden samengesteld dat het proces van opmaak, nazicht en aanvaarding vergemakkelijkt wordt.

3.2. Beschikbaarheid van het vliegveldhandboek

3.2.1. In overeenstemming met paragraaf §2.2.1, maakt de uitbater van het luchtvaartterrein bij zijn aanvraag (ook bij elke aanvraag voor hernieuwing) één volledig en tot op de datum van de aanvraag bijgewerkt exemplaar van het vliegveldhandboek over aan de Directeur-generaal. Dit exemplaar wordt door het Directoraat-generaal Luchtvaart gearhiveerd. Bijgevolg wordt het door het Directoraat-generaal Luchtvaart niet verder geactualiseerd, en wordt het niet vermeld op de distributielijst van het vliegveldhandboek.

3.2.2. Daarnaast doet de uitbater van het luchtvaartterrein het nodige opdat de dienst Luchthavens te Brussel (meer bepaald de toegewezen contactpersoon 'SPOC'), en de directie Inspectie te Haren over een volledig en bijgewerkt exemplaar beschikken, via het medium van zijn keuze (kopie

3. Manuel d'aérodrome

3.1. Elaboration du manuel d'aérodrome

3.1.1. L'exploitant d'un aérodrome certifié doit avoir pour celui-ci un manuel, appelé le manuel d'aérodrome.

3.1.2. Le manuel d'aérodrome devra être disponible sous format électronique ou sur papier, et devra:

- a) être dactylographié et signé par l'exploitant de l'aérodrome;
- b) être établi sous une forme qui facilite sa mise à jour;
- c) comporter un système d'indication de la validité des pages et des amendements y apportés, ainsi qu'une page où seront consignées les révisions;
- d) être organisé d'une manière qui facilitera le processus de préparation, d'examen et d'acceptation.

3.2. Disponibilité du manuel d'aérodrome

3.2.1. Conformément au paragraphe §2.2.1, l'exploitant de l'aérodrome joint à sa demande au Directeur général (ainsi que pour chaque demande de renouvellement) un exemplaire complet du manuel d'aérodrome, actualisé à la date de la demande. Cet exemplaire est archivé par la Direction générale Transport aérien. Par conséquent, il n'est plus actualisé par la Direction générale Transport aérien et n'est plus mentionné sur la liste de distribution du manuel d'aérodrome.

3.2.2. En outre, l'exploitant de l'aérodrome fait le nécessaire pour que le Service Aéroports à Bruxelles (plus particulièrement la personne de contact désignée 'SPOC') et la Direction Inspection à Haren disposent d'un exemplaire complet et actualisé sur le support de son choix (copie papier,

op papier, elektronische kopie...). Daartoe neemt hij ze op in de distributielijst en bezorgt hij ze zo vlug mogelijk alle eventuele amendementen en/of nieuwe uitgaven.

3.2.3. De uitbater van het luchtvaartterrein moet tenminste één volledig en bijgewerkt exemplaar van het vliegveldhandboek bewaren op het luchtvaartterrein; één exemplaar wordt ook bewaard op de hoofdvesting van de uitbater als die niet op het luchtvaartterrein gelegen is.

3.2.4. De uitbater van het luchtvaartterrein moet het exemplaar dat vermeld wordt in paragraaf §3.2.3 voor nazicht ter beschikking houden van de bevoegde ambtenaren van het Directoraat-generaal Luchtvaart.

3.2.5. Het is sterk aanbevolen dat de uitbater van het luchtvaartterrein bijkomende exemplaren ter beschikking stelt van zijn personeel en/of van zijn gebruikers, via het medium van zijn keuze (op papier, elektronisch...). In dat geval zal hij er zorg voor dragen dat alle exemplaren volledig en bijgewerkt zijn.

3.3. Inlichtingen die moeten opgenomen worden in het vliegveldhandboek

3.3.1. De uitbater van een gecertificeerd luchtvaartterrein moet de hieronder opgesomde inlichtingen, voor zover zij van toepassing zijn op het luchtvaartterrein, opnemen in het vliegveldhandboek, verdeeld over vijf delen zoals aangegeven:

- a) **Deel 1:** Algemene inlichtingen zoals aangegeven in het eerste deel van bijlage 3 bij deze circulaire;
- b) **Deel 2:** Bijzonderheden over de locatie van het luchtvaartterrein zoals aangegeven in het tweede deel van bijlage 3 bij deze circulaire;
- c) **Deel 3:** Bijzonderheden over het luchtvaartterrein die meegedeeld moeten worden aan de luchtvaartinformatiediensten, zoals aangegeven in het derde deel van bijlage 3 bij deze circulaire;
- d) **Deel 4:** Procedures voor de uitbating van

version électronique...). A cet effet, il les reprend dans la liste de distribution et communique dès que possible tous les éventuels amendements et/ou nouvelles éditions.

3.2.3. L'exploitant de l'aérodrome doit conserver à l'aérodrome au moins un exemplaire complet et à jour du manuel d'aérodrome ; un exemplaire sera aussi conservé à l'établissement principal de l'exploitant si celui-ci est différent de l'aérodrome.

3.2.4. L'exploitant de l'aérodrome doit tenir l'exemplaire mentionné au paragraphe §3.2.3 à la disposition des fonctionnaires autorisés de la Direction générale Transport aérien, pour inspection.

3.2.5. Il est vivement recommandé que l'exploitant de l'aérodrome mette des exemplaires supplémentaires à la disposition de son personnel et/ou de ses usagers, sur le support de son choix (papier, version électronique...). Dans ce cas, il veillera à ce que tous les exemplaires soient complets et mis à jour.

3.3. Renseignements à inclure dans le manuel d'aérodrome

3.3.1. L'exploitant d'un aérodrome certifié doit inclure dans le manuel d'aérodrome les renseignements ci-après, pour autant qu'ils s'appliquent à l'aérodrome, répartis comme suit en cinq parties:

- a) **Partie 1 :** Renseignements d'ordre général, comme indiqué dans la 1ère partie de l'annexe 3 à la présente circulaire ;
- b) **Partie 2 :** Précisions sur le site de l'aérodrome, comme indiqué dans la 2ème partie de l'annexe 3 à la présente circulaire;
- c) **Partie 3 :** Précisions sur l'aérodrome à communiquer aux services d'information aéronautique, comme indiqué dans la 3ème partie de l'annexe 3 à la présente circulaire;
- d) **Partie 4 :** Procédures d'exploitation de

het luchtvaartterrein en de veiligheidsmaatregelen, zoals aangegeven in het vierde deel van bijlage 3 bij deze circulaire. Hierbij mag verwezen worden naar de procedures van de luchtverkeersdiensten zoals deze die betrekking hebben op vluchten bij beperkte zichtbaarheid. De procedures voor het beheer van het luchtverkeer worden normaal gepubliceerd in het handboek van de luchtverkeersdiensten, met een wederzijdse verwijzing naar het vliegveldhandboek en het handboek van de luchtverkeersdiensten;

- e) **Deel 5:** Bijzonderheden over het beheer van het luchtvaartterrein en over het veiligheidsbeheerssysteem (SMS) zoals aangegeven in het vijfde deel van bijlage 3 bij deze circulaire.

3.3.2. Als, op grond van paragraaf §8.1.1, het Directoraat-generaal Luchtvaart de uitbater van het luchtvaartterrein heeft vrijgesteld om te voldoen aan eender welke eis die gesteld is in deze circulaire, dan moet in het vliegveldhandboek het referentienummer vermeld worden dat door het Directoraat-generaal Luchtvaart aan deze vrijstelling is gegeven, en eveneens de datum waarop deze vrijstelling van toepassing werd, en alle voorwaarden of procedures waaronder de vrijstelling werd verleend.

3.3.3. Als een inlichting niet werd opgenomen in het vliegveldhandboek, omdat het niet van toepassing is op het luchtvaartterrein, dan moet de uitbater de reden hiervan vermelden in dat handboek.

3.4. Normale procedure voor de amendering van het vliegveldhandboek

3.4.1. De uitbater van een gecertificeerd luchtvaartterrein moet minstens om de vier maanden het vliegveldhandboek amenderen of een bevestiging van status-quo rondsturen, en dit in de eerste helft van de maanden februari, juni en oktober.

3.4.2. Naast de verplichte ogenblikken voor amendering, moet de uitbater het vliegveldhandboek amenderen telkens en van zodra dit nodig is om de juistheid van de erin opgenomen inlichtingen te behouden. Dit dient te gebeuren in overleg

l'aérodrome et mesures de sécurité, comme indiqué dans la 4^{ème} partie de l'annexe 3 à la présente circulaire. Ceci peut comprendre des renvois aux procédures des services de la circulation aérienne telles que celles qui concernent les opérations par faible visibilité. Les procédures de gestion de la circulation aérienne sont normalement publiées dans le manuel des services de la circulation aérienne, avec un renvoi mutuel entre le manuel d'aérodrome et le manuel des services de la circulation aérienne;

- e) **Partie 5:** Précisions sur l'administration de l'aérodrome et le système de gestion de la sécurité (SMS), comme indiqué dans la 5^{ème} partie de l'annexe 3 à la présente circulaire.

3.3.2. Si, en vertu du paragraphe §8.1.1, la Direction générale Transport aérien exempte l'exploitant de l'aérodrome de se conformer à toute condition énoncée dans la présente circulaire, le manuel d'aérodrome doit indiquer le numéro d'identification donné à cette exemption par la Direction générale Transport aérien et la date à laquelle l'exemption est entrée en vigueur, ainsi que toutes les conditions ou procédures au titre desquelles l'exemption a été accordée.

3.3.3. Si une précision n'est pas incluse dans le manuel d'aérodrome parce qu'elle ne s'applique pas à l'aérodrome, l'exploitant doit en indiquer la raison dans ce manuel.

3.4. Procédure normale d'amendement du manuel d'aérodrome

3.4.1. L'exploitant d'un aérodrome certifié doit amender le manuel d'aérodrome ou confirmer son statu quo au moins une fois tous les quatre mois, et ce dans la première moitié des mois de février, juin et octobre.

3.4.2. Outre ces dates obligatoires d'amendement, l'exploitant doit amender le manuel d'aérodrome chaque fois que nécessaire afin que les renseignements y repris restent exacts. Cette obligation doit être tenue en concertation avec le SPOC désigné.

met de toegewezen SPOC.

3.5. Bijzondere procedure voor de amendering van het vliegveldhandboek onder toezicht

3.5.1. De Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart kan beslissen om het publiceren van amendementen aan het vliegveldhandboek onder toezicht te plaatsen. Dit is onder meer mogelijk wanneer:

1. er foutieve informatie wordt gepubliceerd;
2. de procedure voor het beheer van wijzigingen, zoals beschreven in hoofdstuk 5, niet correct wordt toegepast;
3. het publiceren niet gebeurt op de voorziene tijdstippen;
4. het SMS van de luchthaven onvoldoende toezicht houdt op de publicaties;
5. de vliegveldhandboeken niet correct gemanendeerd worden bij de publicatie van een nieuw amendement.

3.5.2. Voordat een amendement bij het vliegveldhandboek onder toezicht gepubliceerd mag worden, dient de uitbater hiervoor de formele aanvaarding van het Directoraat-generaal Luchtvaart te verkrijgen. Daartoe zal de uitbater de voorgestelde wijzigingen minstens een maand voor de publicatiedatum ter aanvaarding opsturen naar de toegewezen SPOC.

3.5.3. Het Directoraat-generaal Luchtvaart kan op drie verschillende manieren reageren op een voorstel tot publicatie:

- Het voorgestelde amendement bij het vliegveldhandboek wordt aanvaard. Het amendement mag worden gepubliceerd.
- Het voorgestelde amendement bij het vliegveldhandboek wordt aanvaard mits de aanpassingen voorgesteld door het Directoraat-generaal Luchtvaart worden opgenomen. Nadien mag het vliegveldhandboek worden gepubliceerd.
- Het voorgestelde amendement bij het vliegveldhandboek wordt niet aanvaard en mag niet worden gepubliceerd.

3.5.4. Indien de uitbater dit wenst, kan hij reeds voor de formele vraag tot aanvaarding op informele basis overleggen over een voorstel tot amendering met het Directoraat-generaal Luchtvaart.

3.5. Procédure spéciale d'amendement du manuel d'aérodrome sous tutelle

3.5.1. Le Directeur général de la Direction générale Transport aérien peut décider de mettre la publication des amendements du manuel d'aérodrome sous tutelle. Cela est entre autres possible quand :

1. des erreurs sont publiées ;
2. la procédure sur la gestion des changements, comme décrit dans le chapitre 5, n'est pas suivie correctement ;
3. la publication n'est pas faite pendant les délais prévus ;
4. le SMS de l'aéroport n'a pas suffisamment surveillé les publications ;
5. les manuels d'aérodrome ne sont pas correctement amendés après la publication d'un nouvel amendement.

3.5.2. Avant de pouvoir publier l'amendement sous tutelle au manuel d'aérodrome, l'exploitant doit obtenir l'approbation formelle de la Direction générale Transport aérien. A cet effet, l'exploitant soumettra les modifications proposées pour approbation au SPOC désigné, au moins un mois avant la date de publication prévue.

3.5.3. La Direction générale Transport aérien peut réagir de trois façons vis-à-vis d'une proposition de publication :

- elle accepte l'amendement proposé au manuel d'aérodrome. L'amendement peut alors être publié ;
- elle accepte l'amendement proposé au manuel d'aérodrome à condition que l'exploitant y apporte les adaptations que la Direction générale Transport aérien propose. Le manuel d'aérodrome pourra être publié ensuite ;
- elle n'accepte pas l'amendement proposé au manuel d'aérodrome et celui-ci ne peut pas être publié.

3.5.4. Avant d'introduire formellement sa demande, l'exploitant peut, s'il le désire, consulter de manière informelle la Direction générale Transport aérien sur une proposition d'amendement.

3.5.5. Wanneer dit nodig is om de veiligheid te garanderen, kan de uitbater eenzijdig (dit wil zeggen zonder de voorafgaandelijke aanvaarding van het Directoraat-generaal Luchtvaart) een amendement publiceren. Deze beslissing dient gemotiveerd te worden. De gewijzigde bladzijden van dit amendement zullen zo gepubliceerd worden dat ze duidelijk te onderscheiden vallen van de gewone bladzijden, bij voorkeur op gele bladzijden. Bij het volgende geplande amendement van het vliegveldhandboek dient dit noodamendement ter formele aanvaarding voorgelegd te worden aan het Directoraat-generaal Luchtvaart.

3.6. Gedwongen amendering van het vliegveldhandboek

Het Directoraat-generaal Luchtvaart kan aan de uitbater van een luchtvaartterrein een schriftelijk gemotiveerde eis sturen om het vliegveldhandboek te amenderen.

3.7. Amendering Checklist Annex 14

De uitbater moet de Checklist Annex 14 amenderen en opsturen naar het DGLV telkens en van zodra dit nodig is om de juistheid van de erin opgenomen inlichtingen te behouden.

3.5.5. Lorsqu'il est nécessaire de garantir la sécurité, l'exploitant peut publier unilatéralement (c'est à dire sans l'approbation préalable de la Direction générale Transport aérien) un amendement. Cette décision doit être accompagnée d'une motivation. Les pages contenant cet amendement seront publiées de telle manière – de préférence sur des pages jaunes - qu'on puisse les distinguer clairement des pages normales. Lors de la prochaine procédure d'amendement prévue, l'amendement pris en urgence doit être formellement soumis pour approbation à la Direction générale Transport aérien.

3.6. Amendement contraint du manuel d'aérodrome

La Direction générale Transport aérien peut exiger, par un écrit motivé, que l'exploitant d'un aérodrome amende le manuel d'aérodrome.

3.7. Amendement de la Checklist Annex 14

L'exploitant doit amender la Checklist Annex 14 et envoyer la dernière version à la DGTA chaque fois que nécessaire afin que les renseignements y repris restent exacts.

4. Continu toezicht

4.1. Naleven van de certificatievoorwaarden

4.1.1. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal een permanent toezicht houden op de activiteiten van de luchthavenuitbater, om er zich van te vergewissen dat aan de certificatievoorwaarden blijvend wordt voldaan.

4.1.2. Als wordt vastgesteld dat aan deze voorwaarden niet meer wordt voldaan, zal de Directeur-generaal het certificaat beperken, schorsen of intrekken, zoals voorzien in paragraaf §2.4.4. van deze circulaire.

4.2. Audits

4.2.1. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal, telkens zij dit nodig acht, audits, inspecties en controles uitvoeren.

4.2.2. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal een audit (over een bepaald onderwerp) op voorhand aankondigen. Controles of inspecties kunnen ook onaangekondigd plaatsvinden.

4.2.3. Aangezien de data van audits op voorhand aankondigd worden, verzekert de luchthavenuitbater zich ervan dat de vereiste personen of functies beschikbaar zijn tijdens de audit.

4.2.4. In het rapport van de audit zullen eventuele vaststellingen vermeld worden, onderverdeeld in 3 categorieën: categorie 1, 2 en 3, zoals gedefinieerd in bijlage 1.A.

4.2.5. Gewoonlijk krijgt de uitbater de kans om uiterlijke correctie- en antwoorddata voor te stellen in zijn plan met correctieve acties. In uitzonderlijke gevallen, bijvoorbeeld als dit vereist is omwille van de veiligheid of als het Directoraat-generaal Luchtvaart niet akkoord gaat met een voorgestelde datum, zal het Directoraat-generaal Luchtvaart voor een vaststelling zelf een uiterlijke correctie- of antwoorddatum opleggen.

4. Contrôle continu

4.1. Respect des conditions de certification

4.1.1. La Direction générale Transport aérien exercera un contrôle permanent sur les activités de l'exploitant de l'aérodrome, afin de s'assurer que les conditions de la certification sont toujours satisfaites.

4.1.2. S'il est constaté que ces conditions ne sont plus satisfaites, le Directeur général limitera, suspendra ou retirera le certificat, comme prévu au paragraphe §2.4.4. de la présente circulaire.

4.2. Audits

4.2.1. La Direction générale Transport aérien effectuera, chaque fois qu'elle l'estime nécessaire, des audits, des inspections et des contrôles.

4.2.2. La Direction générale Transport aérien avertira préalablement l'exploitant qu'un audit (d'un point précis) aura lieu. Des contrôles et des inspections peuvent aussi être réalisés de manière inopinée.

4.2.3. Les dates d'audits étant communiquées à l'avance, l'exploitant de l'aérodrome prendra les dispositions pour que les personnes requises soient disponibles ou que les fonctions visées soient remplies lors de l'audit.

4.2.4. Le rapport de l'audit subdivisera les remarques éventuelles en 3 catégories numérotées 1, 2 et 3 comme prévu à l'annexe 1.A.

4.2.5. Normalement, l'exploitant indiquera dans son plan d'actions correctives les dates ultimes de correction ou de réponse. Dans des cas exceptionnels, par exemple lorsque la sécurité l'exige ou que la Direction générale Transport aérien n'est pas d'accord avec une date proposée, la Direction générale Transport aérien fixera elle-même une date limite pour la correction ou la réponse exigée à la suite d'une constatation.

4.2.6. Het rapport wordt ondertekend door de auditoren van het Directoraat-generaal Luchtvaart en de kandidaat wordt gevraagd om dit rapport eveneens te ondertekenen. Hij verklaart zich hierdoor akkoord met het volgende:

- hij erkent de vaststellingen van categorie 1 en 2, beschreven in het rapport;
- indien van toepassing zal hij de vaststellingen corrigeren of beantwoorden tegen de in het rapport vermelde uiterlijke correctiedata, of informatie verschaffen over de gemaakte vooruitgang in het corrigeren of beantwoorden van de vaststelling;
- indien er geen correctiedata in het verslag werden opgelegd, verbindt hij zich ertoe om deze vaststellingen op te nemen in zijn plan met correctieve acties, zoals beschreven in paragraaf §4.3.

4.3. Plan met correctieve acties

4.3.1. De luchthavenuitbater zal stelselmatig alle openstaande auditvaststellingen opnemen in een plan met correctieve acties. Dit plan bevat minstens de volgende rubrieken:

- de naam van de vaststelling (audit code en volgnummer);
- de geplande correcties (categorie 1 en 2) of de geplande antwoorden (categorie 3);
- de uiterlijke correctie- of antwoorddatum (indien deze datum werd afgesproken tijdens de audit zoals beschreven in §4.2.5, wordt deze datum overgenomen).

4.3.2. Telkens wanneer een amendement of bevestiging van status-quo bij het vliegveldhandboek wordt ingediend, zal de uitbater schriftelijk de laatste versie van het plan met correctieve acties ter goedkeuring naar de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart sturen.

- Wanneer het Directoraat-generaal Luchtvaart geen bezwaren heeft, zal het plan worden goedgekeurd.
- Wanneer het Directoraat-generaal Luchtvaart bezwaren heeft bij de aanvullingen aan het plan met correctieve acties, zal de luchthavenuitbater schriftelijk worden verzocht het plan bij te sturen, rekening houdend met deze bezwaren.

4.2.6. Le rapport signé par les auditeurs de la Direction générale Transport aérien est soumis pour signature à l'exploitant. Par sa signature, il se déclare d'accord avec ce qui suit :

- il admet les constatations de la catégorie 1 et 2 notées dans le rapport ;
- si nécessaire, il répondra aux constatations faites ou il apportera les corrections nécessaires pour les dates limites indiquées dans le rapport, ou il fournira des informations sur l'état d'avancement des actions correctives ou des réponses à donner aux constatations;
- si le rapport ne mentionne pas de date pour les corrections, il s'engage à reprendre les constatations dans son plan d'actions correctives, comme indiqué au paragraphe §4.3.

4.3. Plan d'actions correctives

4.3.1. L'exploitant de l'aérodrome dressera systématiquement un plan d'actions correctives reprenant toutes les constatations faites lors de l'audit. Ce plan doit comprendre au moins les rubriques suivantes :

- la description de la constatation (code audit et numéro d'ordre);
- les corrections envisagées (catégorie 1 et 2) ou les réponses prévues (catégorie 3) ;
- la date ultime de correction ou de réponse (si une date a été fixée lors de l'audit comme décrit au §4.2.5., cette date est reprise).

4.3.2. Chaque fois qu'un amendement est apporté au manuel d'aérodrome ou que son statu quo est confirmé, l'exploitant enverra le dernier état d'avancement du plan d'actions correctives pour approbation au Directeur général de la Direction générale Transport aérien.

- Lorsque la Direction générale Transport aérien n'a pas d'objection, le plan sera approuvé.
- Lorsque la Direction générale Transport aérien a des objections quant aux modifications proposées au plan d'actions correctives, l'exploitant de l'aérodrome sera prié par écrit d'adapter son plan aux objections émises.

4.3.3. Er mogen geen aanpassingen gedaan worden aan de correctieve acties die reeds werden goedgekeurd door het Directoraat-generaal Luchtvaart.

4.3.4. De luchthavenuitbater dient een aanpassing van een correctieve actie voor te stellen, wanneer het Directoraat-generaal Luchtvaart een correctie of antwoord als onvoldoende heeft beoordeeld (zie paragraaf §4.4.4).

4.3.5. Indien de uitbater in uitzonderlijke omstandigheden een deel van zijn goedgekeurd plan moet aanpassen, doet hij een voorstel tot aanpassing van het plan met correctieve acties. Hij voegt hierbij een gemotiveerde vraag ter attentie van de Directeur-generaal. Het aanvragen van een aanpassing van een correctieve actie dient in ieder geval te gebeuren vóór de uiterlijke correctie- of antwoorddatum.

4.4. Opvolging van vaststellingen

4.4.1. De uitbater van het luchtvaartterrein zal voor elke vaststelling aan het Directoraat-generaal Luchtvaart schriftelijk melden welk gevolg hij aan de vaststelling gegeven heeft.

4.4.2. Hij vult daartoe de voorziene vakken op het vaststellingenformulier in (getypt), en stuurt, ten laatste op de uiterlijke correctiedatum (voor een categorie 1 of 2 vaststelling) of antwoorddatum (voor een categorie 3 vaststelling), het ondertekende formulier terug naar de directie Luchtruim en Luchthavens van het Directoraat-generaal Luchtvaart (bij voorkeur gericht aan de toegewezen 'SPOC').

4.4.3. Op basis daarvan zal het Directoraat-generaal Luchtvaart beslissen over het al dan niet afsluiten van de vaststelling, eventueel voorafgegaan door een opvolgingsbezoek.

4.4.4. Indien een correctie of antwoord op een vaststelling door het Directoraat-generaal Luchtvaart als onvoldoende wordt beoordeeld, dient een aangepaste actie overeengekomen te worden, zoals beschreven in paragraaf §4.3.

4.4.5. Onverminderd de in paragraaf §4.4.2 vermelde eis van afgedrukte en ondertekende docu-

4.3.3. Aucune modification ne peut être apportée aux actions correctives qui ont déjà été approuvées par la Direction générale Transport aérien.

4.3.4. L'exploitant de l'aérodrome doit proposer une adaptation d'une action corrective lorsque la Direction générale Transport aérien estime qu'une correction ou une réponse n'est pas satisfaisante (voir paragraphe §4.4.4.).

4.3.5. Si en raison de circonstances exceptionnelles, une partie du plan approuvé doit être adaptée, l'exploitant introduit une proposition d'adaptation du plan d'actions correctives, à laquelle il joint une demande motivée à l'attention du Directeur général. La demande d'adaptation d'une action corrective doit dans tous les cas être introduite avant la date ultime de correction ou de réponse.

4.4. Suivi des constatations

4.4.1. L'exploitant de l'aérodrome communiquera par écrit à la Direction générale Transport aérien la suite qu'il a donnée à chaque constatation.

4.4.2. A cet effet, il complète (de manière dactylographiée) les cases prévues sur le formulaire de constatations et le renvoie signé, au plus tard, à la date limite de correction (pour une constatation de catégorie 1 ou 2) ou de réponse (pour une constatation de catégorie 3) à la Direction Espace aérien et Aéroports de la Direction générale Transport aérien (et de préférence à l'attention de son SPOC).

4.4.3. Sur la base de ce formulaire, la Direction générale Transport aérien décidera ou non de clore le chapitre relatif à la constatation, sous réserve d'une éventuelle visite de suivi préalable.

4.4.4. Si la Direction générale Transport aérien estime qu'une correction ou une réponse n'est pas satisfaisante, une action ad hoc doit être décidée de concert, comme prévu au paragraphe §4.3.

4.4.5. Sans préjudice de l'exigence du paragraphe §4.4.2. imposant que les documents doivent être

menten, wisselen het Directoraat-generaal Luchtvaart en de uitbater van het luchtvaartterrein eveneens de elektronische bestanden van de vaststellingenformulieren uit, en dit telkens één van de partijen een wijziging op het formulier heeft aangebracht, met als doel een efficiënt en geïnformeerd dossierbeheer mogelijk te maken.

4.5. Opvragen van rapporten

4.5.1. Het Directoraat-generaal Luchtvaart kan, al dan niet aangekondigd, rapporten van interne veiligheidsaudits en veiligheidsrapportering van de uitbater van het luchtvaartterrein (zoals beschreven onder paragraaf §7.4) opvragen om deze te onderzoeken en als referentie te gebruiken.

4.5.2. In het kader van de opvolging van incidenten kan het Directoraat-generaal Luchtvaart aan de luchthavenuitbater verzoeken verdere informatie te verstrekken over het desbetreffende incident.

imprimés et signés, la Direction générale Transport aérien et l'exploitant de l'aérodrome échan- gent également les versions électroniques des formulaires de constatations, chaque fois que l'une des parties apporte une modification au formulaire, aux fins d'une gestion de dossier effi- ciente et informatisée.

4.5. Réquisition de rapports

4.5.1. La Direction générale Transport aérien peut, moyennant préavis ou non, réclamer des rapports d'audits internes de sécurité et des comptes rendus de sécurité de l'exploitant de l'aérodrome (comme décrit au paragraphe §7.4) afin de les examiner et de s'en servir comme références.

4.5.2. Dans le cadre du suivi des incidents, la Di- rection générale Transport aérien peut demander à l'exploitant de l'aérodrome de lui fournir toute information complémentaire concernant un inci- dent.

5. Beheer van wijzigingen

5.1. Onderscheid op basis van de aard van de wijzigingen

5.1.1. Wijzigingen van administratieve aard.

Indien er veranderingen zijn aan de verantwoordelijkheden van de Safety Manager of de Accountable Manager, of indien andere personen worden aangesteld voor deze functies, dienen deze aanvaard te worden door het Directoraat-generaal Luchtvaart (zie ook §7.1.2). Voor wijzigingen die een louter administratief karakter hebben, wordt verwezen naar paragraaf §3.4 van deze circulaire over het amenderen van het vliegveldhandboek.

5.1.2. Wijzigingen van infrastructurele of technische aard.

Voor deze wijzigingen dient de goedkeuring van het Directoraat-generaal Luchtvaart verkregen te worden zoals beschreven in paragraaf §5.2, behalve wanneer het gaat over herstellings- of onderhoudswerken aan:

- bestaande infrastructuur,
- bestaande uitrustingen,

die de karakteristieken van de faciliteiten en systemen niet wijzigen. De goedkeuring is niet vereist voor minder belangrijke wijzigingen, mits de SPOC voorafgaandelijk akkoord gaat dat het effectief een minder belangrijke wijziging betreft.

5.1.3. Wijzigingen van operationele of procedurele aard.

Voor deze wijzigingen dient de goedkeuring van het Directoraat-generaal Luchtvaart verkregen te worden zoals beschreven in paragraaf §5.2. De goedkeuring is niet vereist voor minder belangrijke wijzigingen, mits de SPOC voorafgaandelijk akkoord gaat dat het effectief een minder belangrijke wijziging betreft.

5.1.4. Wijzigingen ten gevolge van werken.

Voor de uitvoering van werken die een invloed hebben op de certificatievoorwaarden zoals bepaald in het "Aerodrome Certificate – Annex 14" of in de laatste "Aanvraag van een Aerodrome Certificate – Annex 14" dient een veiligheidsstudie uitgevoerd te worden. De risico's en de bijhorende mitigerende maatregelen die hieruit volgen

5. Gestion des modifications

5.1. Distinction sur base de la nature des modifications

5.1.1. Modifications d'ordre administratif.

La Direction générale Transport aérien doit accepter toute modification des responsabilités du Safety Manager ou de l'Accountable Manager, ou lorsque d'autres personnes ont été désignées (voir aussi §7.1.2). En ce qui concerne les modifications à caractère purement administratif, le paragraphe §3.4 de la présente circulaire concernant l'amendement du manuel d'aérodrome est d'application.

5.1.2. Modifications d'ordre technique ou affectant l'infrastructure.

Ces modifications exigent l'approbation de la Direction générale Transport aérien, comme décrit au paragraphe §5.2, sauf s'il s'agit de travaux d'entretien ou de réparation :

- de l'infrastructure existant,
- des équipements existants,

qui ne modifient pas les caractéristiques des facilités et des systèmes. L'approbation n'est pas exigée pour des modifications peu importantes, à condition que le SPOC donne préalablement son accord qu'il s'agit bien d'une modification peu importante.

5.1.3. Modifications d'ordre opérationnel ou procédural.

Ces modifications exigent l'approbation de la Direction générale Transport aérien, comme décrit au paragraphe §5.2. L'approbation n'est pas exigée pour des modifications peu importantes, à condition que le SPOC donne préalablement son accord qu'il s'agit bien d'une modification peu importante.

5.1.4. Modifications à la suite de travaux.

L'exécution de travaux qui ont une influence sur les conditions de certification visées dans l' "Aerodrome Certificate – Annex 14" ou dans la dernière demande d' "Aerodrome Certificate – Annex 14" exige une étude de sécurité. Les risques et les mesures compensatoires y afférentes doivent être communiqués à la Direction générale Trans-

moeten meegedeeld worden aan het Directoraat-generaal Luchtvaart.

5.2. Goedkeuring aanvragen voor het uitvoeren van wijzigingen

5.2.1. Minstens 3 maanden voor hij de goedkeuring van het Directoraat-generaal Luchtvaart voor de plannen van de wijzigingen wenst te verkrijgen, dient de uitbater een volledige aanvraag in te dienen.

5.2.2. Deze termijn van 3 maanden kan eventueel verminderd worden. De uitbater dient dan de dringendheid van het dossier te motiveren.

5.2.3. In bepaalde situaties kan het noodzakelijk zijn dat de luchthavenuitbater wijzigingen onmiddellijk doorvoert om de veiligheid te waarborgen. Enkel in deze situaties is het mogelijk om de goedkeuring van het Directoraat-generaal Luchtvaart slechts aan te vragen na het implementeren van de wijziging.

5.2.4. Een volledige aanvraag zal minstens bestaan uit volgende documenten:

- een motivatiebrief gericht aan de Directeur-generaal met een duidelijke uiteenzetting van de beoogde objectieven van de wijzigingen;
- een precieze beschrijving van de wijzigingen, vergezeld van de nodige kaarten en operationele procedures zoals overeengekomen tussen alle betrokken partijen;
- een veiligheidsstudie die de risico's verbonden met de wijziging bestudeert;
- een implementatieplanning voor het realiseren van de wijzigingen;
- indien van toepassing, een voorstel voor de nodige aanpassingen in de AIP dat reeds werd gecoördineerd met Belgocontrol;
- indien van toepassing, de Checklist Annex 14 (bijlage 4 bij deze circulaire) zoals deze er zou uitzien na het realiseren van de wijzigingen;
- indien van toepassing, een motivatie voor het inroepen van paragraaf §5.2.3 om een wijziging te implementeren voor het Directoraat-generaal Luchtvaart hiervoor de toestemming heeft verleend.

port aérien.

5.2. Demande de l'approbation de modifications

5.2.1. L'obtention de l'approbation des plans de modification par la Direction générale Transport aérien exige que l'exploitant introduise sa demande complète au moins trois mois à l'avance.

5.2.2. Ce délai de 3 mois peut éventuellement être raccourci. L'exploitant doit alors motiver l'urgence du dossier.

5.2.3. Dans certaines situations, il peut être indispensable que l'exploitant de l'aérodrome effectue immédiatement des modifications pour garantir la sécurité. Uniquement dans ces circonstances, il est possible de ne demander l'approbation de la Direction générale Transport aérien qu'après l'implémentation de la modification.

5.2.4. Une demande complète doit contenir au moins les documents suivants :

- une lettre de motivation adressée au Directeur général avec un exposé clair des objectifs visés par les modifications ;
- une description précise des modifications avec les cartes nécessaires et les procédures opérationnelles telles que convenues entre toutes les parties intéressées ;
- une étude de sécurité examinant les risques liés à la modification ;
- un planning d'implémentation pour la réalisation des modifications ;
- si d'application, une proposition pour les adaptations nécessaires dans l'AIP, déjà coordonnées avec Belgocontrol ;
- si d'application, la Checklist Annex 14 (annexe 4 à la présente circulaire) telle qu'elle sera libellée après la réalisation des modifications ;
- si d'application, une motivation pour invoquer le paragraphe §5.2.3. permettant d'implémenter une modification avant que la Direction générale Transport aérien n'ait donné son approbation.

5.3. Goedkeuring van de wijzigingen

5.3.1. Voorafgaand aan het indienen van de volledige aanvraag zoals beschreven in paragraaf §5.2.4, kan de luchthavenuitbater het Directoraat-generaal Luchtvaart reeds betrekken bij het overleg over de wijzigingen. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal in deze fase echter geen goedkeuringen, expliciet of impliciet, verlenen, ook niet voor onderdelen van het dossier.

5.3.2. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal de luchthavenuitbater binnen de drie maanden na het indienen van een volledige aanvraag een antwoord geven op de voorgestelde wijzigingen. Dit antwoord kan volgende vormen aannemen:

- a) Een complete goedkeuring van het project; het project mag volgens de voorgestelde implementatieplanning geïmplementeerd worden.
- b) Een goedkeuring van het project onder voorwaarden; mits er voldaan wordt aan de voorwaarden opgelegd door het Directoraat-generaal Luchtvaart, kunnen de plannen geïmplementeerd worden.
- c) Het voorgelegde project wordt niet aanvaard onder zijn huidige vorm. De redenen hiervoor zullen schriftelijk meegedeeld worden.

5.3.3. In het geval van een positief antwoord (paragraaf §5.3.2.a en b), kan het Directoraat-generaal Luchtvaart beslissen om een audit, controle of inspectie te organiseren, vooraleer de wijzigingen effectief in gebruik genomen kunnen worden. In voorkomend geval zal de uitbater het Directoraat-generaal Luchtvaart op de hoogte brengen wanneer de wijzigingen geheel klaar zijn voor ingebruikname.

5.3.4. Uiterlijk 10 werkdagen na het plaatsvinden van de audit, controle of inspectie zal het Directoraat-generaal Luchtvaart al dan niet toestemming verlenen voor de ingebruikname van de wijzigingen.

5.3. Approbation des modifications

5.3.1. Avant d'introduire la demande complète visée au paragraphe §5.2.4., l'exploitant de l'aérodrome peut déjà se concerter à propos des modifications envisagées avec la Direction générale Transport aérien. A ce niveau, la Direction générale Transport aérien n'accordera toutefois aucune approbation, explicite ou implicite, même pour des éléments du dossier.

5.3.2. Dans les trois mois qui suivent l'introduction de la demande complète, la Direction générale Transport aérien fournira à l'exploitant de l'aérodrome une réponse concernant les modifications proposées :

- a) Soit le projet est entièrement approuvé et le projet peut être réalisé selon le planning d'implémentation proposé.
- b) Soit le projet est approuvé à certaines conditions. Les plans peuvent être réalisés si les conditions imposées par la Direction générale Transport aérien sont satisfaites.
- c) Soit le projet soumis n'est pas accepté dans sa forme actuelle. Les raisons du refus seront communiquées par écrit.

5.3.3. Dans le cas d'une réponse positive (paragraphe §5.3.2.a et b), la Direction générale Transport aérien peut décider d'organiser un audit, un contrôle ou une inspection avant que les modifications apportées prennent effet. Le cas échéant, l'exploitant signalera à la Direction générale Transport aérien quand tout est prêt pour la mise en service.

5.3.4. Au plus tard 10 jours ouvrables après l'audit, le contrôle ou l'inspection, la Direction générale Transport aérien donnera ou non son autorisation pour la mise en service.

6. Verplichtingen opgelegd aan de uitbater van een luchtvaartterrein

6.1. Eerbiediging van de technische eisen en minimale veiligheidsdoelstellingen

De uitbater van een luchtvaartterrein zal zich houden aan de technische eisen, alsook aan alle voorwaarden die op het certificaat vermeld zijn krachtens paragrafen 2.4.2 en 8.1.1.

6.2. Bekwaamheid van het operationeel en onderhoudspersoneel

6.2.1. De uitbater van het luchtvaartterrein zal gekwalificeerd en bekwaam personeel, voldoende in aantal, aanstellen om alle kritische taken voor de uitbating en het onderhoud van het luchtvaartterrein uit te voeren. Als hij een of meerdere van deze taken uitbesteedt, verzekert hij er zich van dat de contractant aan deze eis voldoet.

6.2.2. Indien het Directoraat-generaal Luchtvaart of welke andere bevoegde instantie ook een bekwaamheidscertificatie eist voor het personeel beschreven in paragraaf §6.2.1, dan zal de uitbater van het luchtvaartterrein enkel personen aanwerven die in het bezit zijn van dergelijke certificaten. In het geval van uitbesteding, verzekert hij zich ervan dat de contractant aan deze eis voldoet.

6.2.3. De uitbater van het luchtvaartterrein zal een programma uitvoeren voor het ontwikkelen van de bekwaamheden van het personeel bedoeld in paragraaf §6.2.1. In het geval van uitbesteding, verzekert hij er zich van dat de contractant aan deze eis voldoet.

6.3. Uitbating en onderhoud van het luchtvaartterrein

6.3.1. Onder voorbehoud van elke richtlijn die het Directoraat-generaal Luchtvaart zou kunnen uitvaardigen, zal de uitbater het luchtvaartterrein overeenkomstig de procedures vermeld in het vliegvelddhandboek uitbaten en onderhouden.

6. Obligations de l'exploitant d'un aérodrome

6.1. Respect des conditions techniques et objectifs de sécurité minimum

L'exploitant d'un aérodrome se conformera aux conditions techniques ainsi qu'à toutes conditions annotées dans le certificat en vertu des paragraphes 2.4.2 et 8.1.1.

6.2. Compétence du personnel d'exploitation et de maintenance

6.2.1. L'exploitant de l'aérodrome emploiera un personnel qualifié et compétent, en nombre suffisant, pour effectuer toutes les activités critiques pour l'exploitation et la maintenance de l'aérodrome. S'il sous-traite une ou plusieurs de ces activités, il s'assure que le sous-traitant satisfait à cette exigence.

6.2.2. Si la Direction générale Transport aérien ou toute autre instance compétente exige une certification de compétence pour le personnel visé au paragraphe §6.2.1, l'exploitant de l'aérodrome emploiera uniquement des personnes en possession de ces certificats. En cas de sous-traitance, il s'assure que le sous-traitant satisfait à cette exigence.

6.2.3. L'exploitant de l'aérodrome mettra en œuvre un programme de développement des compétences pour le personnel visé au paragraphe §6.2.1. En cas de sous-traitance, il s'assure que le sous-traitant satisfait à cette exigence.

6.3. Exploitation et maintenance de l'aérodrome

6.3.1. Sous réserve de toutes directives que pourrait émettre la Direction générale Transport aérien, l'exploitant exploitera et entretiendra l'aérodrome conformément aux procédures énoncées dans le manuel d'aérodrome.

6.3.2. Om de veiligheid van luchtvaartuigen te waarborgen, kan het Directoraat-generaal Luchtvaart schriftelijke richtlijnen geven aan een uitbater van een luchtvaartterrein om de in het vliegveldhandboek uiteengezette procedures te wijzigen.

6.3.3. De uitbater van een luchtvaartterrein zal een geschikt en efficiënt onderhoud van de inrichtingen van het luchtvaartterrein verzekeren.

6.3.4. De houder van het certificaat verzekert zich ervan dat de geschikte luchtverkeersdiensten (Air Traffic Services of ATS) beschikbaar zijn of aangewezen zijn om de veiligheid van luchtvaartuigen in het luchtruim dat met het luchtvaartterrein geassocieerd is, te waarborgen.

6.3.5. Coördinatie is vereist in andere domeinen die betrekking hebben op de veiligheid, in het bijzonder de luchtvaartinformatiedienst (Aeronautical Information Service of AIS), de meteorologische diensten, en de beveiligingsdiensten (security).

6.4. Meldingen en verslagen

6.4.1. De uitbater van een luchtvaartterrein respecteert de verplichting om meldingen en verslagen door te geven aan het Directoraat-generaal Luchtvaart, aan de luchtverkeersleiding (Air Traffic Control of ATC) en aan de piloten, binnen de termijnen gespecificeerd in de circulaire.

6.4.2. *Melding van onnauwkeurigheden in de publicaties van de luchtvaartinformatiedienst (Aeronautical Information Service of AIS).*

De uitbater van een luchtvaartterrein zal alle luchtvaartinformatieaankondigingen (Aeronautical Information Publications of AIPs), AIP-supplementen, AIP-amendementen, Notices to Airmen (NOTAMs), "pre-flight" informatiebulletins (Pre-Flight Information Bulletins) en luchtvaartinformatiecirculaires (Aeronautical Information Circulars) uitgegeven door de AIS bij ontvangst inspecteren; onmiddellijk na deze inspectie, zal hij bij de AIS melding maken van elke onnauwkeurigheid in de informatie die in deze uitgaven vervat zit met betrekking tot het luchtvaartterrein.

6.3.2. Afin d'assurer la sécurité des aéronefs, la Direction générale Transport aérien peut donner des directives écrites à un exploitant d'un aéroport pour que les procédures du manuel d'aéroport soient modifiées.

6.3.3. L'exploitant d'un aéroport assurera une maintenance appropriée et efficace des installations de l'aéroport.

6.3.4. Le titulaire du certificat s'assure que les services de circulation aérienne appropriés (Air Traffic Services ou ATS) sont mis en œuvre ou sont désignés de manière à garantir la sécurité des aéronefs dans l'espace aérien associé à l'aéroport.

6.3.5. Une coordination est indispensable dans les autres domaines en rapport avec la sécurité, notamment avec les services d'information aéronautique (Aeronautical Information Service ou AIS), les services météorologiques, ainsi que les services de sûreté (security).

6.4. Notifications et comptes rendus

6.4.1. L'exploitant d'un aéroport respectera l'obligation de communiquer des notifications et comptes rendus à la Direction générale Transport aérien, au contrôle de la circulation aérienne (Air Traffic Control ou ATC) et aux pilotes, dans les délais requis par la circulaire.

6.4.2. *Notification d'inexactitudes dans des publications du service d'information aéronautique (Aeronautical Information Service ou AIS).*

L'exploitant d'un aéroport examinera dès leur réception toutes les publications d'information aéronautique (Aeronautical Information Publications ou AIP), ainsi que les suppléments aux AIP, amendements d'AIP, Notices to Airmen (NOTAMs), bulletins d'information pré-vol (Pre-Flight Information Bulletins) et circulaires d'information aéronautique (Aeronautical Information Circulars) publiés par l'AIS; immédiatement après cet examen, il avisera l'AIS de toute inexactitude dans les renseignements que contiennent ces publications en ce qui concerne son aéroport.

6.4.3. *Zaken die een onmiddellijke melding vereisen.*

Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf §6.4.4, deelt de uitbater van een luchtvaartterrein onmiddellijk en gedetailleerd elk van de volgende omstandigheden waarvan hij weet heeft, mee aan de AIS, en neemt hij maatregelen opdat de luchtverkeersleiding (ATC) en de *flight operations units* van de luchtvaartmaatschappijen er onmiddellijke melding van ontvangen:

- a) hindernissen, obstructies en gevaren:
 - 1. elk voorwerp dat uitsteekt boven een hindernisbeperkend vlak dat verband houdt met het luchtvaartterrein;
 - 2. het bestaan van elke vorm van obstructie of gevaarlijke situatie die de veiligheid van de luchtvaart op of rond het luchtvaartterrein beïnvloedt;
- b) dienstenniveau:
verlaging van het dienstenniveau op het luchtvaartterrein dat aangegeven wordt in eender welke luchtvaartpublicatie vermeld in paragraaf §6.4.2;
- c) bewegingsterrein:
sluiting van eender welk deel van het bewegingsterrein;
- d) elke andere omstandigheid die de veiligheid van het luchtverkeer op het luchtvaartterrein zou kunnen compromitteren en waartegen voorzorgsmaatregelen gerechtvaardigd zijn.

6.4.4. *Onmiddellijke melding aan de piloten.*

Wanneer de uitbater van het luchtvaartterrein er niet voor kan zorgen dat de luchtverkeersleiding (ATC) en de *flight operations units* van de luchtvaartmaatschappijen de melding van een omstandigheid waarnaar verwezen wordt in 6.4.3 ontvangt in overeenstemming met deze paragraaf van de circulaire, moet hij onmiddellijk met alle mogelijke middelen de piloten die door die omstandigheid getroffen kunnen worden, rechtstreeks waarschuwen.

6.4.3. *Circonstances exigeant une notification immédiate.*

Sous réserve des dispositions du paragraphe §6.4.4, l'exploitant d'un aérodrome avisera l'AIS immédiatement et en détail de toute circonstance visée ci-après dont il aura connaissance, et prendra des dispositions pour que le contrôle de la circulation aérienne (ATC) et les *flight operations units* des compagnies aériennes en reçoivent immédiatement notification :

- a) obstacles, facteurs d'obstruction et dangers:
 - 1. tout objet faisant saillie au-dessus d'une surface de limitation d'obstacle se rapportant à l'aérodrome ;
 - 2. existence de tout facteur d'obstruction ou situation dangereuse affectant la sécurité de l'aviation à l'aérodrome ou à proximité;
- b) niveau de service :
réduction du niveau de service à l'aérodrome qu'indique toute publication aéronautique mentionnée au paragraphe §6.4.2;
- c) aire de mouvement :
fermeture de toute partie de l'aire de mouvement d'aérodrome ;
- d) toute autre circonstance qui pourrait compromettre la sécurité de l'aviation à l'aérodrome et à l'égard de laquelle des précautions sont justifiées.

6.4.4 . *Notification immédiate aux pilotes.*

Lorsque l'exploitant de l'aérodrome ne peut faire en sorte que le contrôle de la circulation aérienne (ATC) et les *flight operations units* des compagnies aériennes reçoivent la notification d'une circonstance visée au point 6.4.3 en conformité avec le présent paragraphe de la circulaire, il doit aussitôt aviser par tous les moyens possibles les pilotes qui peuvent être affectés par cette circonstance.

6.5. Speciale inspecties

Ten einde de veiligheid van het luchtverkeer te waarborgen, zal de uitbater van een luchtvaartterrein inspecties uitvoeren op het luchtvaartterrein, volgens de noden van de omstandigheden:

- a) zo vlug mogelijk na elk luchtvaartongeval (aircraft accident) of luchtvaartincident (aircraft incident) waarbij de betekenis van deze woorden gedefinieerd is in Bijlage 13 bij het Verdrag in zake de internationale burgerluchtvaart;
- b) gedurende elke periode van bouwen of herstellen van inrichtingen of uitrusting op het luchtvaartterrein waarvan de functie kritisch is voor de veiligheid van de luchtvaartexploitatie;
- c) op elk ander ogenblik waarop er op het luchtvaartterrein omstandigheden zijn die de luchtveiligheid mogelijk kunnen in gevaar brengen.

6.6. Hindernissen op en rond het oppervlak van het luchtvaartterrein

6.6.1. De uitbater van een luchtvaartterrein zal elk voertuig of andere obstructies die mogelijk gevaarlijk zijn, verwijderen van het oppervlak van het luchtvaartterrein.

6.6.2. De uitbater dient minstens om de vijf jaar een hindernisopmeting binnen de hindernisbepalende vlakken bepaald voor zijn luchtvaartterrein uit te voeren.

6.7. Waarschuwingen

Wanneer laagvliegende luchtvaartuigen boven of rond een luchtvaartterrein, of rollende luchtvaartuigen op het oppervlak, mogelijk gevaarlijk zijn voor personen of voor het verkeer van voertuigen, moet de uitbater van het luchtvaartterrein:

- a) waarschuwingen voor het gevaar uithangen op elke publieke weg die aan het manoeuvreerterrein grenst;

6.5. Inspections spéciales

Afin d'assurer la sécurité de l'aviation, l'exploitant d'un aérodrome inspectera l'aérodrome, selon les exigences des circonstances :

- a) aussitôt que possible après tout accident ou incident d'aviation au sens où ces termes sont définis dans l'Annexe 13 à la Convention relative à l'aviation civile internationale ;
- b) au cours de toute période de construction ou de réparation d'installations ou d'équipement d'aérodrome dont le rôle est critique pour la sécurité de l'exploitation aérienne ;
- c) à tout autre moment où existent à l'aérodrome des circonstances susceptibles de compromettre la sécurité de l'aviation.

6.6. Obstacles à l'intérieur et aux abords des aérodromes

6.6.1. L'exploitant d'un aérodrome enlèvera de la surface de l'aérodrome tout véhicule ou autre facteur d'obstruction susceptible d'être dangereux.

6.6.2. L'exploitant doit effectuer au moins tous les cinq ans un relevé d'obstacles en rapport avec les surfaces de limitation d'obstacles de son aérodrome.

6.7. Avertissements

Lorsque des aéronefs évoluant à basse altitude au-dessus d'un aérodrome ou à ses abords, ou des aéronefs circulant à la surface, sont susceptibles d'être dangereux pour les personnes ou pour le trafic de véhicules, l'exploitant de l'aérodrome doit:

- a) afficher des avertissements de danger sur toute voie publique limitrophe de l'aire de manœuvre;

- b) indien een dergelijke publieke weg niet gecontroleerd wordt door de uitbater van het luchtvaartterrein, de autoriteit die verantwoordelijk is voor het uithangen van de aankondiging op de publieke weg, informeren over het bestaan van een gevaar.

6.8. Toegangsrecht tot het luchtvaartterrein voor gemachtigd personeel

6.8.1. Het personeel dat daartoe gemachtigd is door de Directeur-generaal, mag de inrichtingen, diensten en uitrusting van een luchtvaartterrein inspecteren en er testen op uitvoeren, de documenten en dossiers van de uitbater van het luchtvaartterrein inspecteren en het veiligheidsbeheersysteem (SMS) van deze uitbater verifiëren, met als oogmerk de veiligheid van het luchtvaartterrein te waarborgen.

6.8.2. De uitbater van een luchtvaartterrein geeft op vraag van elke persoon bedoeld in paragraaf §6.8.1 toegang tot elk deel van het luchtvaartterrein, of tot elke inrichting op het luchtvaartterrein, uitrusting, dossiers en personeel van de uitbater inbegrepen, met als oogmerk datgene vermeld in paragraaf §6.8.1.

6.8.3. De uitbater van een luchtvaartterrein zal meewerken in het begeleiden van de activiteiten bedoeld in paragraaf §6.8.1.

- b) si une telle voie publique n'est pas sous le contrôle de l'exploitant de l'aérodrome, informer de l'existence d'un danger l'autorité responsable de l'affichage d'avis sur la voie publique.

6.8. Droit d'accès à l'aérodrome pour le personnel autorisé

6.8.1. Le personnel autorisé à cet effet par le Directeur général peut inspecter les installations, les services et les équipements d'un aérodrome, y effectuer des tests, vérifier les documents et les dossiers de l'exploitant de l'aérodrome ainsi que le système de gestion de la sécurité (SMS), en vue de s'assurer de la sécurité de l'aérodrome.

6.8.2. L'exploitant d'un aérodrome permettra à toute personne visée au paragraphe §6.8.1, d'avoir accès à toute partie de l'aérodrome, à toute installation sur l'aérodrome, à tout équipement et aux dossiers et de rencontrer le personnel de l'exploitant, dans l'optique de l'objectif décrit au paragraphe §6.8.1.

6.8.3. L'exploitant d'un aérodrome fournira sa collaboration pour les activités visées au paragraphe §6.8.1.

7. Veiligheidsbeheerssysteem

7.1. Veiligheidsbeheerssysteem (Safety Management System of SMS) van de uitbater van het luchtvaartterrein

7.1.1. De uitbater van een luchtvaartterrein zal een veiligheidsbeheerssysteem (SMS) voor het luchtvaartterrein opstellen waarin de structuur van de organisatie en de taken, bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de kaderleden in deze structuur beschreven zijn met als doel te waarborgen dat de exploitatie op aantoonbare wijze beheerst en waar nodig verbeterd wordt.

7.1.2. Hij zal een 'Accountable Manager' en een 'Safety Manager' aanduiden, die beiden aanvaard moeten zijn voor het Directoraat-generaal Luchtvaart:

- b) De 'Safety Manager' moet de mogelijkheid hebben om veiligheidsaspecten rechtstreeks met de 'Accountable Manager' te bespreken, en rapporteert rechtstreeks aan hem, wat moet blijken uit zijn positie in het organogram.
- d) De 'Safety Manager' heeft toegang tot alle delen van de organisatie van de uitbater en, in geval van uitbesteding, tot de organisaties van de contractanten.
- e) De 'Safety Manager' heeft voldoende kennis van en ervaring met de organisatorische en operationele aspecten van het luchtvaartterrein en zijn luchtverkeer.

7.1.3. Het veiligheidsbeheerssysteem van de uitbater zal minstens betrekking hebben op de volgende kerntaken, ongeacht of hij ze in eigen beheer uitvoert of uitbesteedt:

1. Rapporteren over het luchtvaartterrein aan AIS
2. Beveiligen van het luchtvaartterrein
3. Implementeren van een lokaal rampenplan voor het luchtvaartterrein
4. Implementeren van een reddings- en brandweerdienst voor de luchtvaart
5. Inspecteren van het bewegingssterrein

7. Système de gestion de la sécurité

7.1. Système de gestion de la sécurité (Safety Management System ou SMS) établi par l'exploitant de l'aérodrome

7.1.1. L'exploitant d'un aérodrome établira pour l'aérodrome un système de gestion de la sécurité (SMS) décrivant la structure organisationnelle ainsi que les fonctions, pouvoirs et responsabilités des cadres de cette structure pour garantir la maîtrise de l'exploitation et démontrer qu'elle est améliorée si besoin est.

7.1.2. Il désignera un 'Accountable Manager' et un 'Safety Manager', qui doivent être tous deux approuvés par la Direction générale Transport aérien:

- c) Le 'Safety Manager' doit avoir la possibilité de discuter directement des aspects de sécurité avec l' 'Accountable Manager', et il lui rend directement compte, ce qui doit ressortir de sa position dans l'organigramme.
- d) Le 'Safety Manager' a accès à toutes les parties de l'organisation de l'exploitant et, en cas de sous-traitance, aux organisations des sous-traitants.
- d) Le 'Safety Manager' a suffisamment de connaissances et d'expérience dans les aspects organisationnels et opérationnels de l'aérodrome et du trafic aérien y afférent.

7.1.3. Le système de gestion de la sécurité de l'exploitant portera au moins sur les activités de base suivantes, qu'elles soient réalisées en gestion propre ou sous-traitées:

1. Communiquer des comptes rendus d'aérodrome aux AIS
2. Assurer la sûreté de l'aérodrome
3. Implémenter un plan d'urgence local pour l'aérodrome
4. Implémenter un service de sauvetage et de lutte contre l'incendie
5. Inspecter l'aire de mouvement et les

- en hindernisbeperkende vlakken
6. Installeren, inspecteren en onderhouden van visuele hulpmiddelen en elektrische systemen
 7. Onderhouden van het bewegingsterrein
 8. Plannen en (laten) uitvoeren van werken op het luchtvaartterrein
 9. Beheren van de platform(en)
 10. Beheersen van (de aanwezigheid van) wagens op de luchtzijde
 11. Wildlife management
 12. Beheersen van hindernissen op het luchtvaartterrein
 13. Beheersen van hindernissen rondom het luchtvaartterrein
 14. Verwijderen van geïmmobiliseerde luchtvaartuigen
 15. Behandelen van gevaarlijke goederen op het luchtvaartterrein
 16. Implementeren van Low Visibility Procedures
 17. Beschermen van locaties voor navigatiehulpmiddelen
 18. Implementeren van een Safety Management System
 19. Beslissen over de actuele en toekomstige fysische kenmerken, infrastructuur en/of uitrusting van het luchtvaartterrein

7.1.4. Als de verantwoordelijkheid voor sommige van de hierboven vermelde kerntaken niet bij de uitbater ligt, zal de uitbater zich ervan verzekeren dat een aanvaardbaar veiligheidsbeheerssysteem (van de uitbater of van de verantwoordelijke) er betrekking op heeft.

7.1.5. Bijlage 3, hoofdstuk 5, bij deze circulaire geeft de vereiste elementen van een veiligheidsbeheerssysteem (SMS) weer.

7.2. Veiligheidsdoelstellingen

7.2.1. Het veiligheidsbeheerssysteem ernaar streven om het algemene veiligheidsniveau voortdurend te verbeteren.

7.2.2. De luchthavenuitbater zal in zijn veiligheidsbeheerssysteem (SMS) minimale veiligheidsdoelstellingen vastleggen, onder de vorm van

- surfaces de limitation d'obstacles
6. Installer, inspecter et assurer la maintenance des aides visuelles et systèmes électriques
 7. Assurer la maintenance de l'aire de mouvement
 8. Planifier et (faire) réaliser des travaux sur l'aérodrome
 9. Gérer la/les aires de trafic
 10. Contrôler les (la présence de) véhicules côté piste
 11. Wildlife management
 12. Contrôler les obstacles sur l'aérodrome
 13. Contrôler les obstacles autour de l'aérodrome
 14. Enlèvement d'aéronefs immobilisés
 15. Manutention de marchandises dangereuses sur l'aérodrome
 16. Implémenter les Low Visibility Procedures
 17. Protéger les emplacements des aides à la navigation
 18. Implémenter un Safety Management System
 19. Statuer sur les caractéristiques physiques, l'infrastructure et/ou l'équipement actuels et futurs de l'aérodrome

7.1.4. Si la responsabilité pour certaines des activités de base susmentionnées ne relève pas de l'exploitant, celui-ci devra s'assurer qu'un système de gestion de la sécurité acceptable (de l'exploitant ou du responsable) s'y rapporte.

7.1.5. L'annexe 3, chapitre 5 de cette circulaire indique quels sont les éléments requis d'un tel système de gestion de la sécurité (SMS).

7.2. Objectifs de sécurité

7.2.1. Le système de gestion de la sécurité tendra à améliorer continuellement le niveau de sécurité général.

7.2.2. L'exploitant de l'aérodrome fixera dans son système de gestion de la sécurité (SMS) des objectifs de sécurité minimum sous la forme d'indi-

veiligheidsprestatie-indicatoren (*safety performance indicators*) en veiligheidsprestatiedoelstellingen (*safety performance targets*), die minimaal een gelijk veiligheidsniveau nastreven als het veiligheidsniveau geboden door de technische eisen.

7.2.3. Voor volgende onderwerpen dienen er veiligheidsprestatie-indicatoren (*safety performance indicators*) en veiligheidsprestatiedoelstellingen (*safety performance targets*) vastgelegd te worden:

- het aantal aanrijdingen tussen voertuigen en vliegtuigen;
- het aantal runway incursions;
- het gebruik van het vrijwillig rapporteringssysteem;
- het aantal aanvaringen van vliegtuigen met dieren;
- het aantal rapporten over de aanwezigheid van FOD;
- het aantal fuel spills.

7.2.4. De indicatoren dienen jaarlijks in het vliegveldhandboek gepubliceerd te worden, zowel in absolute cijfers als in verhouding tot het aantal bewegingen. Op basis van deze cijfers en de interpretatie ervan, zal de luchthavenuitbater de doelstellingen voor het volgende jaar vastleggen.

7.3. De gebruikers van het luchtvaartterrein

7.3.1. De uitbater van een luchtvaartterrein zal alle gebruikers van het luchtvaartterrein, hierbij inbegrepen de concessiehouders van luchtvaartdiensten, leveranciers van gronddiensten en andere organisaties die op onafhankelijke manier activiteiten in verband met de behandeling van vluchten of luchtvaartuigen uitvoeren, ertoe verplichten zich te houden aan de door hem vastgelegde bepalingen wat betreft de veiligheid op het luchtvaartterrein.

7.3.2. De uitbater van het luchtvaartterrein zal eisen dat alle gebruikers van het luchtvaartterrein, hierbij inbegrepen de concessiehouders van luchtvaartdiensten, leveranciers van gronddiensten en andere organisaties waar paragraaf §7.3.1 betrekking op heeft, meewerken aan het programma ter bevordering van de veiligheid op het luchtvaartterrein en het veilig gebruik ervan, door hem on-

cateurs de performance de sécurité (*safety performance indicators*) et des objectifs de performance de sécurité (*safety performance targets*) qui tendent au minimum à un niveau de sécurité égal au niveau visé par les exigences techniques.

7.2.3. Des indicateurs de performance de sécurité (*safety performance indicators*) et des objectifs de performance de sécurité (*safety performance target*) doivent être fixés concernant :

- le nombre de collisions entre les véhicules et les avions ;
- le nombre d'incursions sur piste ;
- l'utilisation d'un système de rapportage volontaire ;
- le nombre de collisions entre les avions et les animaux ;
- le nombre de rapports sur la présence de débris (FOD) ;
- le nombre de fuel spills.

7.2.4. Les indicateurs doivent être publiés une fois par an dans le manuel d'aérodrome, tant en chiffres absolus qu'en rapport avec le nombre de mouvements. L'exploitant de l'aérodrome fixera les objectifs pour l'année suivante sur base de ces chiffres et de leur interprétation.

7.3. Concessionnaires des services aéronautiques

7.3.1. L'exploitant d'un aérodrome obligera tous ses usagers, y compris les concessionnaires de services aéronautiques, fournisseurs de services d'escale et autres organismes exerçant des activités à l'aérodrome de façon indépendante en relation avec le traitement des vols ou des aéronefs, à se conformer aux dispositions établies par lui en ce qui concerne la sécurité de l'aérodrome.

7.3.2. L'exploitant de l'aérodrome exigera que tous les utilisateurs de l'aérodrome, y compris les concessionnaires de services aéronautiques, fournisseurs de services d'escale et autres organismes visés au paragraphe §7.3.1 coopèrent au programme de promotion de la sécurité de l'aérodrome et de sécurisation de son utilisation, en l'informant immédiatement de tout accident,

middellijk te informeren over alle ongevallen, incidenten, gebreken of defecten die hun weerslag hebben op de veiligheid.

7.3.3. De uitbater van het luchtvaartterrein zal een controle op het naleven van deze bepalingen verzekeren.

7.4. Interne veiligheidsaudits en veiligheidsrapportering van de uitbater van het luchtvaartterrein

7.4.1. De uitbater van een luchtvaartterrein zal voorzieningen treffen voor een audit van het veiligheidsbeheerssysteem (SMS), inclusief een inspectie van de inrichtingen en uitrusting van het luchtvaartterrein. De audit zal ook de eigen taken van de uitbater van het luchtvaartterrein omvatten.

7.4.2 De uitbater van een luchtvaartterrein zal ook een extern audit- en inspectieprogramma organiseren voor de evaluatie van andere gebruikers, in het bijzonder de concessiehouders van luchtvaartdiensten, leveranciers van gronddiensten en andere organisaties die activiteiten uitvoeren op het luchtvaartterrein, waarvan sprake in paragraaf §7.3.1.

7.4.3. De audits bedoeld in paragraaf §7.4.1 zullen minstens om de 3 jaar volgens een programma, opgesteld door de uitbater, uitgevoerd worden.

7.4.4. De uitbater van een luchtvaartterrein zal erover waken dat de auditrapporten, inbegrepen het rapport over de inrichtingen, de diensten en de uitrusting van het luchtvaartterrein en de "checklist" (bijlage 4 bij deze circulaire), opgesteld worden door voldoende gekwalificeerde veiligheids-experts.

7.4.4. De uitbater van een luchtvaartterrein zal een exemplaar van het rapport of de rapporten vermeld in paragraaf §7.4.4 van de circulaire bewaren gedurende minstens een periode van 5 jaar.

7.4.5. Het rapport of de rapporten vermeld in paragraaf §7.4.4 moeten opgesteld en ondertekend worden door de personen die de audits en inspecties hebben uitgevoerd.

incident, défaut ou panne ayant des incidences sur la sécurité.

7.3.3. L'exploitant de l'aérodrome assurera une surveillance du respect de ces dispositions.

7.4. Audits internes de sécurité et comptes rendus de sécurité de l'exploitant de l'aérodrome

7.4.1. L'exploitant d'un aérodrome prendra des dispositions pour un audit du système de gestion de la sécurité (SMS), qui comprendra une inspection des installations et de l'équipement d'aérodrome. L'audit s'étendra aux fonctions propres de l'exploitant de l'aérodrome.

7.4.2. L'exploitant d'un aérodrome organisera également un programme d'audit et d'inspection externe pour l'évaluation d'autres usagers, notamment les concessionnaires de services aéronautiques, fournisseurs de services d'escale et autres organismes exerçant des activités à l'aérodrome, dont il est question au paragraphe §7.3.1.

7.4.3. Les audits visés au paragraphe §7.4.1 seront effectués au moins tous les 3 ans selon un programme établi par l'exploitant.

7.4.4. L'exploitant d'un aérodrome veillera à ce que les comptes rendus d'audit, y compris le compte rendu sur les installations, les services et l'équipement d'aérodrome et la checklist (annexe 4 à la présente circulaire), soient établis par des experts possédant les qualifications requises en matière de sécurité.

7.4.4. L'exploitant d'un aérodrome conservera un exemplaire du ou des comptes rendus mentionnés au paragraphe §7.4.4 de la circulaire pendant au moins une période de 5 années.

7.4.5. Le rapport les comptes rendus mentionnés au paragraphe §7.4.4 doivent être établis et signés par les personnes qui ont effectué les audits et les inspections.

8. Vrijstellingen

8.1.1. Gebaseerd op een goed gemotiveerde en gedocumenteerde vraag van de uitbater van het luchtvaartterrein, kan het Directoraat-generaal Luchtvaart deze laatste schriftelijk vrijstellen van de verplichting zich te houden aan sommige bepalingen van deze circulaire.

8.1.2. Voor vrijstellingen van administratieve aard, volstaat het dat de luchthavenuitbater een gemotiveerde verantwoording aan het Directoraat-generaal Luchtvaart voorlegt.

8.1.3. Voor alle andere vrijstellingen zal de uitbater door middel van een rechtvaardigende luchtvaartstudie met risicoanalyse aantonen dat hij met alle aspecten die met de veiligheid te maken hebben, rekening heeft gehouden en compenserende maatregelen voorstellen.

8. Exemptions

8.1.1. Sur la base d'une demande dûment motivée et documentée fournie par l'exploitant de l'aérodrome, la Direction générale Transport aérien peut exempter par écrit celui-ci de se conformer à certaines dispositions de la présente circulaire.

8.1.2. Pour des exemptions d'ordre administratif, il suffit que l'exploitant de l'aérodrome soumette une demande justifiée à la Direction générale Transport aérien.

8.1.3. En ce qui concerne toutes les autres exemptions, l'exploitant démontrera au moyen d'une étude aéronautique justificative avec analyse de risques qu'il a tenu compte de tous les aspects liés à la sécurité et proposera des mesures compensatoires.

<u>Bijlage 1.A:</u>	Definities (6 blz.)	<u>Annexe 1.B:</u>	Définitions (5 pages)
<u>Bijlage 2.A:</u>	Aanvraagformulier "Aerodrome certificate – Annex 14" (6 blz.)	<u>Annexe 2.B:</u>	Formulaire de demande "Aerodrome certificate – Annex 14" (6 pages)
<u>Bijlage 3:</u>	Inlichtingen die moeten opgenomen worden in het vliegveldhandboek (14 blz.)	<u>Annexe 3:</u>	Renseignements devant figurer dans le manuel d'aérodrome (14 pages)
<u>Bijlage 4:</u>	"Checklist" (42 blz.)	<u>Annexe 4:</u>	"Checklist" (42 pages)

BIJLAGE 1.A

bij de circulaire CIR/GDF 09

DEFINITIES

Voor de toepassing van deze circulaire wordt verstaan onder:
(tussen haakjes wordt de engelstalige term vermeld, zoals gebruikt in de ICAO-documenten)

'Accountable Manager':

Persoon die de verantwoordelijkheid draagt voor de algemene veiligheid op het luchtvaartterrein, en die daartoe gemachtigd is om binnen de organisatie de nodige handelingen te stellen opdat alle activiteiten die ermee verband houden, gefinancierd en uitgevoerd kunnen worden in overeenstemming met de technische eisen.

"Aerodrome certificate - Annex 14" (aerodrome certificate):

Certificaat voor de uitbating van een luchtvaartterrein, afgeleverd door het Directoraat-generaal Luchtvaart overeenkomstig het K.B. van 15 maart 1954 en deze circulaire.

Baan (runway):

Welbepaald rechthoekig gebied, op een landluchtvaartterrein, dat ingericht is om gebruikt te worden voor het landen en het opstijgen van luchtvaartuigen. (De definitie "baan" komt overeen met wat in sommige documenten "startbaan" of "start- en landingsbaan" wordt genoemd.)

Baanstrook (runway strip):

Welbepaald gebied waarin de baan en de startbaanuitloop, indien voorzien, begrepen is, en dat bestemd is om:

- a) de risico's van materiële schade te beperken in geval een luchtvaartuig de baan zou verlaten;
- b) de bescherming van luchtvaartuigen te verzekeren die dit gebied overvliegen tijdens de opstijg- of landingsoperaties.

Baken (marker):

Voorwerp geplaatst boven grondniveau om een hindernis of een grens aan te duiden.

Bewegingsterrein (movement area):

Deel van het luchtvaartterrein dat gebruikt wordt voor het opstijgen, het landen en het verkeer van de luchtvaartuigen op de grond, met inbegrip van het manoeuvreerterrein en de platformen.

Categorie 1 vaststelling:

'NON-COMPLIANCE' DIE EEN BELANGRIJK VEILIGHEIDSRISICO VEROORZAAKT, met andere woorden een ernstig gebrek aan de naleving van de certificatievoorwaarden zoals bepaald in het "Aerodrome Certificate – Annex 14", de normen uit ICAO Annex 14 deel I, of de circulaire CIR/GDF-09. Elk ernstig gebrek aan naleving moet onmiddellijk of binnen korte tijd gecorrigeerd worden. Het uitblijven van deze correctie zal tot gevolg hebben dat het DGLV regulerende maatregelen moet nemen die zouden kunnen resulteren in een opschorting of intrekking van het "Aerodrome Certificate – Annex 14".

Categorie 2 vaststelling:

'NON-COMPLIANCE', met andere woorden een vaststelling die aantoont dat het luchtvaartterrein de certificatievoorwaarden zoals bepaald in het "Aerodrome Certificate – Annex 14", de normen uit ICAO Annex 14 deel I, de circulaires CIR/GDF-09 of GDF-10, of het vliegveldhandboek niet volledig naleeft. Het DGLV moet geïnformeerd worden dat de vaststelling gecorrigeerd is tegen een vastgestelde datum. Deze datum wordt tijdens de audit of daarna, door middel van het plan met correctieve acties, afgesproken met de uitbater van het luchtvaartterrein. Het uitblijven van deze correctie tegen de afgesproken datum kan tot gevolg hebben dat het DGLV regulerende maatregelen moet nemen die zouden kunnen resulteren in een opschorting of intrekking van het "Aerodrome Certificate – Annex 14".

Categorie 3 vaststelling:

VASTSTELLING DIE DE VEILIGHEID KAN AANTASTEN: een vaststelling die niet voldoet aan de criteria voor de Categorie 1 of 2 vaststellingen, maar die toch de veiligheid op het luchtvaartterrein mogelijk kan aantasten en waarvoor het aanbevolen is dat de certificaathouder rekening houdt met passende corrigerende acties. Het DGLV moet tegen een vastgestelde datum geïnformeerd worden dat de uitbater met deze vaststelling rekening heeft gehouden. Deze datum wordt tijdens de audit of daarna, door middel van het plan met correctieve acties, afgesproken met de uitbater van het luchtvaartterrein.

Certificaat (aerodrome certificate):

Certificaat betekent in deze circulaire: "Aerodrome certificate - Annex 14".

Gecertificeerd luchtvaartterrein (certified aerodrome):

Luchtvaartterrein waarvan de uitbater een "Aerodrome certificate - Annex 14" heeft verkregen.

Hindernis (obstacle):

Vast voorwerp (tijdelijk of permanent) of mobiel voorwerp, dat zich, geheel of gedeeltelijk, bevindt op een strook bedoeld voor de oppervlaktebewegingen van luchtvaartuigen, of dat zich bevindt boven een welbepaald oppervlak bedoeld voor de bescherming van luchtvaartuigen tijdens de vlucht.

Hindernisbeperkende vlakken (obstacle limitation surfaces):

Vlakken die het volume van het luchtruim op en rond het luchtvaartterrein bepalen dat gevrijwaard moet blijven van hindernissen.

Hindernisvrije verlengstrook (clearway):

Welbepaald rechthoekig gebied, op de grond of op het water, onder controle van de bevoegde autoriteit en gekozen of ingericht als een geschikt gebied waarboven een vliegtuig een deel van zijn initiële klim tot een gespecificeerde hoogte kan maken.

Hindernisvrije zone (Obstacle Free Zone):

Het luchtruim boven het binnen-naderingsvlak (inner approach surface), de binnen-overgangsvlakken (inner transitional surfaces), het doorstartvlak (balked landing surface) en het deel van de baan dat begrensd is door deze vlakken, dat niet doorboord wordt door enig vast voorwerp, uitgezonderd lichte en afbreekbare voorwerpen die noodzakelijk zijn voor de luchtvaartnavigatie.

Identificatienummer (designation number):

Nummer ter identificatie van de baan, bestaande uit een getal van twee cijfers, en, voor parallelle pistes, aangevuld met een letter.

Inrichtingen en uitrusting van het luchtvaartterrein (aerodrome facilities and equipment):

Inrichtingen en uitrusting, binnen of buiten de grenzen van het luchtvaartterrein, die gebouwd zijn of geïnstalleerd en onderhouden worden voor het opstijgen, het landen en het bewegen op de grond van luchtvaartuigen.

Landingsmat (touchdown zone):

Gedeelte van de baan, gelegen voorbij de drempel, waar voorzien is dat landende vliegtuigen eerst de baan raken.

Luchtvaartterrein (aerodrome):

Welbepaald gebied op het land (eventueel met inbegrip van gebouwen, inrichtingen en uitrusting) dat bestemd is om, geheel of gedeeltelijk, te worden gebruikt voor de aankomst, het vertrek en de bewegingen op de grond van luchtvaartuigen. (De definitie "luchtvaartterrein" komt overeen met wat in sommige documenten "vliegveld" wordt genoemd.)

Manoeuvrerterrein (manoeuvring area):

Deel van het luchtvaartterrein dat gebruikt wordt voor het opstijgen, het landen en het verkeer op de grond van luchtvaartuigen, met uitsluiting van de platformen.

Markering (marking):

Symbool of groep symbolen, zichtbaar aangebracht op het oppervlak van het bewegingsterrein, om luchtvaartinformatie over te brengen.

Onbruikbare zone (unserviceable area):

Gedeelte van het bewegingsterrein dat niet geschikt en niet beschikbaar is voor gebruik door luchtvaartuigen.

Platform (apron):

Welbepaald gebied van een luchtvaartterrein te land, bestemd voor de luchtvaartuigen tijdens het in- of ontschepen van de reizigers, het laden of lossen van de vracht, het laden of terugnemen van brandstof, het parkeren of het onderhoud. (De definitie "platform" komt overeen met wat in sommige documenten "verkeersterrein" wordt genoemd.)

Precisielandingsbaan (precision approach runway):

Baan bestemd voor luchtvaartuigen die instrumentnaderingsprocedures gebruiken.

Rijbaan (taxiway):

Welbepaald gedeelte op een landluchtvaartterrein, aangelegd voor het voortbewegen van luchtvaartuigen op de grond en bestemd om de verbinding te verzekeren tussen twee gedeelten van het vliegveld, met name:

- a) *toegangsweg tot een luchtvaartuigparkeerplaats (aircraft stand taxi lane)*: gedeelte van een platform aangeduid als rijbaan en enkel bestemd om de toegang toe te laten tot een luchtvaartuigparkeerplaats;
- b) *platformrijbaan (apron taxiway)*: gedeelte van een rolbanennet gevestigd op een platform en bestemd om de weg aan te duiden die toelaat om dat platform te kruisen;
- c) *snelle uitgangsbahn (rapid exit taxiway)*: rijbaan die volgens een scherpe hoek op een baan aansluit en die zo ontworpen is dat een landend vliegtuig de baan kan verlaten tegen een hogere snelheid dan toegelaten op de andere uitgangsbanen, waardoor de bezettingsduur van de baan tot een minimum kan beperkt worden.

Rijbaanstrook (taxiway strip):

Gebied waarin een rijbaan begrepen is, dat bestemd is om luchtvaartuigen die over de rijbaan rijden te beschermen en om de risico's van materiële schade aan een luchtvaartuig te beperken wanneer die per ongeluk de rijbaan zou verlaten.

Risico-analyse (risk assessment):

Methode om het risico en de aanvaardbaarheid van een gevaar te bepalen aan de hand van de waarschijnlijkheid dat het gevaar plaatsvindt, de ernst van de gevolgen van het gevaar, en eventueel ook de blootstelling aan het gevaar.

Risicoclassificatiematrix (risk classification scheme):

Een matrix die gebruikt wordt om het risico van een gevaar te bepalen aan de hand van de waarschijnlijkheid dat het gevaar plaatsvindt en de ernst van de gevolgen van het gevaar.

Risicomatiging (risk mitigation):

Maatregel(en) om het risico te verminderen, gewoonlijk wanneer het risico zonder deze maatregel(en) ongewenst of onaanvaardbaar hoog is.

Runway Incursion:

Elk voorval op een luchtvaartterrein veroorzaakt door de foutieve aanwezigheid van een luchtvaartuig, een voertuig of een persoon binnen het beschermde gebied van de zone die bedoeld is voor het landen en opstijgen van luchtvaartuigen.

'Safety Manager':

Persoon die verantwoordelijk is voor het opstellen, implementeren en bijwerken van het veiligheidsbeheersysteem (SMS)

'SPOC':

Unieke contactpersoon (Single Point Of Contact)

Startbaanuitloop (stopway):

Welbepaald rechthoekig gebied op de grond aan het uiteinde van de beschikbare rij-afstand voor het opstijgen (TORA), dat ingericht is als een geschikte oppervlak waarop een luchtvaartuig kan stoppen in geval van een onderbroken opstijging.

Technische eisen (Standards and practices):

De technische eisen bepaald door het KB van 27 januari 2004, Art. 43bis, met andere woorden de normen (standards) en de in België verplicht gemaakte aanbevolen praktijken (recommended practices) van ICAO Bijlage 14, deel I.

Uitbater van het luchtvaartterrein (aerodrome operator):

In verband met een gecertificeerd luchtvaartterrein, betekent dit: de houder van het "Aerodrome certificate - Annex 14".

Veiligheidsprestatiedoelstelling (Safety Performance Target):

Het vereiste niveau van veiligheidsprestatie voor een systeem. Een veiligheidsprestatiedoelstelling bestaat uit één of meer veiligheidsprestatie-indicatoren, samen met de gewenste resultaten, uitgedrukt in functie van deze indicatoren.

Veiligheidsprestatie-indicator (Safety Performance Indicator):

Een maat die (of meetpunt dat) gebruikt wordt om het bereikte niveau van veiligheidsprestatie in een systeem uit te drukken.

Veiligheidsbeheerssysteem (Safety Management System of SMS):

Systeem voor het beheer van de veiligheid op het luchtvaartterrein, in het bijzonder de structuur van de organisatie, verantwoordelijkheden, procedures, processen en voorzieningen voor de implementatie van de veiligheidspolitiek van de uitbater van het luchtvaartterrein, dat voorziet in de beheersing van de veiligheid op het luchtvaartterrein en het veilig gebruik van het luchtvaartterrein.

Veiligheidsprestatiedoelstelling (Safety performance target):

Het vereiste veiligheidsprestatieniveau van een systeem. Elke veiligheidsprestatiedoelstelling bestaat uit een of meer veiligheidsprestatie-indicatoren samen met de gewenste resultaten met betrekking tot deze indicatoren.

Veiligheidsprestatie-indicator (Safety performance indicator):

Meetpunt dat gebruikt wordt om het veiligheidsprestatieniveau van een systeem uit te drukken.

Veiligheidszone aan het uiteinde van de baan (Runway End Safety Area of RESA):

Gebied, symmetrisch ten opzichte van de verlengde baanaslijn en grenzend aan het uiteinde van de strook, dat hoofdzakelijk bestemd is om het risico op materiële schade te beperken wanneer een vliegtuig te vroeg landt of voorbij het uiteinde van de baan rijdt.

Vliegveldhandboek (aerodrome manual):

Handboek dat krachtens deze circulaire integraal deel uitmaakt van de aanvraag voor een certificaat, inbegrepen elk door het Directoraat-generaal Luchtvaart aanvaard of goedgekeurd amendement van dit handboek.

Werkenzone (work area):

Gedeelte van het luchtvaartterrein waar onderhouds- of bouwwerken aan de gang zijn.

ANNEXE 1.B

à la circulaire CIR/GDF-09

DEFINITIONS

Pour l'application de la présente circulaire, on entend par:
(les termes anglais mentionnés entre parenthèses sont ceux utilisés dans les documents de l'OACI)

Aérodrome (aerodrome):

Surface définie sur terre (comprenant, éventuellement, bâtiments, installations et matériel) destinée à être utilisée, en totalité ou en partie, pour l'arrivée, le départ et les évolutions des aéronefs à la surface.

"Aerodrome certificate - Annex 14" (aerodrome certificate):

Certificat d'exploitation d'un aérodrome délivré, conformément à l'A.R. du 15 mars 1954 et à la présente circulaire, par la Direction générale Transport aérien.

Aérodrome certifié (certified aerodrome):

Aérodrome dont l'exploitant a reçu un "Aerodrome certificate - Annex 14".

Aire de manœuvre (manoeuvring area):

Partie d'un aérodrome à utiliser pour les décollages, les atterrissages et la circulation des aéronefs à la surface, à l'exclusion des aires de trafic.

Aire de mouvement (movement area):

Partie d'un aérodrome à utiliser pour les décollages, les atterrissages et la circulation des aéronefs à la surface, et qui comprend l'aire de manœuvre et les aires de trafic.

Aire de sécurité d'extrémité de piste (Runway End Safety Area ou RESA):

Aire symétrique par rapport au prolongement de l'axe de la piste et adjacente à l'extrémité de la bande, qui est destinée principalement à réduire les risques de dommages matériels au cas où un avion atterrirait trop court ou dépasserait l'extrémité de piste.

Aire de trafic (apron):

Aire définie, sur un aérodrome terrestre, destinée aux aéronefs pendant l'embarquement ou le débarquement de voyageurs, le chargement ou le déchargement de la poste ou du fret, l'avitaillement ou la reprise de carburant, le stationnement ou l'entretien.

Atténuation du risque (risk mitigation):

Mesure(s) prise(s) pour réduire le risque, généralement lorsque le risque est indésirable ou inacceptablement élevé sans cette/ces mesure(s).

Balise (marker):

Objet disposé au-dessus du niveau du sol pour indiquer un obstacle ou une limite.

Bande de piste (runway strip):

Aire définie comprenant la piste ainsi que le prolongement d'arrêt, si un tel prolongement est aménagé, et qui est destinée:

- a) à réduire les risques de dommages matériels au cas où un aéronef sortirait de la piste;
- b) à assurer la protection des aéronefs qui survolent cette aire au cours des opérations de décollage ou d'atterrissage.

Bande de voie de circulation (taxiway strip):

Aire dans laquelle est comprise une voie de circulation (taxiway), destinée à protéger les aéronefs qui circulent sur cette voie et à réduire les risques de dommages matériels causés à un aéronef qui en sortirait accidentellement.

Certificat (aerodrome certificate):

Certificat signifie dans la présente circulaire "Aerodrome certificate - Annex 14".

Conditions techniques (standards and practices):

Les conditions techniques définies dans l'AR du 27 janvier 2004, art. 43bis, en d'autres termes les normes et les pratiques recommandées rendues obligatoires en Belgique de l'Annexe 14, Volume I de l'OACI.

Constatation de catégorie 1:

'NON-CONFORMITE ENTRAINANT UN RISQUE IMPORTANT EN MATIERE DE SECURITE, en d'autres termes un manquement grave aux conditions de certification définies dans l' "Aerodrome certificate – Annex 14", aux normes de l'Annexe 14 Volume I de l'OACI ou à la CIR/GDF-09. Tout manquement grave doit être corrigé immédiatement ou dans les plus brefs délais. A défaut de correction, la DGTA devra prendre des mesures réglementaires qui sont susceptibles d'entraîner la suspension ou le retrait de l'"Aerodrome certificate– Annex 14".

Constatation de catégorie 2:

'NON-CONFORMITE, en d'autres termes une constatation selon laquelle l'aérodrome ne respecte pas totalement les conditions de certification définies dans l' "Aerodrome certificate – Annex 14", les normes de l'Annexe 14 Volume I de l'OACI, les circulaires CIR/GDF-09 ou GDF-10, ou le manuel d'aérodrome. La DGTA doit être informée de la correction de la constatation par l'exploitant avant la date fixée. Cette date est convenue avec l'exploitant d'aérodrome pendant l'audit ou après, au moyen du plan d'actions correctives. A défaut de correction avant la date convenue, la DGTA devra prendre des mesures réglementaires qui sont susceptibles d'entraîner la suspension ou le retrait de l'"Aerodrome certificate– Annex 14".

Constatation de catégorie 3:

CONSTATATION SUSCEPTIBLE D'AFPECTER LA SECURITE: une constatation qui ne satisfait pas aux critères définis pour les constatations des catégories 1 et 2, mais qui est pourtant susceptible d'affecter la sécurité sur l'aérodrome et pour laquelle il est conseillé que le titulaire du certificat tienne compte d'actions correctrices appropriées. La DGTA doit être informée de la prise en compte de la constatation par l'exploitant avant la date fixée. Cette date est convenue avec l'exploitant d'aérodrome pendant l'audit ou après, au moyen du plan d'actions correctives.

'Directeur de la sécurité' ('Safety Manager'):

Personne responsable de l'établissement, de l'implémentation et de l'actualisation du système de gestion de la sécurité (SMS)

Evaluation du risque (risk assessment):

Méthode utilisée pour déterminer le risque et l'acceptabilité d'un danger sur la base de la probabilité de survenance du danger, de la gravité des conséquences du danger, et éventuellement de l'exposition au danger.

Exploitant d'aérodrome (aerodrome operator):

S'agissant d'un aérodrome certifié, cela signifie le titulaire de l' "Aerodrome certificate - Annex 14".

Gestionnaire responsable ('Accountable Manager'):

Personne assumant la responsabilité pour la sécurité générale sur l'aérodrome, et autorisé à cet effet à poser les actes nécessaires au sein de l'organisation pour que l'ensemble des activités qui s'y rapportent puissent être financées et réalisées conformément aux exigences techniques.

Incursion sur piste (runway incursion):

Toute situation se produisant sur un aérodrome, qui correspond à la présence inopportune d'un aéronef, d'un véhicule ou d'une personne dans l'aire protégée d'une surface destinée à l'atterrissage et au décollage d'aéronefs.

Indicateur de performance de sécurité (Safety performance indicator):

Mesure employée pour exprimer le niveau des performances de sécurité obtenues par un système.

Installations et équipements d'aérodrome (aerodrome facilities and equipment):

Installations et équipements, à l'intérieur ou à l'extérieur des limites d'un aérodrome, qui sont édifiés ou installés et entretenus pour l'arrivée et le départ des aéronefs et leurs évolutions à la surface.

Manuel d'aérodrome (aerodrome manual):

Manuel qui fait partie intégrante de la demande de certificat en vertu de la présente circulaire, y compris tout amendement à ce manuel que la Direction générale Transport aérien aura adopté ou approuvé.

Marque (marking):

Symbole ou groupe de symboles mis en évidence à la surface de l'aire de mouvement pour fournir des renseignements aéronautiques.

Numéro d'identification (designation number):

Numéro qui identifie la piste, composée d'un nombre de deux chiffres et, sur les pistes parallèles, accompagnée d'une lettre.

Objectif de performance de sécurité (Safety performance target):

Niveau de performance de sécurité requis pour un système. Un objectif de performance de sécurité comporte un ou plusieurs indicateurs de performance de sécurité ainsi que les résultats souhaités, exprimés en fonction de ces indicateurs.

Obstacle (obstacle):

Tout ou partie d'un objet fixe (temporaire ou permanent) ou mobile qui est situé sur une aire destinée à la circulation des aéronefs à la surface ou qui fait saillie au-dessus d'une surface définie destinée à protéger les aéronefs en vol.

Piste (runway):

Aire rectangulaire définie, sur un aérodrome terrestre, aménagée afin de servir au décollage et à l'atterrissage des aéronefs.

Piste avec approche de précision (precision approach runway):

Piste destinée aux aéronefs qui utilisent des procédures d'approche aux instruments.

Prolongement d'arrêt (stopway):

Aire rectangulaire définie au sol à l'extrémité de la distance de roulement utilisable au décollage (TORA), aménagée de telle sorte qu'elle constitue une surface convenable sur laquelle un aéronef puisse s'arrêter lorsque le décollage est interrompu.

Prolongement dégagé (clearway):

Aire rectangulaire définie, au sol ou sur l'eau, placée sous le contrôle de l'autorité compétente et choisie ou aménagée de manière à constituer une aire convenable au-dessus de laquelle un avion peut exécuter une partie de la montée initiale jusqu'à une hauteur spécifiée.

'Safety Manager':

Voir 'Directeur de la sécurité'.

'SPOC':

Personne de contact unique (Single Point Of Contact)

Surfaces de limitation d'obstacles (obstacle limitation surfaces):

Série de surfaces qui définissent le volume d'espace aérien à garder dégagé d'obstacles à un aérodrome et à ses abords.

Système de classification des risques (risk classification scheme):

Système utilisé pour déterminer le risque d'un danger sur la base de la probabilité de survenance du danger et de la gravité des conséquences du danger.

Système de gestion de la sécurité (Safety Management System ou SMS):

Système pour la gestion de la sécurité à l'aérodrome, notamment structure organisationnelle, responsabilités, procédures, processus et dispositions pour la mise en œuvre de politiques de sécurité d'aérodrome par l'exploitant d'aérodrome, qui permet le contrôle de la sécurité à l'aérodrome et son utilisation en toute sécurité.

Voie de circulation (taxiway):

Voie définie, sur un aérodrome terrestre, aménagée pour la circulation au sol des avions et destinée à assurer la liaison entre deux parties de l'aérodrome, notamment:

- a) *voie d'accès de poste de stationnement d'aéronef (aircraft stand taxiway)*: partie d'une aire de trafic désignée comme voie de circulation et destinée seulement à permettre l'accès à un poste de stationnement d'aéronef.
- b) *voie de circulation d'aire de trafic (apron taxiway)*: partie d'un réseau de voies de circulation qui est située sur une aire de trafic et destinée à matérialiser un parcours permettant de traverser cette aire.
- c) *voie de sortie rapide (rapid exit taxiway)*: voie de circulation raccordée à une piste suivant un angle aigu et conçue de façon à permettre à un avion qui atterrit de dégager la piste à une vitesse plus élevée que celle permise par les autres voies de sortie, ce qui permet de réduire au minimum la durée d'occupation de la piste.

Zone dégagée d'obstacles (Obstacle Free Zone):

Espace aérien situé au-dessus de la surface intérieure d'approche (inner approach surface), des surfaces intérieures de transition (inner transitional surfaces), de la surface d'atterrissage interrompu (balked landing surface) et de la partie de la bande de piste limitée par ces surfaces, qui n'est traversé par aucun obstacle fixe, à l'exception des objets légers et frangibles qui sont nécessaires pour la navigation aérienne.

Zone de toucher des roues (touchdown zone):

Partie de la piste, située au-delà du seuil, où il est prévu que les avions qui atterrissent entrent en contact avec la piste.

Zone de travaux (work area):

Partie d'un aérodrome dans laquelle des travaux d'entretien ou de construction sont en cours.

Zone inutilisable (unserviceable area):

Partie de l'aire de mouvement qui ne se prête pas à être utilisée par les aéronefs et qui n'est pas disponible à cette fin.

BIJLAGE 2.A

bij de circulaire CIR/GDF-09

AANVRAAG van een "AERODROME CERTIFICATE - ANNEX 14"

1. Deze aanvraag betreft:

- Een nieuwe aanvraag
 Een aanvraag tot hernieuwing van het certificaat A-POR\200 \Annex14_0 met
vervaldatum

2. Welke rechtspersoon treedt op als kandidaat certificaathouder ("kandidaat"):

Naam:
Adres:

3. Wie is de 'Accountable Manager'?

Naam:
Functie:
Organisatie:
Adres:
Telefoon:
Fax:
E-mail:

4. Wie is de 'Safety Manager'?

Naam:
Functie:
Organisatie:
Adres:
Telefoon:
Fax:
E-mail:

5. Wie is de contactpersoon van de kandidaat voor contacten met de dienst Luchthavens van het
Directoraat-generaal luchtvaart?

Naam:
Functie:
Organisatie:
Adres:
Telefoon:
Fax:
E-mail:

6. Gegevens van het luchtvaartterrein:

Naam van het luchtvaartterrein:
Beschrijving van het vastgoed:
of
Geografische coördinaten van het referentiepunt (ARP):
Lengte van de langste baan: m

7. Is de onder 2 vermelde rechtspersoon eigenaar van het domein van het luchtvaartterrein?

- Ja
 Neen

Zo neen, geef:

- a) details van de rechten die de kandidaat op het domein uitoefent;
- b) naam en adres van de eigenaar(s) van het/de domein(en), en een schriftelijk bewijs dat de kandidaat de toestemming heeft gekregen om het/de domein(en) als luchtvaartterrein te gebruiken.

8. Draagt de onder 3 vermelde Accountable Manager de verantwoordelijkheid¹ voor de volgende kernactiviteiten die verband houden met ICAO Bijlage 14, deel I?

8.1. Rapporteren over het luchtvaartterrein aan AIS (*Aeronautical Information Services*)

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.2. Beveiligen van het luchtvaartterrein (o.a. toegangscontrole)

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.3. Implementeren van een lokaal rampenplan voor het luchtvaartterrein

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.4. Implementeren van een reddings- en brandweerdienst

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.5. Inspecteren van het bewegingsterrein en van de hindernisbeperkende vlakken

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

¹ Verantwoordelijkheid betekent in deze context dat de vermelde persoon verantwoordelijk is voor het goede verloop en de veiligheid van de kernactiviteit, en:

- (i) dat hij daartoe gemachtigd is om binnen de organisatie de nodige handelingen (vb. rond personeels- en financiële aangelegenheden) te stellen opdat alle activiteiten die ermee verband houden, gefinancierd en uitgevoerd kunnen worden in overeenstemming met de technische eisen., of
- (ii) dat hij de beslissingsbevoegdheid heeft over het contract dat de kernactiviteit uitbesteed.

Eventuele opmerkingen:

8.6. Installeren, inspecteren en onderhouden van visuele hulpmiddelen en elektrische systemen

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.7. Onderhouden van het bewegingsterrein

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.8. Plannen en (laten) uitvoeren van werken op het luchtvaartterrein

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.9. Beheren van de platform(en)

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.10. Beheersen van (de aanwezigheid van) wagens op de luchtzijde

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.11. *Wildlife management*

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.12. Beheersen van hindernissen op het luchtvaartterrein

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.13. Beheersen van hindernissen rondom het luchtvaartterrein

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.14. Verwijderen van geïmmobiliseerde luchtvaartuigen

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.15. Behandelen van gevaarlijke goederen op het luchtvaartterrein

- Ja, en in eigen beheer
 Ja, en uitbesteed aan
 Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.16. Implementeren van *Low Visibility Procedures*

- Ja, en in eigen beheer
- Ja, en uitbesteed aan
- Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.17. Beschermen van locaties voor navigatiehulpmiddelen

- Ja, en in eigen beheer
- Ja, en uitbesteed aan
- Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.18. Implementeren van een Safety Management System

- Ja, en in eigen beheer
- Ja, en uitbesteed aan
- Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

8.19. Beslissen over de actuele en toekomstige fysische kenmerken, infrastructuur en/of uitrusting van het luchtvaartterrein

- Ja, en in eigen beheer
- Ja, en uitbesteed aan
- Neen; de verantwoordelijkheid ligt bij

Eventuele opmerkingen:

9. Geef het grootste type luchtvaartuig waarvan wordt verwacht dat het gebruik zal maken van het luchtvaartterrein:

--

10. Geef het aantal bewegingen² op het luchtvaartterrein tijdens het voorbije kalenderjaar, opgesplitst volgens de geldende vliegverkeersregels (VFR/IFR):

Totaal:	bewegingen, waarvan	VFR en	IFR bewegingen
---------	---------------------	--------	----------------

11. Geef voor alle banen de volgende gegevens: (1) baanidentificatienummer, (2) ICAO referentiecode, (3) type baan (*non-instrument runway, non-precision approach runway, precision approach runway category I, category II, category III A, B of C, of gras piste (al dan niet gecertificeerd)*), (4) TORA, (5) TODA, (6) ASDA, (7) LDA:

(1)	(2)	(3) Type baan	(4) TORA	(5) TODA	(6) ASDA	(7) LDA
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m

Opmerkingen:

12. Geef de aerodrome minima:

Aerodrome minimum voor take-off =	m RVR
-----------------------------------	-------

² Elke opstijging of landing is een beweging.

Aerodrome minimum voor landing = m RVR
Opmerkingen:

13. Heeft de kandidaat *Low Visibility Procedures* geïmplementeerd?

- Neen
 Ja, enkel voor opstijgen
 Ja, voor landen en opstijgen

14. Geef de categorie van brandbestrijding van het luchtvaartterrein:

AD CAT for fire fighting = CAT
Opmerkingen:

15. Betreft het een gecontroleerd luchtvaartterrein? Welke lokale luchtverkeersdienst(en) (ATS) is (zijn) aanwezig op het luchtvaartterrein?

- Gecontroleerd luchtvaartterrein (ATC)
 Niet-gecontroleerd luchtvaartterrein (geen ATC)
ATS-dienst(en):
ATS-dienstverlener(s):

16. Welke operationele beperkingen zijn van toepassing?

Beperkingen opgelegd door de kandidaat:

Beperkingen opgelegd door het Directoraat-generaal Luchtvaart:

Opmerkingen:

17. Enkel voor een aanvraag tot hernieuwing van het certificaat: welke wijzigingen, zoals bedoeld in § 2.11 van de CIR/GDF-09, hebben plaatsgevonden sinds de vorige uitgiftedatum?

17.a) Wijzigingen in het beheer van het luchtvaartterrein:

17.b) Wijzigingen in het gebruik of de exploitatie van het luchtvaartterrein:

17.c) Wijzigingen aan de grenzen van het luchtvaartterrein:

17.d) Elke andere wijziging, aangevraagd door de uitbater:

18. Voor welke uitgave (*edition*) en amendement (*amendment*) van ICAO Bijlage 14, deel I, heeft de kandidaat de conformiteit van het luchtvaartterrein onderzocht en de Checklist Annex 14 ingevuld?

ICAO Bijlage 14, deel I, uitgave 4, amendement 9

Opmerking: dit moet volgens CIR/GDF-09 § 2.2 overeenstemmen met de van toepassing zijnde uitgave, incl. eventuele amendementen, van ICAO Bijlage 14, deel I.

19. Welke uitgave en/of amendement van het vliegveldhandboek is van kracht op het ogenblik van deze aanvraag, en wat is de datum van de laatste gepubliceerde wijziging?

Vliegveldhandboek, uitgave _____, amendement _____, datum _____

Opmerking: volgens CIR/GDF-09 § 3.2.1 moet een overeenkomstig exemplaar bij de aanvraag gevoegd worden.

20. Gegevens die op het certificaat vermeld zullen worden (naast sommige van de hierboven reeds vermelde gegevens):

Naam van het luchtvaartterrein:
Uitbater van het luchtvaartterrein:

Ik, de onder 3 vermelde Accountable Manager, verklaar _____, in naam van de onder 2 vermelde uitbater, dat de gegevens van deze aanvraag echt en waarachtig zijn, en vraag hierbij een nieuw of hernieuwd "Aerodrome certificate - Annex 14" aan voor het onder 6 vermelde luchtvaartterrein.

Getekend:
Naam van de ondertekenaar:
Datum:

Instructies:

1. Een exemplaar van het vliegveldhandboek en de checklist moeten integraal deel uitmaken van de aanvraag.
2. De aanvraag moet per aangetekende zending of tegen ontvangstbewijs gericht worden aan de Directeur-Generaal van het Directoraat-generaal Luchtvaart, C.C.N. – 2^e verdieping, Vooruitgangstraat 80, B 5, 1030 Brussel.
3. Ter ondersteuning van eender welke verklaring in deze aanvraag kunnen bewijsstukken gevraagd worden.
4. Het Directoraat-generaal Luchtvaart zal niet overgaan tot de beoordeling van de aanvraag vóór ontvangst van alle documenten die moeten worden ingediend ter staving van de aanvraag.

ANNEXE 2.B
à la circulaire CIR/GDF-09
DEMANDE d'un "AERODROME CERTIFICATE - ANNEX 14"

1. Cette demande porte sur:

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Une nouvelle demande |
| <input type="checkbox"/> Une demande de renouvellement du certificat A-POR\200 \Annexe14_0 expirant le |

2. Quelle personne morale intervient comme candidat titulaire du certificat ("candidat"):

Nom:
Adresse:

3. Qui est l' 'Accountable Manager' ?

Nom:
Fonction:
Organisation:
Adresse:
Téléphone:
Fax:
E-mail:

4. Qui est le 'Safety Manager' ?

Nom:
Fonction:
Organisation:
Adresse:
Téléphone:
Fax:
E-mail:

5. Qui est la personne de contact du candidat pour les contacts avec le service Aéroports de la Direction générale Transport aérien?

Nom:
Fonction:
Organisation:
Adresse:
Téléphone:
Fax:
E-mail:

6. Données sur l'aérodrome:

Nom de l'aérodrome:
Description du bien-fonds:
ou
Coordonnées géographiques du point de référence (ARP):
Longueur de la piste la plus longue: m

7. La personne morale mentionnée sous 2 est-elle propriétaire du site de l'aérodrome?

- Oui
 Non

Si non, indiquez:

- a) le détail des droits exercés par le candidat sur le site;
- b) le nom et l'adresse du/des propriétaire(s) du/des site(s), et une preuve écrite que le candidat a obtenu l'autorisation d'utiliser le(s) site(s) comme aérodrome.

8. L'accountable manager mentionné sous 3 assume-t-il la responsabilité¹ pour les activités de base en rapport avec l'Annexe 14, volume I de l'OACI?

8.1. Communiquer des comptes rendus d'aérodrome aux AIS (*Aeronautical Information Services*)

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.2. Assurer la sûreté de l'aérodrome (e.a. contrôle d'accès)

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.3. Implémenter un plan d'urgence local pour l'aérodrome

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.4. Implémenter un service de sauvetage et de lutte contre l'incendie

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.5. Inspecter l'aire de mouvement et les surfaces de limitation d'obstacles

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

¹ Dans ce contexte, responsabilité signifie que la personne mentionnée est responsable du bon déroulement et de la sécurité de l'activité de base, et:

1. qu'il est autorisé à cet effet à poser les actes nécessaires au sein de l'organisation (par exemple sur les matières financières et de gestion du personnel) pour que l'ensemble des activités qui s'y rapportent puissent être financées et réalisées conformément aux exigences techniques, ou
2. qu'il a pouvoir de décision sur le contrat de sous-traitance de l'activité de base.

8.6. Installer, inspecter et assurer la maintenance des aides visuelles et systèmes électriques

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.7. Assurer la maintenance de l'aire de mouvement

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.8. Planifier et (faire) réaliser des travaux sur l'aérodrome

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.9. Gérer la/les aires de trafic

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.10. Contrôler les (la présence des) véhicules côté piste

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.11. *Wildlife management*

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.12. Contrôler les obstacles sur l'aérodrome

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.13. Contrôler les obstacles autour de l'aérodrome

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.14. Enlèvement d'aéronefs immobilisés

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.15. Manutention de marchandises dangereuses sur l'aérodrome

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à
 Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.16. Implémenter les *Low Visibility Procedures*

- Oui, et en gestion propre
 Oui, et sous-traité à

Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.17. Protéger les emplacements des aides à la navigation

Oui, et en gestion propre

Oui, et sous-traité à

Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.18. Implémenter un Safety Management System

Oui, et en gestion propre

Oui, et sous-traité à

Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

8.19. Statuer sur les caractéristiques physiques, l'infrastructure et/ou l'équipement actuels et futurs de l'aérodrome

Oui, et en gestion propre

Oui, et sous-traité à

Non, la responsabilité est assumée par

Remarques éventuelles:

9. Indiquez le plus grand type d'aéronef appelé à utiliser l'aérodrome:

10. Indiquez le nombre de mouvements² sur l'aérodrome au cours de l'année civile écoulée, ventilé en fonction des règles de circulation aérienne applicables (VFR/IFR):

Total: mouvements, dont en VFR et en IFR

11. Indiquez les données suivantes pour l'ensemble des pistes: (1) le numéro d'identification de piste, (2) le code de référence OACI, (3) le type de piste (*non-instrument runway, non-precision approach runway, precision approach runway category I, category II, category III A, B ou C, ou piste en herbe (oui ou non certifiée)*), (4) TORA, (5) TODA, (6) ASDA, (7) LDA:

(1)	(2)	(3) Type de piste	(4) TORA	(5) TODA	(6) ASDA	(7) LDA
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m
			m	m	m	m

Remarques:

12. Indiquez les minima d'aérodrome:

Minimum d'aérodrome pour le décollage = m RVR

Minimum d'aérodrome pour l'atterrissage = m RVR

Remarques:

² Chaque décollage ou atterrissage est un mouvement.

13. Le candidat a-t-il implémenté les *Low Visibility Procedures*?

- Non
- Oui, uniquement pour le décollage
- Oui, pour l'atterrissage comme pour le décollage

14. Indiquez la catégorie de lutte contre l'incendie de l'aérodrome:

AD CAT for fire fighting = CAT
Remarques:

15. S'agit-il d'un aérodrome contrôlé? Quel(s) service(s) local/locaux de circulation aérienne (ATS) est/sont présent(s) sur l'aérodrome?

- Aérodrome contrôlé (ATC)
 - Aérodrome non contrôlé (pas ATC)
- Service(s) ATS:
Prestataire(s) de services ATS:

16. Quelles limitations opérationnelles sont d'application?

Limitations imposées par le candidat:

Limitations imposées par la Direction générale Transport aérien:

Remarques:

17. Uniquement pour une demande de renouvellement du certificat: quelles modifications, telles que visées au § 2.11 de la CIR/GDF-09, sont intervenues depuis la dernière date d'édition?

17.a) Modifications au niveau de la gestion de l'aérodrome:

17.b) Modifications au niveau de l'utilisation ou de l'exploitation de l'aérodrome:

17.c) Modifications aux limites de l'aérodrome:

17.d) Toute autre modification demandée par l'exploitant:

18. Pour quelle édition et quel amendement de l'Annexe 14, Volume I de l'OACI le candidat a-t-il examiné la conformité de l'aérodrome et complété la Checklist de l'annexe 14?

Annexe 14 de l'OACI, volume I, édition 4, amendement 9

Remarque: selon la CIR/GDF-09 § 2.2, cela doit correspondre à l'édition en vigueur, y compris les amendements éventuels, de l'Annexe 14, Volume I de l'OACI.

19. Quelle édition et/ou amendement du manuel d'aérodrome est en vigueur au moment de cette demande, et quelle est la date de la dernière modification publiée?

Manuel d'aérodrome, édition _____, amendement _____, date _____

Remarque: selon la CIR/GDF-09 § 3.2.1, un exemplaire correspondant doit être joint à la demande.

20. Données qui seront mentionnées sur le certificat (outre certaines données déjà mentionnées plus haut):

Nom de l'aérodrome:
Exploitant de l'aérodrome:

Je soussigné*, Accountable Manager, au nom de l'exploitant mentionné sous 2, déclare que les données de cette demande sont sincères et véritables et sollicite par la présente un "Aerodrome certificate - Annex 14" pour l'aérodrome mentionné sous 6.

Signature:
Nom du signataire:
Date:

Instructions:

1. Un exemplaire du manuel d'aérodrome et la check-list doivent faire partie intégrante de la demande.
2. Il convient de soumettre la demande par envoi recommandé ou contre accusé de réception au Directeur général de la Direction générale Transport aérien, C.C.N. – 2^e étage, Rue du Progrès 80, Bte 5, 1030 Bruxelles.
3. Des pièces justificatives pourront être demandées à l'appui de toute déclaration faite dans la présente demande.
4. La Direction générale Transport aérien ne procédera à l'évaluation de la demande qu'après réception de tous les documents qui doivent être introduits pour étayer la demande.

BIJLAGE 3

bij de circulaire CIR/GDF 09

INLICHTINGEN DIE MOETEN OPGENOMEN WORDEN IN HET VLEGVELDHANDBOEK

NOTA: alle bladzijden van het vliegveldhandboek moeten voorzien zijn van:

- "Vliegveldhandboek EBXX"
- Datum
- Bladzijde
- Amendementnummer, bijvoorbeeld "AMDT xx/200x"

0. Inleiding

- 0.1 Voorwoord van de uitbater
- 0.2 Registratie van amendementen: amendementnummer, datum "van kracht op", datum "opgenomen op ...", ingevoegd door/paraaf.
- 0.3 Distributielijst
- 0.4 Procedures voor het verspreiden en amenderen van het vliegveldhandboek, en de omstandigheden waarin een amendement nodig is.
- 0.5 Checklist voor de bladzijden
- 0.6 Inhoudsopgave
- 0.7 Verklarende woordenlijst: korte uitleg van termen gebruikt in het vliegveldhandboek, functies ("job titles") en afkortingen inbegrepen.

1 Algemeenheden

Inlichtingen van algemene aard, met name:

- 1.1 Het voorwerp en het bereik van het vliegveldhandboek;
- 1.2 De wettelijke verplichting te beschikken over een certificaat en over een vliegveldhandboek, zoals voorzien door de wetgeving;
- 1.3 De voorwaarden voor gebruik van het luchtvaartterrein, en een verklaring die bevestigt dat het luchtvaartterrein, wanneer het beschikbaar is voor opstijgen en landen van luchtvaartuigen, steeds door iedereen onder dezelfde voorwaarden gebruikt mag worden;
- 1.4 De bestaande luchtvaartinformatiedienst en de procedures voor publicatie;
- 1.5 Het systeem voor de registratie van de vliegbewegingen;
- 1.6 De verplichtingen van de uitbater van het luchtvaartterrein.

ANNEXE 3

à la circulaire CIR/GDF-09

RENSEIGNEMENTS DEVANT FIGURER DANS LE MANUEL D'AERODROME

NOTE: toutes les pages du manuel d'aérodrome doivent mentionner:

- "Manuel d'aérodrome EBXX"
- Date
- Page
- Numéro d'amendement, par exemple "AMDT xx/200x"

0. Introduction

- 0.1 Préface de l'exploitant
- 0.2 Enregistrement d'amendements: numéro d'amendement, date "en vigueur", date "inséré le ...", inséré par/paraphe.
- 0.3 Liste de distribution
- 0.4 Procédures pour distribuer et modifier le manuel d'aérodrome, et les circonstances exigeant un amendement.
- 0.5 Check-list des pages
- 0.6 Table des matières
- 0.7 Glossaire: explication brève des termes utilisés dans le manuel d'aérodrome, y-inclus les fonctions ("job titles") et les abréviations.

1 Généralités

Renseignements d'ordre général, notamment:

- 1.1 Objet et portée du manuel d'aérodrome;
- 1.2 Exigence légale d'un certificat et d'un manuel d'aérodrome, telle que la prévoit la réglementation;
- 1.3 Les conditions applicables à l'utilisation de l'aérodrome et une attestation indiquant que l'aérodrome, lorsqu'il est utilisable pour le décollage et l'atterrissage des aéronefs, sera toujours utilisable par tous dans des conditions uniformes;
- 1.4 Système d'information aéronautique existant et procédures de publication;
- 1.5 Système d'enregistrement des mouvements d'aéronefs;
- 1.6 Les obligations de l'exploitant d'aérodrome.

2. Inlichtingen over de locatie van het luchtvaartterrein

- 2.1 Een plan van het luchtvaartterrein met de voornaamste inrichtingen voor de exploitatie van het luchtvaartterrein, met in het bijzonder de positie van elke windrichtingaanwijzer;
- 2.2 Een plan van het luchtvaartterrein waarop zijn grenzen zijn aangeduid;
- 2.3 Een plan waarop de afstand van het luchtvaartterrein tot de meest nabije stad of agglomeratie is aangeduid, alsook, in voorkomend geval, de plaats van de inrichtingen en het materieel van het luchtvaartterrein die zich buiten de grenzen van het luchtvaartterrein bevinden;
- 2.4 Inlichtingen over het eigendomsbewijs van het luchtvaartterrein. Als de grenzen van het luchtvaartterrein niet omschreven zijn in dit document, moeten bijzonderheden gegeven worden omtrent het eigendomsbewijs van, of het belang in het vastgoed waarop het luchtvaartterrein is gelegen en een plan waarop de grenzen en de ligging van het luchtvaartterrein zijn aangeduid.

3 Inlichtingen over het luchtvaartterrein, die moeten meegedeeld worden aan de luchtvaartinformatiedienst (AIS)

3.1 INLICHTINGEN VAN ALGEMENE AARD

- 3.1.1 Naam van het luchtvaartterrein;
- 3.1.2 Plaats waar het luchtvaartterrein is gelegen;
- 3.1.3 Geografische coördinaten van het referentiepunt van het luchtvaartterrein, bepaald volgens het Wereld Geodetisch Systeem 1984 (WGS-84);
- 3.1.4 Hoogte van het luchtvaartterrein en de golving van de geoïde op het meetpunt;
- 3.1.5 Hoogte van elke drempel en de golving van de geoïde op het meetpunt, hoogte van het uiteinde van de baan en van elk belangrijk hoog of laag punt langs de baan, en hoogte van het hoogste punt van de landingsmat (touchdown zone) van elke precisielandingsbaan;
- 3.1.6 Referentietemperatuur van het luchtvaartterrein;
- 3.1.7 Nauwkeurige inlichtingen over de radiobakens van het luchtvaartterrein;
- 3.1.8 Naam van de uitbater van het luchtvaartterrein met het adres en de telefoonnummers waarop hij op elk ogenblik bereikt kan worden.

3.2 AFMETINGEN VAN HET LUCHTVAARTTERREIN EN AANVERWANTE INLICHTINGEN

Inlichtingen van algemene aard, met name:

- 3.2.1 Baan (runway): werkelijke oriëntatie, identificatienummer, lengte, breedte, positie van de ver-

2. Renseignements sur le site de l'aérodrome

- 1.7 Plan de l'aérodrome indiquant les principales installations servant à l'exploitation, en particulier l'emplacement de chaque indicateur de direction du vent;
- 1.8 Plan de l'aérodrome indiquant ses limites;
- 1.9 Plan indiquant la distance entre l'aérodrome et la ville ou l'agglomération la plus proche, ainsi que, le cas échéant, l'emplacement des installations et du matériel d'aérodrome se trouvant à l'extérieur du périmètre aéroportuaire;
- 1.10 Renseignements sur le titre de propriété du site de l'aérodrome. Si les limites de l'aérodrome ne sont pas définies dans ce document, renseignements sur le titre ou l'intérêt dans le bien-fonds sur lequel l'aérodrome est implanté et plan indiquant les limites de l'aérodrome et sa position.

3 Renseignements sur l'aérodrome à communiquer au service d'information aéronautique (AIS)

3.1 RENSEIGNEMENT D'ORDRE GENERAL

- 3.1.1 Nom de l'aérodrome;
- 3.1.2 Emplacement de l'aérodrome;
- 3.1.3 Coordonnées géographiques du point de référence de l'aérodrome déterminées selon le Système géodésique mondial-1984 (WGS-84);
- 3.1.4 Altitude de l'aérodrome et ondulation du géoïde au point de mesure;
- 3.1.5 Altitude de chaque seuil et ondulation du géoïde au point de mesure, altitude d'extrémité de piste et de tous les points significatifs, hauts et bas, le long de la piste, et altitude la plus élevée de la zone de toucher des roues (touchdown zone) d'une piste avec approche de précision;
- 3.1.6 Température de référence d'aérodrome;
- 3.1.7 Précisions sur les radiophares d'aérodrome;
- 3.1.8 Nom de l'exploitant d'aérodrome, ainsi que l'adresse et les numéros de téléphone où il est possible de le contacter à tout moment.

3.2 CARACTERISTIQUES DIMENSIONNELLES DE L'AERODROME ET RENSEIGNEMENTS CONNEXES

Renseignements d'ordre général, notamment:

- 3.2.1 Piste (runway): orientation vraie, numéro d'identification, longueur, largeur, emplacement

- plaatste drempel, helling, type oppervlak, type baan en, ingeval van een precisielandingsbaan, het bestaan van een hindernisvrije zone;
- 3.2.2 Lengte, breedte en type oppervlak van de stroken, de veiligheidszone aan het uiteinde van de baan (RESA) en de startbaanuitloop (stopway);
- 3.2.3 Lengte, breedte en type oppervlak van de rijbanen (taxiways);
- 3.2.4 Type oppervlak van het platform (apron) en van de parkeerplaatsen voor de luchtvaartuigen;
- 3.2.5 Lengte van de hindernisvrije verlengstrook (clearway) en het grondprofiel;
- 3.2.6 Visuele hulpmiddelen voor de naderingsprocedures, met name: type van de lichtbebakening voor de nadering en visuele aanwijzers van de naderingshelling (PAPI/APAPI, en T-VASIS/AT-VASIS), markeringen en lichten voor de banen, rijbanen en platforms; andere visuele hulpmiddelen voor geleiding en controle op de rijbanen en platforms met inbegrip van de wachtplaatsen vóór de baan (runway holding positions), tussenliggende wachtplaatsen (intermediate holding positions), en stopplaatsen (stop bars), evenals de plaats en het type visueel geleidingssysteem voor het aanmeren; de elektrische noodvoeding voor de verlichting;
- 3.2.7 Plaats en radiofrequentie van alle VOR controleposten op het luchtvaartterrein (VOR aerodrome checkpoints);
- 3.2.8 Ligging en benaming van de standaard rijbaanroutes;
- 3.2.9 Geografische coördinaten van elke drempel;
- 3.2.10 Geografische coördinaten van geschikte punten op de aslijnen van de rijbanen;
- 3.2.11 Geografische coördinaten van elke opstelplaats voor luchtvaartuigen;
- 3.2.12 Geografische coördinaten en hoogte van het hoogste punt van de belangrijke hindernissen in de naderings- en opstijgzone, in de zone voor indirecte nadering en in de buurt van het luchtvaartterrein. (Deze inlichtingen kunnen best gegeven worden onder de vorm van kaarten zoals ook gevraagd wordt voor het opstellen van de publicaties van luchtvaartinformatie zoals voorgeschreven in de Bijlagen 4 en 15 bij het Verdrag);
- 3.2.13 Type oppervlak en draagvermogen uitgedrukt door middel van de methode ACN-PCN (classificatienummer van het luchtvaartuig - classificatienummer van het wegdek) en criteria voor het al dan niet toelaten van overload operaties;
- 3.2.14 Een of meerdere plaatsen voor de controle van de hoogtemeters vóór de vlucht (pre-flight altimeter check location), opgesteld op een platform, en hun hoogte;
- 3.2.15 De aangegeven afstanden: TORA (beschikbare rolafstand bij het opstijgen), TODA (beschikbare afstand bij het opstijgen), ASDA (beschikbare afstand bij een afgebroken start), LDA (beschikbare afstand bij de landing);
- 3.2.16 Plan voor het verwijderen van geïmmobiliseerde luchtvaartuigen: telefoonnummer, telex, faxnummer, elektronisch adres (e-mail) van het kantoor
- du seuil décalé, pente, type de surface, type de piste, et, dans le cas d'une piste avec approche de précision, existence d'une zone dégagée d'obstacle;
- 3.2.2 Longueur, largeur et type de surface des bandes, zones de sécurité d'extrémité de piste (RESA) et prolongements d'arrêt (stopway);
- 3.2.3 Longueur, largeur et type de surface des voies de circulation (taxiways);
- 3.2.4 Type de surface de l'aire de trafic (apron) et postes de stationnement d'aéronef;
- 3.2.5 Longueur du prolongement dégagé (clearway) et profil du sol;
- 3.2.6 Aides visuelles pour les procédures d'approche, c'est à dire: type de balisage lumineux d'approche et indicateurs visuels de pente d'approche (PAPI/APAPI et T-VASIS/ AT-VASIS); marques et feux de piste, de voie de circulation et d'aire de trafic; autres aides visuelles de guidage et de contrôle sur les voies de circulation et les aires de trafic, y compris les points d'attente avant la piste (runway holding positions), points d'attente intermédiaires (intermediate holding positions) et barres d'arrêt (stop bars), ainsi que l'emplacement et le type du système de guidage visuel pour l'accostage; alimentation électrique auxiliaire pour l'éclairage;
- 3.2.7 Emplacement et fréquence radio de tous points de vérification VOR d'aérodrome (VOR aerodrome checkpoints);
- 3.2.8 Emplacement et désignation des itinéraires normalisés de circulation au sol;
- 3.2.9 Coordonnées géographiques de chaque seuil;
- 3.2.10 Coordonnées géographiques des points axiaux appropriés des voies de circulation;
- 3.2.11 Coordonnées géographiques de chaque poste de stationnement;
- 3.2.12 Coordonnées géographiques et altitude du point le plus élevé des obstacles significatifs situés dans les aires d'approche et de décollage, dans l'aire d'approche indirecte et au voisinage de l'aérodrome. (La meilleure façon de présenter ces renseignements peut être sous la forme de cartes telles que celles qui sont requises pour établir les publications d'information aéronautique, comme il est spécifié dans les Annexes 4 et 15 à la Convention);
- 3.2.13 Type de surface et force portante des chaussées, communiquée au moyen de la méthode ACN-PCN (numéro de classification d'aéronef – numéro de classification de chaussée), et des critères pour admettre ou pas des opérations en surcharge;
- 3.2.14 Un ou plusieurs emplacements de vérification des altimètres avant le vol (pre-flight altimeter check location) déterminés sur une aire de trafic, avec leur altitude;
- 3.2.15 Distances déclarées: TORA (distance de roulement utilisable au décollage), TODA (distance utilisable au décollage), ASDA (distance utilisable pour l'accélération-arrêt), LDA (distance utilisable à l'atterrissage);

van de persoon die op het luchtvaartterrein de operaties coördineert bij het verwijderen van geïmmobiliseerde luchtvaartuigen op het bewegingsterrein of in de nabijheid daarvan; inlichtingen over de middelen die ter beschikking staan voor de verwijdering, met vermelding van het grootste type luchtvaartuig waarvoor het luchtvaartterrein voor verwijdering is uitgerust;

- 3.2.17 Reddingsdiensten en brandbestrijding: het gegarandeerd beschermingsniveau, uitgedrukt in functie van de categorie van reddingsdiensten en van brandbestrijding, die moet overeenkomen met het langste vliegtuig dat normaal gebruik maakt van het luchtvaartterrein; types en hoeveelheid brandblusmiddelen die normaal beschikbaar zijn op het luchtvaartterrein.

NOTA: De nauwkeurigheid van de inlichtingen van hoofdstuk 3 is kritisch voor de veiligheid van de luchtvaartuigen. Inlichtingen waarvoor hoogtechnische studies of evaluaties nodig zijn, zouden moeten verzameld of nagezien worden door gekwalificeerd technisch personeel.

4 Inlichtingen over de procedures voor de exploitatie van en de veiligheidsmaatregelen van het luchtvaartterrein

4.1 RAPPORTERING OVER HET LUCHTVAARTTERREIN

Inlichtingen over de procedures die moeten gevolgd worden bij het rapporteren over wijzigingen van de inlichtingen omtrent het luchtvaartterrein die gepubliceerd zijn in de AIP en de procedures voor de aanvraag tot de publicatie van een NOTAM, met name:

- 4.1.1 Afspraken omtrent het meedelen van wijzigingen aan de AIS en aan het Directoraat-generaal Luchtvaart en omtrent het registreren van de mededeling van wijzigingen, gedurende de normale openingsuren van het luchtvaartterrein en buiten deze uren;
- 4.1.2 Namen en functies van de personen die belast zijn met de notificatie van wijzigingen, en hun telefoonnummers gedurende de normale openingsuren van het luchtvaartterrein en buiten deze uren;
- 4.1.3 Adres en telefoonnummers, zoals opgegeven door de AIS en het Directoraat-generaal Luchtvaart, van de plaats waar de wijzigingen moeten gerapporteerd worden aan de AIS en het Directoraat-generaal Luchtvaart.

4.2 TOEGANG TOT HET BEWEGINGSTERREIN VAN HET LUCHTVAARTTERREIN

Inlichtingen over de procedures die zijn uitgewerkt en die moeten gevolgd worden in samenwerking met de instantie die verantwoordelijk is voor het voorkomen van

- 3.2.16 Plan d'enlèvement des aéronefs immobilisés: numéros de téléphone, télex, télécopie et adresse électronique (e-mail) du bureau du coordinateur d'aérodrome pour les opérations d'enlèvement d'aéronefs immobilisés sur l'aire de mouvement ou au voisinage de celle-ci; renseignements sur les moyens disponibles pour l'enlèvement, exprimés en indiquant le type d'aéronef le plus grand pour l'enlèvement duquel l'aérodrome est équipé;

- 3.2.17 Sauvetage et lutte contre l'incendie: niveau de protection assuré, exprimé en fonction de la catégorie de services de sauvetage et de lutte contre l'incendie, qui devrait correspondre à l'avion le plus long qui utilise normalement l'aérodrome; types et quantités d'agents extincteurs normalement disponibles à l'aérodrome.

NOTE: L'exactitude des renseignements du chapitre 3 est critique pour la sécurité des aéronefs. Les renseignements exigeants des études et évaluations d'ingénierie devraient être recueillies ou vérifiées par du personnel technique qualifié.

4 Renseignements sur les procédures d'exploitation et les mesures de sécurité d'aérodrome

4.1 COMPTE RENDU D'AERODROME

Renseignements au sujet des procédures à suivre pour rendre compte de modifications des renseignements sur l'aérodrome publiés dans l'AIP et des procédures de demande d'émission de NOTAM, notamment:

- 4.1.1 Arrangements relatifs à la communication de modifications à l'AIS et à la Direction général Transport aérien ainsi qu'à l'enregistrement de la communication de modifications, pendant les heures d'ouverture de l'aérodrome et en dehors de ces heures;
- 4.1.2 Noms et rôles des personnes chargées de notifier les modifications, ainsi que leurs numéros de téléphone pendant les heures normales d'ouverture de l'aérodrome et en dehors de ces heures;
- 4.1.3 Adresse et numéros de téléphone, indiqués par l'AIS et la Direction général Transport aérien du lieu où les modifications seront communiquées à l'AIS et à la Direction général Transport aérien.

4.2 ACCES A L'AIRE DE MOUVEMENT DE L'AERODROME

Renseignements sur les procédures établies et à suivre en coordination avec l'organe chargé de la prévention d'actes d'intervention illicite dans l'aviation civile à

wederrechtelijke daden in de burgerluchtvaart op het luchtvaartterrein en die verantwoordelijk is voor het voorkomen van de onwettige toegang van personen, voertuigen, uitrustingen, dieren of andere zaken tot het bewegingsterrein, met name:

- 4.2.1 De taken van de uitbater van het luchtvaartterrein, van de uitbaters van luchtvaartuigen, van de concessiehouders van luchtvaartdiensten, van de instantie die bevoegd is voor de beveiliging van het luchtvaartterrein, van het Directoraat-generaal Luchtvaart en, eventueel, van andere publieke instanties;
- 4.2.2 Namen en taken van het personeel dat belast is met het controleren van de toegangen tot het luchtvaartterrein, en de telefoonnummers waar dit personeel bereikt kan worden tijdens en na de werkuren.

NOTA: Indien het luchtvaartterrein over een goedgekeurd luchthavenbeveiligingsplan beschikt, volstaat het voor § 4.2 het volgende te vermelden: "Het luchtvaartterrein beschikt over een luchthavenbeveiligingsplan, conform de wetgeving ..., goedgekeurd door ... (instantie / goedkeuringsnummer / datum). De nationale coördinatie hiervan is in handen van ... (tel. ...). Voor de lokale coördinatie staat de voorzitter van het LOVECO, ... (tel. ...) in."

4.3 RAMPENPLAN VOOR HET LUCHTVAARTTERREIN

Inlichtingen over het rampenplan voor het luchtvaartterrein, met name:

- 4.3.1 Maatregelen die voorzien zijn om het hoofd te bieden aan noodsituaties op het luchtvaartterrein of in zijn omgeving zoals: noodsituaties met betrekking tot luchtvaartuigen in vlucht; branden in gebouwen; sabotage, met inbegrip van bommeldingen in luchtvaartuigen of gebouwen; kapingen van luchtvaartuigen, en incidenten op de luchthaven waarbij zowel het nemen van maatregelen "tijdens de noodsituatie" als "na de noodsituatie" moeten overwogen worden;
- 4.3.2 Gedetailleerde inlichtingen over het testen van de installaties en het materieel van het luchtvaartterrein dat moet gebruikt worden in noodsituaties en de frequentie van deze testen;
- 4.3.3 Gedetailleerde inlichtingen over de trainingen die voorzien zijn om de rampenplannen uit te testen en hun frequentie;
- 4.3.4 Lijst van organismen, instanties en personen die de bevoegdheid hebben om, zowel op het luchtvaartterrein als daarbuiten, op te treden in noodsituaties; hun telefoon- en faxnummers, hun elektronisch adres (e-mail) alsook de SITA-adressen en de radiofrequenties van hun burelen;
- 4.3.5 De aanstelling van een rampencomité op het luchtvaartterrein voor het organiseren van trainingen en andere maatregelen om zich voor te berei-

l'aérodrome, ainsi que de l'entrée non autorisée de personnes, véhicules, engins, animaux ou autres sur l'aire de mouvement, notamment:

- 4.2.1 Rôles de l'exploitant d'aérodrome, des exploitants d'aéronefs, des concessionnaires de services aéronautiques, de l'entité en charge de la sûreté de l'aérodrome, de la Direction générale Transport aérien et d'autres organismes publics, selon le cas;
- 4.2.2 Noms et rôles du personnel chargé de contrôler les accès à l'aérodrome, et numéros de téléphoné où il peut être contacté pendant et après les heures de travail.

NOTE: Si l'aérodrome dispose d'un programme de sûreté aéroportuaire approuvé, il suffit de mentionner pour le § 4.2: "L'aérodrome dispose d'un programme de sûreté aéroportuaire, conformément à la législation ... , approuvé par ... (instance / numéro d'approbation / date). ... (tel. ...) est responsable de la coordination nationale. Le président du Comité Local de Sûreté, ... (tel. ...), est responsable de la coordination locale."

4.3 PLAN D'URGENCE D'AERODROME

Renseignements sur le plan d'urgence d'aérodrome, notamment:

- 4.3.1 Mesures prévues pour faire face à des situations d'urgence survenant sur l'aérodrome ou dans son voisinage, telles que: situations critiques affectant des aéronefs en vol; incendies de bâtiments; sabotage, y compris les menaces à la bombe (aéronef ou bâtiment); actes de capture illicite d'aéronef et incidents sur l'aéroport dans lesquels interviennent des considérations de mesures à prendre "pendant la situation d'urgence" et "après la situation d'urgence";
- 4.3.2 Renseignements détaillés sur les mises à l'épreuve prévues pour les installations et le matériel d'aérodrome à utiliser en cas d'urgence, notamment la fréquence des essais;
- 4.3.3 Renseignements détaillés sur les exercices prévus pour mettre à l'épreuve les plans d'urgence, notamment leur fréquence;
- 4.3.4 Listes des organismes, organes et personnes ayant compétence, tant à l'aéroport qu'à l'extérieur, pour jouer un rôle là où survient une situation d'urgence; leurs numéros de téléphone et de télécopieur, adresse électronique (e-mail) ainsi que les adresses SITA et les fréquences radio de leurs bureaux;
- 4.3.5 Etablissement d'un comité d'urgence d'aérodrome pour organiser des entraînements et d'autres mesures de préparation à des situations

- den op noodsituaties;
- 4.3.6 De aanstelling van een bevelhebber ter plaatse, die het geheel van de rampinterventie moet leiden.

NOTA: Indien een goedgekeurd crisisplan beschikbaar is, volstaat het voor § 4.3 het volgende te vermelden: "Het luchtvaartterrein beschikt over een crisisplan, conform de wetgeving ..., goedgekeurd door ... (instantie / goedkeuringsnummer / datum). De nationale coördinatie hiervan is in handen van ... (tel. ...). Voor de lokale coördinatie staat ... (tel. ...) in. Het crisisplan kan geraadpleegd worden op ... (bewaarplaats voor raadpleging)."

4.4 REDDINGSDIENST EN BRANDBESTRIJDING

Inlichtingen over de installaties, uitrusting, personeel en procedures om te beantwoorden aan de vereisten voor reddingsoperaties en brandbestrijding, met inbegrip van de namen en de functies van de personen die verantwoordelijk zijn voor reddingsdiensten en brandbestrijding op het luchtvaartterrein.

NOTA: Dit onderwerp moet ook voldoende gedetailleerd behandeld worden in het rampenplan van het luchtvaartterrein.

4.5 INSPECTIES VAN HET BEWEGINGS-TERREIN EN VAN DE HINDERNISBEPERKENDE VLAKKEN DOOR DE UITBATER VAN HET LUCHTVAARTTERREIN

Inlichtingen over de procedures voor de inspectie van het bewegingssterrein van het luchtvaartterrein en van de hindernisbeperkende vlakken, met name:

- 4.5.1 Schikkingen voor het uitvoeren van inspecties, met inbegrip van metingen van de stroefheid van het baanoppervlak (runway friction) en van de hoogte van water op de banen en rijbanen tijdens en buiten de normale openingsuren van het luchtvaartterrein;
- 4.5.2 Schikkingen en communicatiemiddelen met de luchtverkeerscontrole gedurende een inspectie;
- 4.5.3 Schikkingen voor het bijhouden van een register voor de inspecties, en de bewaarplaats van dit register;
- 4.5.4 Details omtrent de periodiciteit en het tijdstip van de inspecties;
- 4.5.5 Controlelijst van de inspecties;
- 4.5.6 Schikkingen om te rapporteren over de resultaten van de inspecties en om onmiddellijk de maatregelen te nemen die nodig zijn om te verhelpen aan omstandigheden die de veiligheid in het gedrang brengen;
- 4.5.7 Namen en functies van de verantwoordelijken voor de uitvoering van de inspecties met hun telefoonnummers gedurende en na de werkuren.

- d'urgence;
- 4.3.6 Nomination d'un commandant des opérations sur les lieux pour l'ensemble d'une intervention d'urgence.

NOTE: Si l'aérodrome dispose d'un plan de crise approuvé, il suffit de mentionner pour le § 4.3: "L'aérodrome dispose d'un plan de crise, conformément à la législation ..., approuvé par ... (instance / numéro d'approbation / date). ... (tel. ...) est responsable de la coordination nationale. ... (tel. ...) est responsable de la coordination locale. Le plan de crise peut être consulté à ... (emplacement pour consultation)."

4.4 SAUVETAGE ET LUTTE CONTRE L'INCENDIE

Renseignements sur les installations, équipements, personnel et procédures prévues pour répondre aux besoins en matière de sauvetage et de lutte contre l'incendie, notamment les noms et les rôles des personnes chargées de s'occuper des services de sauvetage et de lutte contre l'incendie à l'aérodrome.

NOTE: Cette question doit également être traitée de façon suffisamment détaillée dans le plan d'urgence d'aérodrome.

4.5 INSPECTIONS DE L'AIRE DE MOUVEMENTS ET DES SURFACES DE LIMITATION D'OBSTACLE PAR L'EXPLOITANT D'AERODROME

Renseignements sur les procédures d'inspection de l'aire de mouvement de l'aérodrome et des surfaces de limitations d'obstacle, notamment:

- 4.5.1 Arrangements pour l'exécution des inspections, y compris la mesure des caractéristiques de frottement de la surface de piste (runway friction) et les mesures de hauteur d'eau sur les pistes et voies de circulation, pendant les heures normales d'ouverture de l'aérodrome et en dehors de ces heures;
- 4.5.2 Arrangements et moyens de communication avec le contrôle de la circulation aérienne pendant une inspection;
- 4.5.3 Arrangements pour la tenue d'un registre des inspections, et lieu où le registre est conservé;
- 4.5.4 Détails sur la périodicité et le moment des inspections;
- 4.5.5 Liste de vérification pour les inspections;
- 4.5.6 Arrangements pour rendre compte des résultats des inspections et prendre promptement des mesures de suivi afin qu'il soit remédié aux circonstances qui compromettent la sécurité;
- 4.5.7 Noms et rôles des responsables de l'exécution des inspections, ainsi que leurs numéros de téléphone pendant et après les heures de travail.

4.6 VISUELE HULPMIDDELEN EN ELEKTRISCHE SYSTEMEN OP HET LUCHTVAARTTERREIN

Inlichtingen over de procedures voor de inspecties en het onderhoud van de luchtvaartlichten (met inbegrip van de lichtbebakening van de hindernissen), signalisatieborden, markeringen en elektrische systemen van het luchtvaartterrein, met name:

- 4.6.1 Schikkingen voor het uitvoeren van de inspecties gedurende en buiten de normale openingsuren van het luchtvaartterrein, een controlelijst voor deze inspecties, en de gedefinieerde maintenance performance objective levels;
- 4.6.2 Schikkingen voor het registreren van het resultaat van de inspecties en voor het nemen van opvolgingsmaatregelen om te verhelpen aan de defecten;
- 4.6.3 Schikkingen voor het uitvoeren van de geregelde en van de dringende onderhoudswerken;
- 4.6.4 Schikkingen voor elektrische noodvoedingen, als die er zijn, en, in voorkomend geval, details over elke andere methode om een geheel of gedeeltelijk uitvallen van de systemen op te vangen;
- 4.6.5 Namen en functies van de verantwoordelijken voor de inspecties en het onderhoud van de verlichting, met hun telefoonnummers tijdens en na de werkuren.

4.7 ONDERHOUD VAN HET BEWEGINGSTERREIN

Inlichtingen over de installaties en de procedures voor het onderhoud van het bewegingsterrein, met name:

- 4.7.1 Schikkingen voor het onderhoud van de verharde oppervlakken;
- 4.7.2 Schikkingen voor het onderhoud van de onverharde banen en rijbanen;
- 4.7.3 Schikkingen voor het onderhoud van de baanstroken en van de rijbaanstroken;
- 4.7.4 Schikkingen voor het onderhoud van het waterafvoersysteem van het luchtvaartterrein.

4.8 WERKEN OP HET LUCHTVAARTTERREIN - VEILIGHEID

Inlichtingen over de procedures bij het plannen en het veilig uitvoeren van constructie- en onderhoudswerken (met inbegrip van werken die op korte termijn moeten uitgevoerd worden) op of in de nabijheid van het bewegingsterrein die eventueel kunnen uitstijgen boven een hindernisbeperkend vlak, met name:

- 4.8.1 Schikkingen voor communicatie met de luchtverkeersleiding (ATC) tijdens de uitvoering van deze werken;
- 4.8.2 Naam, telefoonnummer en functie van de personen en instanties die belast zijn met de planning en de realisatie van de werken en schikkingen die

4.6 AIDES VISUELLES ET CIRCUITS ELECTRIQUES D'AERODROME

Renseignements sur les procédures d'inspection et d'entretien des feux aéronautiques, (y compris le balisage lumineux des obstacles), panneaux de signalisation, marques et circuits électriques d'aérodrome, notamment:

- 4.6.1 Arrangements pour l'exécution d'inspections pendant et en dehors des heures normales d'ouverture de l'aérodrome, une liste de vérification pour ces inspections, et les objectifs de niveau de performance d'entretien définis;
- 4.6.2 Arrangements pour l'enregistrement du résultat des inspections et pour les mesures de suivi visant à remédier aux déficiences;
- 4.6.3 Arrangements pour l'exécution de l'entretien courant et l'entretien d'urgence;
- 4.6.4 Arrangements pour les sources d'alimentation électrique auxiliaire, le cas échéant et, s'il y a lieu, détails de toute autre méthode pour répondre à une défaillance partielle ou totale des systèmes;
- 4.6.5 Noms et rôles des responsables de l'inspection et de l'entretien de l'éclairage, ainsi que leurs numéros de téléphone pendant et après les heures de travail.

4.7 ENTRETIEN DE L'AIRE DE MOUVEMENT

Renseignements sur les installations et procédures d'entretien de l'aire de mouvement, notamment:

- 4.7.1 Arrangements pour l'entretien des aires en dur;
- 4.7.2 Arrangements pour l'entretien des pistes et voies de circulation sans revêtement;
- 4.7.3 Arrangements pour l'entretien des bandes de piste et de voie de circulation;
- 4.7.4 Arrangements pour l'entretien du système d'écoulement des eaux de l'aérodrome.

4.8 TRAVAUX D'AERODROME - SECURITE

Renseignements sur les procédures de planning et d'exécution, avec la sécurité voulue, de travaux de construction et de maintenance (y compris ceux qu'il peut être nécessaire d'exécuter à bref délai), sur l'aire de mouvement ou à proximité, qui pourraient faire saillie au-dessus d'une surface de limitation d'obstacles, notamment:

- 4.8.1 Arrangements pour communiquer avec le contrôle de la circulation aérienne (ATC) au cours de l'exécution de ces travaux;
- 4.8.2 Nom, numéro de téléphone et rôle des personnes et des organismes chargés de planifier et de réaliser les travaux, et arrangements permettant de les

- toelaten hen op elk ogenblik te contacteren;
- 4.8.3 Namen en telefoonnummers, tijdens en na de werkuren, van de concessiehouders van luchtvaartdiensten, vertegenwoordigers van de gronddiensten en uitbaters van luchtvaartuigen, die moeten verwittigd worden voor de werken;
- 4.8.4 Indien nodig: distributielijst voor de planning van werken.

4.9 BEHEER VAN HET PLATFORM

Inlichtingen over de procedures bij het beheer van het platform, met name:

- 4.9.1 Schikkingen tussen de luchtverkeersleiding (ATC) en het beheersorgaan van het platform;
- 4.9.2 Schikkingen voor het toewijzen van de standplaatsen van de luchtvaartuigen;
- 4.9.3 Schikkingen voor het opstarten van de motoren en voor het verkrijgen van de toelating om het luchtvaartuig weg te duwen;
- 4.9.4 Dienst voor het opstellen van luchtvaartuigen (marshalling service);
- 4.9.5 Begeleidingsdienst (voertuigen).

4.10 BEHEER VAN DE VEILIGHEID OP HET PLATFORM

Procedures om de veiligheid te verzekeren op het platform, met name:

- 4.10.1 Bescherming tegen de uitlaat van reactiemotoren;
- 4.10.2 Het toepassen van veiligheidsmaatregelen bij het bijtanken van brandstof;
- 4.10.3 Het schoonvegen van het platform;
- 4.10.4 Het reinigen van het platform;
- 4.10.5 Schikkingen voor het rapporteren van incidenten en ongevallen op het platform;
- 4.10.6 Schikkingen voor de controle op het naleven van de veiligheidsmaatregelen door het personeel dat dienst doet op het platform.

4.11 BEHEERSING VAN DE WAGENS AAN LUCHTZIJDE (AIRSIDE)

Inlichtingen over de voorziene procedures voor de beheersing van wagens op de grond die zich bevinden op of in de nabijheid van het bewegingssterrein, met name:

- 4.11.1 Details over de regels die van toepassing zijn op het verkeer (met inbegrip van de snelheidsbeperkingen en de middelen om de regels te doen respecteren);
- 4.11.2 Procedure voor het uitreiken van rijbewijzen voor voertuigen die gebruikt worden op het bewegingssterrein;
- 4.11.3 Middelen en werkwijze voor telecommunicatie met de ATC.

- contacter à tout moment;
- 4.8.3 Noms et numéros de téléphone, pendant et après les heures de travail, des concessionnaires des services aéronautiques, agents des services d'escale et exploitants d'aéronefs qui doivent être avertis des travaux;
- 4.8.4 Au besoin, liste de diffusion des programmes de travaux.

4.9 GESTION DE L' AIRE DE TRAFIC

Renseignements sur les procédures de gestion de l'aire de trafic, notamment:

- 4.9.1 Arrangements pour le contrôle de la circulation aérienne (ATC) et l'organe de gestion de l'aire de trafic;
- 4.9.2 Arrangements pour l'attribution des postes de stationnement d'aéronef;
- 4.9.3 Arrangements pour initier le démarrage des moteurs et pour obtenir l'autorisation de reculer les aéronefs;
- 4.9.4 Service de placement (marshalling service);
- 4.9.5 Service de guidage (véhicules).

4.10 GESTION DE LA SECURITE SUR L' AIRE DE TRAFIC

Procédures visant à assurer la sécurité sur l'aire de trafic, notamment:

- 4.10.1 Protection contre le souffle des réacteurs;
- 4.10.2 Application de mesures de précaution pendant les opérations d'avitaillement en carburant;
- 4.10.3 Balayage de l'aire de trafic;
- 4.10.4 Nettoyage de l'aire de trafic;
- 4.10.5 Arrangements pour les comptes rendus d'incidents et accidents survenant sur une aire de trafic;
- 4.10.6 Arrangements pour le contrôle du respect des mesures de sécurité par tout le personnel appelé à travailler sur l'aire de trafic.

4.11 CONTROLE DES VEHICULES COTE PISTE (AIRSIDE)

Renseignements sur la procédure prévue pour le contrôle des véhicules de surface évoluant sur l'aire de mouvement ou à proximité, notamment:

- 4.11.1 Précisions sur les règles applicables au trafic (y compris les limites de vitesse et les moyens d'assurer l'application des règles);
- 4.11.2 Méthode de délivrance des permis de conduire pour les véhicules employés sur l'aire de mouvement;
- 4.11.3 Moyens et méthodes de télécommunication avec l'ATC.

4.12 BEHEER VAN DE RISICO'S VEROORZAAKT DOOR DE AANWEZIGHEID VAN DIEREN

Inlichtingen over de procedures om gevaren voor de luchtvaart, veroorzaakt door de aanwezigheid van vogels of zoogdieren in het vliegcircuït of op het bewegingsterrein van het luchtvaartterrein, te vermijden, met name:

- 4.12.1 Schikkingen voor het evalueren van de risico's verbonden aan de aanwezigheid van dieren;
- 4.12.2 Schikkingen voor het in werking treden van programma's om het binnendringen van dieren te voorkomen;
- 4.12.3 Namen en functies van personen die belast zijn met het vermijden van risico's verbonden aan de aanwezigheid van dieren, met hun telefoonnummers tijdens en na de werkuren.

4.13 BEHEERSING VAN DE HINDERNISSEN

Inlichtingen over de procedures voor:

- 4.13.1 De controle van de hindernisbeperkende vlakken en van de Type A-kaarten met de hindernissen in de opstijgzone (ICAO Aerodrome obstacle chart – Type A);
- 4.13.2 De beheersing van de hindernissen die afhangen van de uitbater;
- 4.13.3 De controle van gebouwen of constructies binnen de grenzen van de hindernisbeperkende vlakken;
- 4.13.4 De beheersing van nieuwe ontwikkelingen in de buurt van het luchtvaartterrein, binnen zijn mogelijkheden;
- 4.13.5 Het melden aan de AIS en aan het Directoraat-generaal Luchtvaart van de aard en de positie van hindernissen en, nadien, van elke toevoeging of verwijdering van hindernissen zodat de nodige schikkingen kunnen getroffen worden, met name een amendement op de publicaties van de AIS.

4.14 HET VERWIJDEREN VAN GEÏMMOBILISEERDE LUCHTVAARTUIGEN

Inlichtingen over de procedures die voorzien zijn om een geïmmobiliseerd luchtvaartuig op of in de nabijheid van het bewegingsterrein te verwijderen, met name:

- 4.14.1 De taken van de uitbater van het luchtvaartterrein en van de houder van het inschrijvingsbewijs van het luchtvaartuig;
- 4.14.2 Afspraken voor het verwittigen van de houder van het inschrijvingsbewijs van het luchtvaartuig;
- 4.14.3 Afspraken voor de verbinding met de dienst van het luchtverkeer;
- 4.14.4 Afspraken voor het bekomen van het nodige materieel en personeel voor het verwijderen van een geïmmobiliseerd luchtvaartuig;
- 4.14.5 Namen, functies en telefoonnummers van de personen die verantwoordelijk zijn voor het ne-

4.12 GESTION DES RISQUES D'INCURSION D'ANIMAUX

Renseignements sur les procédures destinées à parer aux dangers que présente pour les opérations aériennes la présence d'oiseaux ou de mammifères dans le circuit de vol ou sur l'aire de mouvement de l'aérodrome, notamment:

- 4.12.1 Arrangements pour l'évaluation des risques liés à la présence d'animaux;
- 4.12.2 Arrangements pour la mise en œuvre de programmes de prévention d'incursions d'animaux;
- 4.12.3 Noms et rôles des personnes chargées de parer aux risques liés à la présence d'animaux, ainsi que leurs numéros de téléphone pendant et après les heures de travail.

4.13 CONTROLE DES OBSTACLES

Renseignements sur les procédures de:

- 4.13.1 Surveillance des surfaces de limitation d'obstacles et de la carte Type A pour les obstacles dans la surface de décollage (ICAO Aerodrome obstacle chart – Type A);
- 4.13.2 Contrôle des obstacles qui dépendent de l'exploitant;
- 4.13.3 Surveillance de la hauteur des édifices ou constructions à l'intérieur des limites des surfaces de limitation d'obstacles;
- 4.13.4 Contrôle des nouveaux aménagements au voisinage des aérodromes, dans la mesure de ses possibilités;
- 4.13.5 Notification à l'AIS et à la Direction générale Transport aérien de la nature et de l'emplacement des obstacles et, par la suite, de toute addition ou tout enlèvement d'obstacles, afin que les dispositions nécessaires soient prises, notamment l'amendement des publications AIS.

4.14 ENLEVEMENT D'AERONEFS IMMOBILISEES

Renseignement sur les procédures prévues pour l'enlèvement d'un aéronef immobilisé sur l'aire de mouvement ou à proximité, notamment:

- 4.14.1 Rôles de l'exploitant d'aérodrome et du titulaire du certificat d'immatriculation de l'aéronef;
- 4.14.2 Arrangements pour aviser le titulaire du certificat d'immatriculation;
- 4.14.3 Arrangements pour assurer la liaison avec l'organe du contrôle de la circulation aérienne;
- 4.14.4 Arrangements pour obtenir le matériel et le personnel nécessaires à l'enlèvement d'un aéronef immobilisé;
- 4.14.5 Noms, rôles et numéros de téléphone des personnes chargées de prendre les dispositions pour l'enlèvement d'aéronefs immobilisés.

men van schikkingen voor het verwijderen van de geïmmobiliseerde luchtvaartuigen.

4.15 BEHANDELING VAN GEVAARLIJKE GOEDEREN

Inlichtingen over de procedures voor de veilige behandeling en het stockeren van gevaarlijke goederen op het luchtvaartterrein, met name:

- 4.15.1 Het inrichten van bijzondere ruimtes op het luchtvaartterrein voor het stockeren van ontvlambare vloeistoffen (met inbegrip van brandstoffen voor de luchtvaart), en voor alle andere gevaarlijke stoffen;
- 4.15.2 De methode die moet gevolgd worden bij het leveren, het stockeren, de verdeling en de behandeling van gevaarlijke goederen.

NOTA: *Gevaarlijke goederen omvatten ontvlambare vaste en vloeibare stoffen, bijtende vloeistoffen, samengedrukte gassen en gemagnetiseerde of radioactieve stoffen. De maatregelen die moeten genomen worden bij het onvoorziene lekken van gevaarlijke goederen moeten vermeld worden in het noodplan van het luchtvaartterrein.*

4.16 OPERATIES BIJ GERINGE ZICHTBAARHEID

Inlichtingen over de procedures die van toepassing zijn voor operaties bij geringe zichtbaarheid, met name het meten en het mededelen van de zichtbare baanlengte (Runway Visual Range, RVR) wanneer nodig, alsook de namen en telefoonnummers, tijdens en na de werkuren, van de personen die belast zijn met het meten van de zichtbare baanlengte.

4.17 BESCHERMING VAN DE LOCATIES VOOR NAVIGATIEHULPMIDDELEN

Inlichtingen over de procedures voor het beschermen van de locaties voor de radar en de hulpmiddelen voor radionavigatie op het luchtvaartterrein, om elke degradatie van hun karakteristieken te beletten, met name:

- 4.17.1 Maatregelen voor controle op de activiteiten in de buurt van de installaties voor radar en radionavigatie;
- 4.17.2 Maatregelen voor het onderhoud op de grond in de nabijheid van deze installaties;
- 4.17.3 Maatregelen voor het leveren en installeren van borden die verwittigen voor gevaarlijke microgolfstralingen.

NOTA 1: *Bij het opstellen van de procedures voor elke categorie moeten duidelijke en nauwkeurige inlichtingen gegeven worden omtrent volgende punten:*

- *Wanneer en in welke omstandigheden een procedure moet opgestart worden;*
- *Hoe een procedure moet opgestart worden;*

4.15 MANUTENTION DE MARCHANDISES DANGEREUSES

Renseignements sur les procédures à mettre en place pour assurer la sécurité de la manutention et du stockage de matières dangereuses sur l'aérodrome, notamment:

- 4.15.1 Arrangements de réservation de zones spéciales sur l'aérodrome pour le stockage de liquides inflammables (y compris les carburants d'aviation);
- 4.15.2 Méthode à employer pour la livraison, le stockage, la distribution et la manutention de matières dangereuses.

NOTE: *Les matières dangereusement comprennent les liquides et solides inflammables, les liquides corrosifs, les gaz comprimés et les matières aimantes ou radioactives. Les arrangements prévus pour parer à un déversement accidentel de matières dangereuses devraient figurer dans le plan d'urgence d'aérodrome.*

4.16 OPERATIONS PAR FAIBLE VISIBILITE

Renseignements sur les procédures à introduire pour les opérations par faible visibilité, notamment la mesure et la communication de la portée visuelle de piste (Runway Visual Range, RVR) en cas de besoin, ainsi que les noms et les numéros de téléphone, pendant et après les heures de travail, des personnes chargées de mesurer la portée visuelle de piste.

4.17 PROTECTION DES EMPLACEMENTS DES AIDES A LA NAVIGATION

Renseignements sur les procédures destinées à assurer la protection des emplacements des aides radar et aides radio à la navigation, implantées sur l'aérodrome afin d'éviter toute dégradation de leurs performances, notamment:

- 4.17.1 Arrangements pour le contrôle des activités au voisinage des installations radar et de radionavigatie;
- 4.17.2 Arrangements pour l'entretien au sol au voisinage de ces installations;
- 4.17.3 Arrangements pour la fourniture et la mise en place de panneaux d'avertissement de rayonnement dangereux dans les micro-ondes.

NOTE 1: *En rédigeant les procédures pour chaque catégorie, il convient de donner les renseignements clairs et précis sur les points suivants :*

- *Quand, ou dans quelles circonstances, déclencher une procédure;*
- *Comment déclencher une procédure d'exploitation;*

- De maatregelen die moeten genomen worden;
- De personen die de maatregelen moeten nemen;
- Het nodige materieel om de maatregelen te nemen en de toegang tot dit materieel.

NOTA 2: Als een of ander van de hierboven vermelde punten niet ter zake doet of niet van toepassing is, dan moet de reden hiervan vermeld worden.

5 Bestuur van het luchtvaartterrein en het veiligheidsbeheerssysteem (SMS)

5.1 BESTUUR VAN HET LUCHTVAARTTERREIN

Inlichtingen over het bestuur van het luchtvaartterrein, met name:

- 5.1.1 Organogram van het luchtvaartterrein met de namen en de titels van het kaderpersoneel met hun verantwoordelijkheden. De verantwoordelijken voor de kerntaken, weergegeven in het aanvraagformulier onder rubriek 8, worden geacht deel uit te maken van het kaderpersoneel. Daarnaast vermeldt het organogram per kerntaak het aantal personeelsleden (in voltijdse equivalenten) die met deze taken belast zijn. Indien een of meerdere kerntaken uitbesteed zijn of de eindverantwoordelijkheid bij een andere (rechts)persoon ligt, wordt gelijkwaardige informatie over de betrokken (rechts)personen toegevoegd.
- 5.1.2 Naam, functie en telefoonnummer van de 'Accountable Manager' en de 'Safety Manager';
- 5.1.3 De comités en werkgroepen die werkzaam zijn op het luchtvaartterrein.

5.2 VEILIGHEIDSBEHEERSSYSTEEM (SMS)

Inlichtingen over het **veiligheidsbeheerssysteem** dat in voege is om de naleving van alle veiligheidsvoorschriften te garanderen en om voortdurend de resultaten op dat vlak te verbeteren. De **essentiële elementen** hiervan zijn de volgende:

- 5.2.1 De **veiligheidspolitiek**, die bestaat uit een aantal verklaringen die op het hoogste niveau (bijvoorbeeld door de 'Accountable Manager' of de Voorzitter van de Raad van Bestuur) goedgekeurd en ondertekend zijn. De volgende verklaringen kunnen een onderdeel zijn van de veiligheidspolitiek:
 - a) Een intentieverklaring over het instandhouden en verbeteren van het veiligheidsniveau, bij voorkeur verwijzend naar de vastgelegde veiligheidsprestatie-indicatoren (*safety performance indicators*) en veiligheidsprestatiedoelstellingen (*safety performance targets*);
 - b) Een intentieverklaring om de risico's op on-

- Dispositifs à prendre;
- Personnes qui prendront les dispositions;
- Matériel nécessaire pour prendre les dispositions, et accès à ce matériel.

NOTE 2: Si l'un quelconque des points ci-dessus n'est pas pertinent ou applicable, la raison devrait être indiquée.

5 Administration de l'aérodrome et système de gestion de la sécurité (SMS)

5.1 ADMINISTRATION DE L'AERODROME

Renseignements sur l'administration de l'aérodrome, notamment:

- 5.1.1 Organigramme de l'aérodrome indiquant les noms et les titres du personnel clé, avec les attributions. Les responsables des activités de base, repris dans le formulaire de demande à la rubrique 8, sont supposés faire partie du personnel clé. En outre, l'organigramme mentionne également, par activité de base, le nombre de membres du personnel (en équivalents temps plein) chargés de ces activités. Si une ou plusieurs activités de base sont sous-traitées ou si la responsabilité finale relève d'une autre personne (morale), des informations équivalentes sont ajoutées en ce qui concerne les personnes (morales) concernées.
- 5.1.2 Nom, fonction et numéro de téléphone de l'Accountable Manager' et du 'Safety Manager';
- 5.1.3 Les Comités et groupes de travail opérant sur l'aérodrome.

5.2 SYSTEME DE GESTION DE LA SECURITE (SMS)

Renseignements sur le **système de gestion de la sécurité** établi afin d'assurer le respect de toutes les exigences en matière de sécurité et d'améliorer constamment les performances dans ce domaine, les **éléments essentiels** étant les suivants :

- 5.2.1 La **politique de sécurité**, elle consiste en une série de déclarations qui sont approuvées et signées au plus haut niveau (par exemple par l'Accountable Manager' ou le Président du Conseil d'Administration). Les déclarations suivantes peuvent constituer une partie de la politique de sécurité :
 - a) Une déclaration d'intention relative au maintien et à l'amélioration du niveau de sécurité, renvoyant de préférence aux indicateurs de performance de sécurité (*safety performance indicators*) et objectifs de performance de sécurité (*safety performance targets*) fixés;
 - b) Une déclaration d'intention en vue de ré-

gevallen te minimaliseren – waarschijnlijk onder het voorbehoud "zo laag als redelijkerwijs haalbaar is";

- c) Een intentieverklaring om een doeltreffend en formeel SMS te implementeren en te onderhouden;
- d) Een verklaring over de individuele verantwoordelijkheden en managementverantwoordelijkheden voor het veiligheidsniveau;
- e) Een verklaring dat de hoogste prioriteit toegerekend wordt aan de (vlieg)veiligheid, dit tegenover de druk van commerciële, operationele, milieu- en werkpraktijken;
- f) Een verklaring over het naleven van de veiligheidsnormen en wettelijke verplichtingen;
- g) Een verklaring dat garandeert dat de gecontracteerde bedrijven (toeleveranciers, dienstverlenende bedrijven, (onder)aannemers...) voldoen aan de veiligheidsnormen en reglementering.
- h) Een verklaring dat de aanbevolen praktijken van Bijlage 14, deel I, zoveel mogelijk zullen toegepast worden op nieuwe inrichtingen, diensten en uitrusting, en/of dat deze praktijken zoveel mogelijk progressief zullen toegepast worden op bestaande inrichtingen, diensten en uitrusting.

NOTA: de voorgaande verklaringen moeten door de uitbater van het luchtvaartterrein in eigen bewoordingen worden uitgeschreven, en moeten gedragen worden door de hele organisatie. Daartoe moet de veiligheidspolitiek uiteraard binnen de organisatie bekend gemaakt worden.

5.2.2 Structuur of organisatie van het SMS, met inbegrip van het beschikbare personeel (inclusief de 'Safety Manager') en eventuele comités of werkgroepen voor de implementatie van het SMS. Deze rubriek bevat ook de toewijzing van individuele en gezamenlijke verantwoordelijkheden op het vlak van het veiligheidsbeheerssysteem (SMS) en de veiligheid;

5.2.3 Strategie en planning van het SMS, onder andere het vastleggen van veiligheidsdoelstellingen, bestaande uit veiligheidsprestatie-indicatoren (*safety performance indicators*) en veiligheidsprestatiedoelstellingen (*safety performance targets*), het vastleggen van prioriteiten voor het ten uitvoer brengen van veiligheidsinitiatieven en het schepren van een kader om de risico's te verminderen tot een zo laag mogelijk niveau, zonder afbreuk te doen aan de technische eisen of aan de specifieke Belgische reglementen en voorschriften;

5.2.4 Implementatie van het SMS, met inbegrip van de inrichtingen, methoden en procedures voor:

duire au maximum les risques d'accidents – vraisemblablement sous la réserve « aussi bas qu'il est raisonnablement possible » ;

- c) Une déclaration d'intention d'implémenter et de maintenir un SMS efficace et formel ;
- d) Une déclaration à propos des responsabilités individuelles et managériales en ce qui concerne le niveau de sécurité ;
- e) Une déclaration certifiant que la plus haute priorité est accordée à la sécurité (aérienne) et ce, face à la pression commerciale, opérationnelle, et face à la pression des pratiques environnementales et professionnelles;
- f) Une déclaration certifiant le respect des normes de sécurité et des obligations légales ;
- g) Une déclaration qui garantit que les entreprises engagées sous contrat (fournisseurs, sociétés prestataires de services, (sous)entrepreneurs...) satisfont aux normes de sécurité et à la réglementation.
- h) Une déclaration selon laquelle les pratiques recommandées de l'Annexe 14, volume I, seront autant que possible appliquées aux nouveaux services, installations et équipement et/ou selon laquelle ces pratiques seront autant que possible appliquées de manière progressive aux installations, services et équipement existants.

NOTE: l'exploitant de l'aérodrome rédigera les déclarations susmentionnées en ses propres termes et ces déclarations seront portées par l'ensemble de l'organisation. A cet effet, la politique de sécurité doit naturellement être communiquée au sein de l'organisation.

5.2.2 Structure ou organisation du SMS, y compris le personnel disponible ('Safety Manager' inclus) et les éventuels comités ou groupes de travail pour l'implémentation du SMS. Cette rubrique reprend également l'attribution de responsabilités individuelles et de groupe dans le domaine du système de gestion de la sécurité (SMS) et de la sécurité ;

5.2.3 Stratégie et planification relatives au système de gestion de la sécurité, entre autres la fixation d'objectifs de sécurité se composant d'indicateurs de performance de sécurité (*safety performance indicators*) et d'objectifs de performance de sécurité (*safety performance targets*), l'établissement de priorités pour la mise en oeuvre des initiatives en matière de sécurité, et la création d'un cadre pour limiter les risques à un niveau aussi bas qu'il est possible, sans toutefois déroger aux conditions techniques ou aux règlements et prescriptions spécifiques belges ;

5.2.4 Implémentation du SMS, y compris les installations, méthodes et procédures pour :

- een efficiënte (interne en externe) communicatie van berichten in verband met veiligheid, onder andere resultaten van onderzoeken en maatregelen die daaruit voortvloeien;
- het mogelijk maken dat het personeel zijn bezorgdheden in verband met de veiligheid aan het geschikte beleidsniveau kan meedelen voor een beslissing;
- het afdwingen van de veiligheidsvoorschriften;

5.2.5 Een systeem voor het vaststellen van **veiligheidskritische domeinen**, die een meer geïntegreerd veiligheidsbeleid vereisen, en het nemen van maatregelen op deze domeinen (programma met veiligheidsmaatregelen);

5.2.6 Maatregelen om de **veiligheid te verhogen** (*safety promotion*) en om **ongevallen te vermijden** (*accident prevention*), en een **systeem om de risico's te beheersen** (*risk management*), wat het volgende met zich meebrengt:

- de analyse en het opvolgen van ongevallen, incidenten, klachten, defecten, vergissingen, afwijkingen of storingen;
- procedures voor het uitvoeren en valideren van kwalitatieve en/of kwantitatieve risicoanalyses (*risk assessments*), met inbegrip van een risicoclassificatiematrix (*risk classification scheme*) en risicomatiging (*risk mitigation*).
- een permanent toezicht op de veiligheid, waaronder het voortijdig en/of vroegtijdig vaststellen en aanpakken van:
 - afwijkingen van voorgenomen praktijken en procedures;
 - elke prestatievermindering van een uitrusting met belang voor de veiligheid;
 - mogelijke risico's ten gevolge van wijzigingen in de exploitatie, systemen, procedures en personeel;

5.2.7 Een **intern en extern audit- en inspectiesysteem** over de veiligheid met details over de systemen en programma's voor de kwaliteitscontrole van de veiligheid, en schikkingen die garanderen dat overeengekomen actiepunten worden gerealiseerd;

NOTA: in deze context slaat het extern audit- en inspectieprogramma op de evaluatie van andere gebruikers van het luchtvaartterrein (dan de uitbater zelf), in het bijzonder de concessiehouders van luchtvaartdiensten, leveranciers van gronddiensten en andere organisaties die activiteiten uitvoeren op het luchtvaartterrein (zoals voorzien in CIR/GDF-09 § 4.5.1). Dit mag niet verward worden met de externe audits en inspecties die het Directoraat-generaal Luchtvaart uitvoert.

- une communication (interne et externe) efficace des messages relatifs à la sécurité, entre autres les résultats d'enquêtes et les mesures qui en ont découlé;
- permettre au personnel d'informer le niveau de décision adéquat de ses préoccupations en matière de sécurité en vue d'une prise de décision ;
- l'application des prescriptions en matière de sécurité.

5.2.5 Système de mise en évidence des **zones critiques en matière de sécurité**, qui nécessitent une politique plus intégrée en matière de sécurité ainsi que la prise de mesures dans ces domaines (programme de mesures de sécurité) ;

5.2.6 Mesures en vue de promouvoir la **sécurité** (*safety promotion*) et de **prévenir les accidents** (*accident prevention*), et un **système de contrôle des risques** (*risk management*) avec pour corollaire ce qui suit :

- l'analyse et le suivi des accidents, incidents, plaintes, défauts, anomalies, erreurs ou défaillances ;
- procédures pour la réalisation et la validation d'analyses de risques qualitatives et/ou quantitatives (*risk assessments*), y compris un système de classification des risques (*risk classification scheme*) et l'atténuation des risques (*risk mitigation*)
- une surveillance permanente de la sécurité, entre autres la détection et la résolution anticipée et/ou précoce:
 - des infractions aux pratiques et procédures adoptées;
 - toute diminution de performance d'un équipement important pour la sécurité;
 - des risques potentiels à la suite de changements intervenus dans l'exploitation, les systèmes, les procédures et le personnel;

5.2.7 Un **système interne et externe d'audits et d'inspections** relatif à la sécurité précisant d'une part, les systèmes et programmes afférents au contrôle de la qualité de la sécurité et d'autre part, les dispositions garantissant que les points d'actions convenus sont bien réalisés;

NOTE: dans ce contexte, le programme externe d'audits et d'inspections porte sur l'évaluation d'autres utilisateurs de l'aérodrome (que l'exploitant lui-même), notamment les concessionnaires de services aéronautiques, prestataires de service d'escale et autres organismes exerçant des activités à l'aérodrome (comme prévu dans la circulaire CIR/GDF-09 § 4.5.1). Il ne faut pas confondre ce programme avec les audits et inspections externes réalisés par la Direction générale Transport aérien.

5.2.8 Een **systeem voor het documenteren** van alle veiligheidsgerelateerde installaties van het luchtvaartterrein alsook de dossiers over de exploitatie en het onderhoud van het luchtvaartterrein. Dit systeem moet toelaten dat alle dossiers en kaarten gemakkelijk teruggevonden kunnen worden;

5.2.9 **Vorming en competentie** van het **personeel**, op het vlak van het veiligheidsbeheerssysteem (SMS) en de veiligheid, aangepast aan de taken en verantwoordelijkheden die het personeel uitvoert, met inbegrip van de herziening en de evaluatie van de vorming, en een systeem van certificaten om hun bekwaamheden te bewijzen;

5.2.10 Het invoegen en doen eerbiedigen van **veiligheidsclausules** in de **contracten** voor werken op het luchtvaartterrein (onder meer bouw- en onderhoudswerken).

NOTA: Meer informatie over Safety Management Systems en de implementatie ervan is te vinden in "ICAO Doc 9859 Safety Management Manual (SMM)"

5.2.8 Un **système de documentation** de toutes les installations de l'aérodrome en rapport avec la sécurité ainsi que les dossiers concernant l'exploitation et la maintenance de l'aérodrome. Ce système devrait permettre de retrouver facilement tous les dossiers et cartes;

5.2.9 **Formation et compétence** du **personnel** dans le domaine du système de gestion de la sécurité (SMS) et de la sécurité en fonction des activités et des responsabilités assumées par le personnel, y compris la révision et l'évaluation de la formation et un système de certification en vue d'attester ses compétences;

5.2.10 Insertion de **clauses relatives à la sécurité** dans les **contrats** pour les travaux sur l'aérodrome et contrôler leur respect (entre autres pour les travaux de construction et de maintenance).

NOTE: Des informations supplémentaires sur le Système de Gestion de la Sécurité se trouvent dans le Doc 9859 fr l'OACI "Manuel de gestion de la sécurité (MGS)"

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
Foreword						
CHAPTER 1	GENERAL					
1.1	Definitions					
1.2	Applicability					
		1.2.1		State		
		1.2.2		State		
		1.2.3		State		
1.3	Common reference system					
		1.3.1				
		1.3.2				
		1.3.3				
1.4	Certification of aerodromes					
		1.4.1		State		
			1.4.2	State		
		1.4.3		State		
		1.4.4		State		
1.5	Safety management					
		1.5.1		State		
		1.5.2		State		
		1.5.3		State		
		1.5.4				
1.6	Airport design					
		1.6.1				
			1.6.2			
1.7	Reference code					
		1.7.1				
		1.7.2				
		1.7.3				

¹ ICAO Annex 14 Volume I "Aerodrome design and operations", Fifth edition - July 2009, including amendment 10 (changes in comparison with amendment 9 are in yellow, renumbered items in green)

² Yes / No / Other means of compliance / Not applicable

³ Aerodrome Manual paragraph or Aeronautical Study reference number

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		1.7.4				
CHAPTER 2	AERODROME DATA					
2.1	<i>Aeronautical data</i>					
		2.1.1				
		2.1.2				
		2.1.3				
			2.1.4			
		2.1.5				
		2.1.6				
		2.1.7				
2.2	<i>Aerodrome reference point</i>					
		2.2.1				
		2.2.2				
		2.2.3				
2.3	<i>Aerodrome and runway elevations</i>					
		2.3.1				
		2.3.2				
		2.3.3				
2.4	<i>Aerodrome reference temperature</i>					
		2.4.1				
		2.4.2				
2.5	<i>Aerodrome dimensions and related information</i>					
		2.5.1				
		2.5.2				
		2.5.3				
		2.5.4				
		2.5.5				
2.6	<i>Strength of pavements</i>					
		2.6.1				
		2.6.2				

Airport: EB.....

ICAO ANNEX 14 VOL I COMPLIANCE CHECKLIST

Date: Rev. n°:

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		2.6.3				
		2.6.4				
		2.6.5				
		2.6.6				
			2.6.7			
		2.6.8				
2.7	<i>Pre-flight altimeter check location</i>					
		2.7.1				
			2.7.2			
		2.7.3				
2.8	<i>Declared distances</i>					
2.9	<i>Condition of the movement area and related facilities</i>					
		2.9.1				
		2.9.2				
		2.9.3				
	<i>Water on runway</i>		2.9.4			
			2.9.5			
			2.9.6			
		2.9.7				
			2.9.8			
	<i>Snow, slush or ice on runway</i>		2.9.9			
			2.9.10			
			2.9.11			
2.10	<i>Disabled aircraft removal</i>					
			2.10.1			
			2.10.2			
2.11	<i>Rescue and fire fighting</i>					
		2.11.1				
			2.11.2			
		2.11.3				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			2.11.4			
2.12	Visual approach slope indicator systems					
2.13	Coordination between aeronautical information services and aerodrome authorities					
		2.13.1				
		2.13.2				
		2.13.3				
		2.13.4				
CHAPTER 3	PHYSICAL CHARACTERISTICS					
3.1	Runways					
	Number and orientation of runways		3.1.1			
			3.1.2			
			3.1.3			
			3.1.4			
	Location of threshold		3.1.5			
			3.1.6			
	Actual length of runways		3.1.7			
			3.1.8			
			3.1.9			
	Width of runways		3.1.10			
	Minimum distance between parallel runways		3.1.11			
			3.1.12			
	Slopes on runways		3.1.13			
			3.1.14			
			3.1.15			
			3.1.16			
			3.1.17			
			3.1.18			
			3.1.19			
			3.1.20			
	Strength of runways		3.1.21			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Surface of runways</i>	3.1.22				
		3.1.23				
			3.1.24			
			3.1.25			
			3.1.26			
3.2	<i>Runway shoulders</i>					
	<i>General</i>		3.2.1			
			3.2.2			
	<i>Width of runway shoulders</i>		3.2.3			
	<i>Slopes on runway shoulders</i>		3.2.4			
	<i>Strength of runway shoulders</i>		3.2.5			
3.3	<i>Runway turn pads</i>					
	<i>General</i>	3.3.1				
			3.3.2			
			3.3.3			
			3.3.4			
			3.3.5			
		3.3.6				
			3.3.7			
			3.3.8			
			3.3.9			
		3.3.10				
			3.3.11			
			3.3.12			
			3.3.13			
3.4	<i>Runway strips</i>					
	<i>General</i>	3.4.1				
	<i>Length of runway strips</i>	3.4.2				
	<i>Width of runway strips</i>	3.4.3				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			3.4.4			
			3.4.5			
	<i>Objects on runway strips</i>		3.4.6			
		3.4.7				
	<i>Grading of runway strips</i>		3.4.8			
			3.4.9			
		3.4.10				
			3.4.11			
	<i>Slopes on runway strips</i>		3.4.12			
			3.4.13			
			3.4.14			
			3.4.15			
	<i>Strength of runway strips</i>		3.4.16			
			3.4.17			
3.5	<i>Runway end safety areas</i>					
	<i>General</i>	3.5.1				
	<i>Dimensions of runway end safety areas</i>	3.5.2				
			3.5.3			
		3.5.4				
			3.5.5			
	<i>Objects on runway end safety areas</i>		3.5.6			
	<i>Clearing and grading of runway end safety areas</i>		3.5.7			
	<i>Slopes on runway end safety areas</i>		3.4.8			
			3.4.9			
			3.5.10			
	<i>Strength of runway end safety areas</i>		3.5.11			
3.6	<i>Clearways</i>					
	<i>Location of clearways</i>		3.6.1			
	<i>Length of clearways</i>		3.6.2			
	<i>Width of clearways</i>		3.6.3			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Slopes on clearways</i>		3.6.4			
			3.6.5			
	<i>Objects on clearways</i>		3.6.6			
3.7	<i>Stopways</i>					
	<i>Width of stopways</i>	3.7.1				
	<i>Slopes on stopways</i>		3.7.2			
	<i>Strength of stopways</i>		3.7.3			
	<i>Surface of stopways</i>		3.7.4			
			3.7.5			
3.8	<i>Radio altimeter operating area</i>					
	<i>General</i>		3.8.1			
	<i>Length of the area</i>		3.8.2			
	<i>Width of the area</i>		3.8.3			
	<i>Longitudinal slope changes</i>		3.8.4			
3.9	<i>Taxiways</i>					
	<i>General</i>		3.9.1			
			3.9.2			
			3.9.3			
		3.9.4				
	<i>Width of taxiways</i>		3.9.5			
	<i>Taxiway curves</i>		3.9.6			
	<i>Junctions and intersections</i>		3.9.7			
	<i>Taxiway minimum separation distances</i>		3.9.8			
	<i>Slopes on taxiways</i>		3.9.9			
			3.9.10			
			3.9.11			
			3.9.12			
	<i>Strength of taxiways</i>		3.9.13			
	<i>Surface of taxiways</i>		3.9.14			
			3.9.15			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Rapid exit taxiways</i>		3.9.16			
			3.9.17			
			3.9.18			
			3.9.19			
	<i>Taxiways on bridges</i>	3.9.20				
			3.9.21			
			3.9.22			
3.10	<i>Taxiway shoulders</i>					
			3.10.1			
			3.10.2			
3.11	<i>Taxiway strips</i>					
	<i>General</i>	3.11.1				
	<i>Width of taxiway strips</i>		3.11.2			
	<i>Objects on taxiway strips</i>		3.11.3			
	<i>Grading of taxiway strips</i>		3.11.4			
	<i>Slopes on taxiway strips</i>		3.11.5			
			3.11.6			
3.12	<i>Holding bays, runway-holding positions, intermediate holding positions and road-holding positions</i>					
	<i>General</i>		3.12.1			
		3.12.2				
		3.12.3				
			3.12.4			
		3.12.5				
	<i>Location</i>	3.12.6				
			3.12.7			
			3.11.8			
		3.12.9				
3.13	<i>Aprons</i>					
	<i>General</i>		3.13.1			
	<i>Size of aprons</i>		3.13.2			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Strength of aprons</i>		3.13.3			
	<i>Slopes on aprons</i>		3.13.4			
			3.13.5			
	<i>Clearance distances on aircraft stands</i>		3.13.6			
3.14	<i>Isolated aircraft parking position</i>					
		3.14.1				
			3.14.2			
3.15	<i>De-icing/anti-icing facilities</i>					
	<i>General</i>		3.15.1			
	<i>Location</i>		3.15.2			
			3.15.3			
			3.15.4			
	<i>Size and number of de-icing/anti-icing pads</i>		3.15.5			
			3.15.6			
	<i>Slopes on de-icing/anti-icing pads</i>		3.15.7			
	<i>Strength of de-icing/anti-icing pads</i>		3.15.8			
	<i>Clearance distances on a de-icing/anti-icing pad</i>		3.15.9			
			3.15.10			
	<i>Environmental considerations</i>		3.15.11			
CHAPTER 4	OBSTACLE RESTRICTION AND REMOVAL					
4.1	<i>Obstacle limitation surfaces</i>					
	<i>Outer horizontal surface</i>					
	<i>Conical surface</i>	4.1.1				
		4.1.2				
		4.1.3				
	<i>Inner horizontal surface</i>	4.1.4				
		4.1.5				
		4.1.6				
	<i>Approach surface</i>	4.1.7				
		4.1.8				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		4.1.9				
		4.1.10				
	<i>Inner approach surface</i>	4.1.11				
		4.1.12				
	<i>Transitional surface</i>	4.1.13				
		4.1.14				
		4.1.15				
		4.1.16				
	<i>Inner transitional surface</i>	4.1.17				
		4.1.18				
		4.1.19				
		4.1.20				
	<i>Balked landing surface</i>	4.1.21				
		4.1.22				
		4.1.23				
		4.1.24				
	<i>Take-off climb surface</i>	4.1.25				
		4.1.26				
		4.1.27				
		4.1.28				
		4.1.29				
4.2	<i>Obstacle limitation requirements</i>					
	<i>Non-instrument runways</i>	4.2.1				
		4.2.2				
		4.2.3				
			4.2.4			
			4.2.5			
			4.2.6			
	<i>Non-precision approach runways</i>	4.2.7				
		4.2.8				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		4.2.9				
		4.2.10				
			4.2.11			
			4.2.12			
	Precision approach runways	4.2.13				
			4.2.14			
		4.2.15				
		4.2.16				
		4.2.17				
		4.2.18				
		4.2.19				
			4.2.20			
			4.2.21			
	Runways meant for take-off	4.2.22				
		4.2.23				
			4.2.24			
		4.2.25				
			4.2.26			
			4.2.27			
4.3	Objects outside the obstacle limitation surfaces					
			4.3.1			
			4.3.2			
4.4	Other objects					
			4.4.1			
			4.4.2			
CHAPTER 5	VISUAL AIDS FOR NAVIGATION					
5.1	Indicators and signalling devices					
5.1.1	Wind direction indicators					
	Application	5.1.1.1				
	Location	5.1.1.2				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Characteristics</i>		5.1.1.3			
			5.1.1.4			
			5.1.1.5			
5.1.2	<i>Landing direction indicator</i>					
	<i>Location</i>	5.1.2.1				
	<i>Characteristics</i>		5.1.2.2			
		5.1.2.3				
5.1.3	<i>Signalling lamp</i>					
	<i>Application</i>	5.1.3.1				
	<i>Characteristics</i>		5.1.3.2			
			5.1.3.3			
5.1.4	<i>Signal panels and signal area</i>					
	<i>Location of signal area</i>		5.1.4.1			
	<i>Characteristics of signal area</i>	5.1.4.2				
			5.1.4.3			
5.2	<i>Markings</i>					
5.2.1	<i>General</i>					
	<i>Interruption of runway markings</i>	5.2.1.1				
			5.2.1.2			
		5.2.1.3				
	<i>Colour and conspicuity</i>	5.2.1.4				
		5.2.1.5				
		5.2.1.6				
			5.2.1.7			
	<i>Unpaved taxiways</i>		5.2.1.8			
5.2.2	<i>Runway designation marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.2.1				
			5.2.2.2			
	<i>Location</i>	5.2.2.3				
	<i>Characteristics</i>	5.2.2.4				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.2.2.5				
		5.2.2.6				
5.2.3	<i>Runway centre line marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.3.1				
	<i>Location</i>	5.2.3.2				
	<i>Characteristics</i>	5.2.3.3				
		5.2.3.4				
5.2.4	<i>Threshold marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.4.1				
			5.2.4.2			
			5.2.4.3			
	<i>Location</i>	5.2.4.4				
	<i>Characteristics</i>	5.2.4.5				
		5.2.4.6				
	<i>Transverse stripe</i>		5.2.4.7			
		5.2.4.8				
	<i>Arrows</i>	5.2.4.9				
		5.2.4.10				
5.2.5	<i>Aiming point marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.5.1				
		5.2.5.2				
			5.2.5.3			
	<i>Location (and characteristics)</i>	5.2.5.4				
		5.2.5.5				
5.2.6	<i>Touchdown zone marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.6.1				
			5.2.6.2			
	<i>Location and characteristics</i>	5.2.6.3				
		5.2.6.4				
			5.2.6.5			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
5.2.7	Runway side stripe marking					
	Application	5.2.7.1				
			5.2.7.2			
	Location		5.2.7.3			
			5.2.7.4			
	Characteristics		5.2.7.5			
5.2.8	Taxiway centre line marking					
	Application	5.2.8.1				
			5.2.8.2			
		5.2.8.3				
			5.2.8.4			
		5.2.8.5				
	Location		5.2.8.6			
			5.2.8.7			
			5.2.8.8			
		5.2.8.9				
	Characteristics	5.2.8.10				
		5.2.8.11				
5.2.9	Runway turn pad marking					
	Application	5.2.9.1				
	Location		5.2.9.2			
			5.2.9.3			
			5.2.9.4			
			5.2.9.5			
			5.2.9.6			
	Characteristics	5.2.9.7				
5.2.10	Runway-holding position marking					
	Application and location	5.2.10.1				
	Characteristics	5.2.10.2				
		5.2.10.3				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.2.10.4				
			5.2.10.5			
			5.2.10.6			
		5.2.10.7				
5.2.11	<i>Intermediate holding position marking</i>					
	<i>Application and location</i>		5.2.11.1			
			5.2.11.2			
		5.2.11.3				
		5.2.11.4				
	<i>Characteristics</i>	5.2.11.5				
5.2.12	<i>VOR aerodrome check-point marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.12.1				
		5.2.12.2				
	<i>Location</i>	5.2.12.3				
	<i>Characteristics</i>	5.2.12.4				
			5.2.12.5			
			5.2.12.6			
5.2.13	<i>Aircraft stand markings</i>					
	<i>Application</i>		5.2.13.1			
	<i>Location</i>		5.2.13.2			
	<i>Characteristics</i>		5.2.13.3			
			5.2.13.4			
			5.2.13.5			
			5.2.13.6			
			5.2.13.7			
			5.2.13.8			
			5.2.13.9			
			5.2.13.10			
			5.2.13.11			
			5.2.13.12			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
5.2.14	<i>Apron safety lines</i>					
	<i>Application</i>		5.2.14.1			
	<i>Location</i>	5.2.14.2				
	<i>Characteristics</i>		5.2.14.3			
			5.2.14.4			
5.2.15	<i>Road-holding position marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.15.1				
	<i>Location</i>	5.2.15.2				
	<i>Characteristics</i>	5.2.15.3				
5.2.16	<i>Mandatory instruction marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.16.1				
			5.2.16.2			
	<i>Location</i>	5.2.16.3				
		5.2.16.4				
			5.2.16.5			
	<i>Characteristics</i>	5.2.16.6				
		5.2.16.7				
		5.2.16.8				
			5.2.16.9			
			5.2.16.10			
5.2.17	<i>Information marking</i>					
	<i>Application</i>	5.2.17.1				
			5.2.17.2			
			5.2.17.3			
			5.2.17.4			
	<i>Location</i>		5.2.17.5			
	<i>Characteristics</i>	5.2.17.6				
		5.2.17.7				
			5.2.17.8			
5.3	<i>Lights</i>					

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
5.3.1	<i>General</i>					
	<i>Lights which may endanger the safety of aircraft</i>	5.3.1.1				
	<i>Laser emissions which may endanger the safety of aircraft</i>		5.3.1.2			
	<i>Lights which may cause confusion</i>		5.3.1.3			
	<i>Elevated approach lights</i>	5.3.1.4				
		5.3.1.5				
		5.3.1.6				
	<i>Elevated lights</i>	5.3.1.7				
	<i>Surface lights</i>	5.3.1.8				
			5.3.1.9			
	<i>Light intensity and control</i>	5.3.1.10				
		5.3.1.11				
		5.3.1.12				
		5.3.1.13				
5.3.2	<i>Emergency lighting</i>					
	<i>Application</i>		5.3.2.1			
	<i>Location</i>		5.3.2.2			
	<i>Characteristics</i>		5.3.2.3			
5.3.3	<i>Aeronautical beacons</i>					
	<i>Application</i>	5.3.3.1				
		5.3.3.2				
	<i>Aerodrome beacon</i>	5.3.3.3				
	<i>(location)</i>	5.3.3.4				
			5.3.3.5			
	<i>(characteristics)</i>	5.3.3.6				
		5.3.3.7				
	<i>Identification beacon (application)</i>	5.3.3.8				
	<i>(location)</i>	5.3.3.9				
			5.3.3.10			
	<i>(characteristics)</i>	5.3.3.11				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.3.3.12				
		5.3.3.13				
			5.3.3.14			
5.3.4	Approach lighting systems					
	Application					
	non-instrument runway		5.3.4.1 A			
	non-precision approach runway	5.3.4.1 B				
	precision approach runway category I	5.3.4.1 C				
	precision approach runway category II and III	5.3.4.1 D				
	Simple approach lighting system					
	Location	5.3.4.2				
		5.3.4.3				
		5.3.4.4				
			5.3.4.5			
		5.3.4.6				
	characteristics	5.3.4.7				
			5.3.4.8			
			5.3.4.9			
	Precision approach category I lighting system					
	location	5.3.4.10				
		5.3.4.11				
		5.3.4.12				
		5.3.4.13				
	characteristics	5.3.4.14				
		5.3.4.15				
		5.3.4.16				
			5.3.4.17			
		5.3.4.18				
		5.3.4.19				
		5.3.4.20				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.3.4.21				
	<i>Precision approach category II and III lighting system</i>					
	<i>Location</i>	5.3.4.22				
		5.3.4.23				
		5.3.4.24				
		5.3.4.25				
		5.3.4.26				
		5.3.4.27				
		5.3.4.28				
		5.3.4.29				
	<i>characteristics</i>	5.3.4.30				
		5.3.4.31				
		5.3.4.32				
		5.3.4.33				
			5.3.4.34			
		5.3.4.35				
		5.3.4.36				
		5.3.4.37				
		5.3.4.38				
		5.3.4.39				
5.3.5	<i>Visual approach slope indicator systems</i>					
	<i>Application</i>	5.3.5.1				
		5.3.5.2				
		5.3.5.3				
		5.3.5.4				
			5.3.5.5			
	<i>T-VASIS and AT-VASIS</i>					
	<i>Description</i>	5.3.5.6				
		5.3.5.7				
		5.3.5.8				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Siting</i>	5.3.5.9				
	<i>Characteristics of the light unit</i>	5.3.5.10				
		5.3.5.11				
		5.3.5.12				
		5.3.5.13				
		5.3.5.14				
		5.3.5.15				
		5.3.5.16				
		5.3.5.17				
	<i>Approach slope and elevation setting of light units</i>	5.3.5.18				
		5.3.5.19				
		5.3.5.20				
		5.3.5.21				
		5.3.5.22				
	<i>PAPI and APAPI</i>					
	<i>Description</i>	5.3.5.23				
		5.3.5.24				
		5.3.5.25				
		5.3.5.26				
	<i>Siting</i>	5.3.5.27				
	<i>Characteristics of the light unit</i>	5.3.5.28				
		5.3.5.29				
		5.3.5.30				
		5.3.5.31				
		5.3.5.32				
		5.3.5.33				
		5.3.5.34				
	<i>Approach slope and elevation setting of light beams</i>	5.3.5.35				
		5.3.5.36				
		5.3.5.37				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.3.5.38				
		5.3.5.39				
		5.3.5.40				
	<i>Obstacle protection surface</i>					
		5.3.5.41				
		5.3.5.42				
		5.3.5.43				
		5.3.5.44				
		5.3.5.45				
5.3.6	<i>Circling guidance lights</i>					
	<i>Application</i>		5.3.6.1			
	<i>Location</i>		5.3.6.2			
			5.3.6.3			
	<i>Characteristics</i>		5.3.6.4			
			5.3.6.5			
5.3.7	<i>Runway lead-in lighting systems</i>					
	<i>Application</i>		5.3.7.1			
	<i>Location</i>		5.3.7.2			
			5.3.7.3			
	<i>Characteristics</i>		5.3.7.4			
			5.3.7.5			
			5.3.7.6			
5.3.8	<i>Runway threshold identification lights</i>					
	<i>Application</i>		5.3.8.1			
	<i>Location</i>	5.3.8.2				
	<i>Characteristics</i>		5.3.8.3			
		5.3.8.4				
5.3.9	<i>Runway edge lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.9.1				
			5.3.9.2			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Location</i>	5.3.9.3				
		5.3.9.4				
			5.3.9.5			
		5.3.9.6				
	<i>Characteristics</i>	5.3.9.7				
		5.3.9.8				
		5.3.9.9				
		5.3.9.10				
5.3.10	<i>Runway threshold and wing bar lights</i>					
	<i>Application of runway threshold lights</i>	5.3.10.1				
	<i>Location of runway threshold lights</i>	5.3.10.2				
		5.3.10.3				
		5.3.10.4				
			5.3.10.5			
	<i>Application of wing bar lights</i>		5.3.10.6			
		5.3.10.7				
	<i>Location of wing bar lights</i>	5.3.10.8				
	<i>Characteristics of runway threshold and wing bar lights</i>	5.3.10.9				
		5.3.10.10				
		5.3.10.11				
5.3.11	<i>Runway end lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.11.1				
	<i>Location</i>	5.3.11.2				
			5.3.11.3			
	<i>Characteristics</i>	5.3.11.4				
		5.3.11.5				
5.3.12	<i>Runway centre line lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.12.1				
			5.3.12.2			
		5.3.12.3				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			5.3.12.4			
	<i>Location</i>	5.3.12.5				
			5.3.12.6			
	<i>Characteristics</i>	5.3.12.7				
		5.3.12.8				
5.3.13	<i>Runway touchdown zone lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.13.1				
	<i>Location</i>	5.3.13.2				
	<i>Characteristics</i>	5.3.13.3				
			5.3.13.4			
		5.3.13.5				
		5.3.13.6				
5.3.14	<i>Rapid exit taxiway indicator lights</i>					
	<i>Application</i>		5.3.14.1			
		5.3.14.2				
	<i>Location</i>	5.3.14.3				
		5.3.14.4				
	<i>Characteristics</i>	5.3.14.5				
		5.3.14.6				
			5.3.14.7			
5.3.15	<i>Stopway lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.15.1				
	<i>Location</i>	5.3.15.2				
	<i>Characteristics</i>	5.3.15.3				
5.3.16	<i>Taxiway centre line lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.16.1				
			5.3.16.2			
			5.3.16.3			
		5.3.16.4				
			5.3.16.5			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Characteristics</i>	5.3.16.6				
		5.3.16.7				
		5.3.15.8				
			5.3.16.9			
			5.3.16.10			
	<i>Location</i>		5.3.16.11			
	<i>Taxiway centre line lights on taxiways (location)</i>		5.3.16.12			
			5.3.16.13			
			5.3.16.14			
	<i>Taxiway centre line lights on rapid exit taxiways (location)</i>		5.3.16.15			
			5.3.16.16			
	<i>Taxiway centre line lights on other exit taxiways (location)</i>		5.3.16.17			
			5.3.16.18			
	<i>Taxiway centre line lights on runways (location)</i>		5.3.16.19			
5.3.17	<i>Taxiway edge lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.17.1				
		5.3.17.2				
	<i>Location</i>		5.3.17.3			
			5.3.17.4			
			5.3.17.5			
			5.3.17.6			
	<i>Characteristics</i>	5.3.17.7				
		5.3.17.8				
5.3.18	<i>Runway turn pad lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.18.1				
			5.3.18.2			
	<i>Location</i>		5.3.18.3			
			5.3.18.4			
			5.3.18.5			
	<i>Characteristics</i>	5.3.18.6				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.3.18.7				
5.3.19	<i>Stop bars</i>					
	<i>Application</i>	5.3.19.1				
		5.3.19.2				
			5.3.19.3			
			5.3.19.4			
	<i>Location</i>	5.3.19.5				
	<i>Characteristics</i>	5.3.19.6				
		5.3.19.7				
		5.3.19.8				
		5.3.19.9				
		5.3.19.10				
			5.3.19.11			
			5.3.19.12			
		5.3.19.13				
5.3.20	<i>Intermediate holding position lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.20.1				
			5.3.20.2			
	<i>Location</i>	5.3.20.3				
	<i>Characteristics</i>	5.3.20.4				
5.3.21	<i>De/anti-icing facility exit lights</i>					
	<i>Application</i>		5.3.21.1			
	<i>Location</i>	5.3.21.2				
	<i>Characteristics</i>	5.3.21.3				
5.3.22	<i>Runway guard lights</i>					
	<i>Application</i>	5.3.22.1				
			5.3.22.2			
			5.3.22.3			
	<i>Location</i>	5.3.22.4				
		5.3.22.5				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Characteristics</i>	5.3.22.6				
			5.3.22.7			
		5.3.22.8				
		5.3.22.9				
			5.3.22.10			
			5.3.22.11			
			5.3.22.12			
			5.3.22.13			
			5.3.22.14			
			5.3.22.15			
		5.3.22.16				
		5.3.22.17				
		5.3.22.18				
5.3.23	<i>Apron floodlighting</i>					
	<i>Application</i>		5.3.23.1			
	<i>Location</i>		5.3.23.2			
	<i>Characteristics</i>	5.3.23.3				
			5.3.23.4			
5.3.24	<i>Visual docking guidance system</i>					
	<i>Application</i>	5.3.24.1				
		5.3.24.2				
	<i>Characteristics</i>	5.3.24.3				
		5.3.24.4				
		5.3.24.5				
		5.3.24.6				
		5.3.24.7				
			5.3.24.8			
		5.3.24.9				
	<i>Azimuth guidance unit (location)</i>	5.3.24.10				
			5.3.24.11			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>(characteristics)</i>	5.3.24.12				
		5.3.24.13				
	<i>Stopping position indicator (location)</i>	5.3.24.14				
		5.3.24.15				
			5.3.24.16			
	<i>(characteristics)</i>	5.3.24.17				
		5.3.24.18				
			5.3.24.19			
		5.3.24.20				
5.3.25	Advanced visual docking guidance system					
	<i>Application</i>		5.3.25.1			
		5.3.25.2				
		5.3.25.3				
		5.3.25.4				
	<i>Location</i>	5.3.25.5				
	<i>Characteristics</i>	5.3.25.6				
		5.3.25.7				
		5.3.25.8				
			5.3.25.9			
		5.3.25.10				
		5.3.25.11				
		5.3.25.12				
			5.3.25.13			
		5.3.25.14				
		5.3.25.15				
			5.3.25.16			
5.3.26	Aircraft stand manoeuvring guidance lights					
	<i>Application</i>		5.3.26.1			
	<i>Location</i>	5.3.26.2				
	<i>Characteristics</i>	5.3.26.3				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			5.3.26.4			
		5.3.26.5				
			5.3.26.6			
			5.3.26.7			
5.3.27	Road-holding position light					
	Application	5.3.27.1				
			5.3.27.2			
	Location	5.3.27.3				
	Characteristics	5.3.27.4				
		5.3.27.5				
		5.3.27.6				
		5.3.27.7				
5.4	Signs					
5.4.1	General					
	Application	5.4.1.1				
			5.4.1.2			
	Characteristics	5.4.1.3				
		5.4.1.4				
		5.4.1.5				
		5.4.1.6				
		5.4.1.7				
		5.4.1.8				
		5.4.1.9				
		5.4.1.10				
			5.4.1.11			
5.4.2	Mandatory instruction signs					
	Application	5.4.2.1				
		5.4.2.2				
		5.4.2.3				
		5.4.2.4				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.4.2.5				
			5.4.2.6			
		5.4.2.7				
	<i>Location</i>	5.4.2.8				
		5.4.2.9				
		5.4.2.10				
		5.4.2.11				
	<i>Characteristics</i>	5.4.2.12				
			5.4.2.13			
		5.4.2.14				
		5.4.2.15				
		5.4.2.16				
		5.4.2.17				
		5.4.2.18				
5.4.3	<i>Information signs</i>					
	<i>Application</i>	5.4.3.1				
		5.4.3.2				
		5.4.3.3				
		5.4.3.4				
			5.4.3.5			
			5.4.3.6			
		5.4.3.7				
		5.4.3.8				
			5.4.3.9			
		5.4.3.10				
		5.4.3.11				
			5.4.3.12			
			5.4.3.13			
	<i>Location</i>	5.4.3.14				
		5.4.3.15				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		5.4.3.16				
		5.4.3.17				
		5.4.3.18				
		5.4.3.19				
		5.4.3.20				
		5.4.3.21				
			5.4.3.22			
		5.4.3.23				
			5.4.3.24			
	<i>Characteristics</i>	5.4.3.25				
		5.4.3.26				
		5.4.3.27				
		5.4.3.28				
		5.4.3.29				
		5.4.3.30				
		5.4.3.31				
		5.4.3.32				
			5.4.3.33			
		5.4.3.34				
		5.4.3.35				
			5.4.3.36			
		5.4.3.37				
5.4.4	<i>VOR aerodrome check-point sign</i>					
	<i>Application</i>	5.4.4.1				
	<i>Location</i>	5.4.4.2				
	<i>Characteristics</i>	5.4.4.3				
			5.4.4.4			
5.4.5	<i>Aerodrome identification sign</i>					
	<i>Application</i>		5.4.5.1			
	<i>Location</i>		5.4.5.2			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Characteristics</i>	5.4.5.3				
			5.4.5.4			
			5.4.5.5			
5.4.6	<i>Aircraft stand identification signs</i>					
	<i>Application</i>		5.4.6.1			
	<i>Location</i>		5.4.6.2			
	<i>Characteristics</i>		5.4.6.3			
5.4.7	<i>Road-holding position sign</i>					
		5.4.7.1				
	<i>Location</i>	5.4.7.2				
	<i>Characteristics</i>	5.4.7.3				
		5.4.7.4				
		5.4.7.5				
5.5	<i>Markers</i>					
5.5.1	<i>General</i>					
5.5.2	<i>Unpaved runway edge markers</i>					
	<i>Application</i>		5.5.2.1			
	<i>Location</i>		5.5.2.2			
	<i>Characteristics</i>		5.5.2.3			
5.5.3	<i>Stopway edge markers.</i>					
	<i>Application</i>		5.5.3.1			
	<i>Characteristics</i>	5.5.3.2				
5.5.4	<i>Edge markers for snow-covered runways</i>					
	<i>Application</i>		5.5.4.1			
	<i>Location</i>		5.5.4.2			
	<i>Characteristics</i>		5.5.4.3			
5.5.5	<i>Taxiway edge markers</i>					
	<i>Application</i>		5.5.5.1			
	<i>Location</i>		5.5.5.2			
	<i>Characteristics</i>	5.5.5.3				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			5.5.5.4			
		5.5.5.5				
5.5.6	Taxiway centre line markers					
	Application		5.5.6.1			
			5.5.6.2			
	Location		5.5.6.3			
			5.5.6.4			
	Characteristics	5.5.6.5				
			5.5.6.6			
		5.5.6.7				
5.5.7	Unpaved taxiway edge markers					
	Application		5.5.7.1			
	Location		5.5.7.2			
5.5.8	Boundary markers					
	Application	5.5.8.1				
	Location	5.5.8.2				
	Characteristics		5.5.8.3			
CHAPTER 6	VISUAL AIDS FOR DENOTING OBSTACLES					
6.1	Objects to be marked and/or lighted					
			6.1.1			
			6.1.2			
		6.1.3				
			6.1.4			
		6.1.5				
		6.1.6				
		6.1.7				
		6.1.8				
			6.1.9			
			6.1.10			
			6.1.11			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
6.2	<i>Marking of objects</i>					
	<i>General</i>	6.2.1				
		6.2.2				
	<i>Use of colours</i>		6.2.3			
			6.2.4			
			6.2.5			
			6.2.6			
	<i>Use of markers</i>	6.2.7				
			6.2.8			
			6.2.9			
			6.2.10			
	<i>Use of flags</i>	6.2.11				
		6.2.12				
			6.2.13			
		6.2.14				
6.3	<i>Lighting of objects</i>					
	<i>Use of obstacle lights</i>	6.3.1				
			6.3.2			
			6.3.3			
		6.3.4				
		6.3.5				
			6.3.6			
			6.3.7			
			6.3.8			
			6.3.9			
			6.3.10			
	<i>Location of obstacle lights</i>	6.3.11				
			6.3.12			
		6.3.13				
		6.3.14				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			6.3.15			
		6.3.16				
		6.3.17				
		6.3.18				
		6.3.19				
		6.3.20				
			6.3.21			
		6.3.22				
	<i>Low-intensity obstacle light - Characteristics</i>	6.3.23				
		6.3.24				
		6.3.25				
		6.3.26				
		6.3.27				
		6.3.28				
		6.3.29				
	<i>Medium-intensity obstacle light - Characteristics</i>	6.3.30				
		6.3.31				
		6.3.32				
	<i>High-intensity obstacle light - Characteristics</i>	6.3.33				
		6.3.34				
		6.3.35				
			6.3.36			
6.4	Wind turbines	6.4.1				
	<i>Markings</i>		6.4.2			
	<i>Lighting</i>		6.4.3			
			6.4.4			
CHAPTER 7	VISUAL AIDS FOR DENOTING RESTRICTED USE AREAS					
7.1	<i>Closed runways and taxiways, or parts thereof</i>					
	<i>Application</i>	7.1.1				
			7.1.2			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Location</i>	7.1.3				
	<i>Characteristics</i>	7.1.4				
		7.1.5				
		7.1.6				
		7.1.7				
7.2	<i>Non-load-bearing surfaces</i>					
	<i>Application</i>	7.2.1				
	<i>Location</i>		7.2.2			
	<i>Characteristics</i>		7.2.3			
7.3	<i>Pre-threshold area</i>					
	<i>Application</i>		7.3.1			
	<i>Location</i>		7.3.2			
	<i>Characteristics</i>		7.3.3			
7.4	<i>Unserviceable areas</i>					
	<i>Application</i>	7.4.1				
	<i>Location</i>	7.4.2				
	<i>Characteristics of unserviceability markers</i>	7.4.3				
	<i>Characteristics of unserviceability lights</i>	7.4.4				
	<i>Characteristics of unserviceability cones</i>		7.4.5			
	<i>Characteristics of unserviceability flags</i>		7.4.6			
	<i>Characteristics of unserviceability marker boards</i>		7.4.7			
CHAPTER 8	ELECTICAL SYSTEMS					
8.1	<i>Electrical power supply systems for air navigation facilities</i>					
		8.1.1				
		8.1.2				
			8.1.3			
			8.1.4			
		8.1.5				
	<i>Visual aids</i>					
	<i>Application</i>	8.1.6				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		8.1.7				
			8.1.8			
			8.1.9			
			8.1.10			
			8.1.11			
8.2	<i>Electrical design</i>					
		8.2.1				
		8.2.2				
		8.2.3				
8.3	<i>Monitoring</i>					
			8.3.1			
		8.3.2				
			8.3.3			
			8.3.4			
			8.3.5			
CHAPTER 9	AERODROME OPERATIONAL SERVICES, EQUIPMENT AND INSTALLATIONS					
9.1	<i>Aerodrome emergency planning</i>					
	<i>General</i>	9.1.1				
		9.1.2				
		9.1.3				
			9.1.4			
			9.1.5			
		9.1.6				
	<i>Emergency operations centre and command post</i>		9.1.7			
			9.1.8			
			9.1.9			
			9.1.10			
	<i>Communication system</i>		9.1.11			
	<i>Aerodrome emergency exercise</i>	9.1.12				
		9.1.13				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
	<i>Emergencies in difficult environments</i>	9.1.14				
			9.1.15			
9.2	<i>Rescue and fire fighting</i>					
	<i>General</i>					
	<i>Application</i>	9.2.1				
		9.2.2				
	<i>Level of protection to be provided</i>	9.2.3				
			9.2.4			
		9.2.5				
		9.2.6				
		9.2.7				
	<i>Extinguishing agents</i>		9.2.8			
			9.2.9			
			9.2.10			
		9.2.11				
		9.2.12				
		9.2.13				
			9.2.14			
			9.2.15			
			9.2.16			
		9.2.17				
		9.2.18				
			9.2.19			
			9.2.20			
			9.2.21			
	<i>Rescue equipment</i>		9.2.22			
	<i>Response time</i>	9.2.23				
			9.2.24			
			9.2.25			
			9.2.26			

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		9.2.27				
			9.2.28			
			9.2.29			
	Emergency access roads		9.2.30			
			9.2.31			
			9.2.32			
	Fire stations		9.2.33			
			9.2.34			
	Communication and alerting systems		9.2.35			
			9.2.36			
	Number of rescue and fire fighting vehicles		9.2.37			
	Personnel	9.2.38				
		9.2.39				
			9.2.40			
			9.2.41			
		9.2.42				
9.3	Disabled aircraft removal					
			9.3.1			
			9.3.2			
9.4	Wildlife strike hazard reduction					
		9.4.1				
		9.4.2				
		9.4.3				
		9.4.4				
			9.4.5			
9.5	Apron management service					
			9.5.1			
			9.5.2			
		9.5.3				
		9.5.4				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
		9.5.5				
		9.5.6				
		9.5.7				
9.6	<i>Ground servicing of aircraft</i>					
		9.6.1				
		9.6.2				
9.7	<i>Aerodrome vehicle operations</i>					
		9.7.1				
		9.7.2				
		9.7.3				
		9.7.4				
		9.7.5				
9.8	<i>Surface movement guidance and control systems</i>					
	<i>Application</i>	9.8.1				
	<i>Characteristics</i>		9.8.2			
			9.8.3			
			9.8.4			
			9.8.5			
		9.8.6				
			9.8.7			
			9.8.8			
9.9	<i>Siting and construction of equipment and installations on operational areas</i>					
		9.9.1				
		9.9.2				
		9.9.3				
			9.9.4			
		9.9.5				
		9.9.6				
		9.9.7				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			9.9.8			
9.10	Fencing					
	Application	9.10.1				
		9.10.2				
		9.10.3				
	Location	9.10.4				
			9.10.5			
9.11	Security lighting		9.11			
CHAPTER 10	AERODROME MAINTENANCE					
10.1	General		10.1.1			
			10.1.2			
10.2	Pavements	10.2.1				
		10.2.2				
		10.2.3				
		10.2.4				
			10.2.5			
			10.2.6			
			10.2.7			
		10.2.8				
			10.2.9			
			10.2.10			
			10.2.11			
			10.2.12			
		10.2.13				
10.3	Runway pavement overlays	10.3.1				
		10.3.2				
		10.3.3				
		10.3.4				
10.4	Visual aids	10.4.1				
		10.4.2				

Applicable edition and amendment of Annex 14, Volume I (date applicable):			Edition 5 (July 2009)		Amendment 10 (19 Nov 2009)	
Annex 14 Volume I ¹	CONTENT	Standard	Recomm. Practice	Operator compliance statement ²	Reference ³	Remark
			10.4.3			
			10.4.4			
			10.4.5			
			10.4.6			
		10.4.7				
		10.4.8				
		10.4.9				
		10.4.10				
		10.4.11				
		10.4.12				
			10.4.13			
APPENDIX 1	Colours for aeronautical ground lights, markings, signs and panels					
1.	General					
2.	Colours for aeronautical ground lights					
3.	Colours for markings, signs and panels					
APPENDIX 2	Aeronautical ground light characteristics					
APPENDIX 3	Mandatory instruction markings and information markings					
APPENDIX 4	Requirements concerning design of taxiing guidance signs					
APPENDIX 5	Aeronautical data quality requirements					
APPENDIX 6	Location of lights on obstacles					

Aerodrome Operator Compliance Statement

Accountable Manager :

Name :

Date :

Signature (approved):

Safety Manager :

Name :

Date :

Signature (verified):